

# 2009–2010

## Guia às Escolas Públicas de Boston

### para Famílias e Estudantes

### Para Famílias e Estudantes

Esta publicação contém informação importante. Por favor, leia tudo. Depois, remova e assine o Acordo Pais e Alunos no centro do livro e devolva-o para sua escola. Obrigada.



### O que está dentro

Sociedade Escola/Família

Promoção

Frequência

Testes

Transportes

Programas & Serviços Escolares

Código de Disciplina

Boletins Escolares

Norma de Residência

“Nenhuma Criança é Deixada para Trás”

E informações mais importantes



**Boston Public Schools**  
**CALENDAR**  
FOCUS  
On Children  
Boston Public Schools  
**2009-2010**

- August 25-27 ..... New Teacher Institute:  
First-year teachers report
- September 7 ..... Labor Day: No school
- September 8-9 ..... All teachers and paras report
- ▲ September 10 ..... Students in grades 1-12 report,  
including grade 1 in ELCs and EECs:  
Full day of school
- ◆ September 14 ..... Kindergarten students report,  
including EECs and ELCs
- September 15 ..... Students in Special Education  
Early Childhood programs report
- September 12 ..... Columbus Day: No school

- November 11 ..... Veterans' Day: No school
- November 25 ..... Early release for students and staff
- November 26-27 ..... Thanksgiving Recess: No school
- December 24-January 1 ..... Winter Recess: No school
- January 4 ..... Students return from recess
- January 18 ..... M. L. King Jr. Day: No school
- February 15 ..... Presidents' Day: No school
- February 16-19 ..... February Recess: No school
- February 22 ..... Students return from recess
- March 17 ..... Evacuation Day: No school
- April 2 ..... Good Friday: No school
- April 19 ..... Patriots' Day: No school
- April 20-23 ..... Spring Recess: No school
- April 26 ..... Students return from recess
- May 31 ..... Memorial Day: No school
- \* June 9 ..... Last day for seniors
- June 17 ..... Bunker Hill Day: No school
- June 23 (or day 179) ..... Early release for students
- ▼ June 24 (or day 180) ..... Last day of school:  
Early release for students

- June 24 is the 180th school day, if no days are lost due to cancellations.
  - June 30 is the 184th day required for calendar purposes.
  - No graduation program should be scheduled before June 9, 2010.
- ▶ All BPS offices and Family Resource Centers closed.  
\* School cancelled due to inclement weather.

**Major Religious & Cultural Holidays**

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| Aug. 21* ..... Ramadan begins   | March 30 ..... Passover begins   |
| Sept. 19-20 ..... Rosh Hashanah | April 2 ..... Good Friday  |
| Sept. 20* ..... Eid al-Fitr     | April 2 ..... Orthodox Holy Friday   |
| Sept. 28 ..... Yom Kippur       | April 4 ..... Easter   |
| Oct. 17 ..... Diwali            | April 4 ..... Orthodox Easter  |
| Nov. 26 ..... Thanksgiving      | May 9 ..... Mother's Day   |
| Nov. 27* ..... Eid al-Adha      | June 13 ..... Father's Day   |
| Dec. 12-19 ..... Hanukkah       | Observance of Jewish and Islamic holidays begins at<br>sundown of the preceding day. |
| Dec. 25 ..... Christmas Day     |  |
| Dec. 26-Jan. 1 ..... Kwanzaa    |  |
| Jan. 1 ..... New Year's Day     |  |
| Jan. 6 ..... Three Kings Day    |  |
| Feb. 14 ..... Chinese New Year  |  |
- \* Estimated

**SEPTEMBER 2009**

S	M	T	W	Th	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

**OCTOBER 2009**

S	M	T	W	Th	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

**NOVEMBER 2009**

S	M	T	W	Th	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

**DECEMBER 2009**

S	M	T	W	Th	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

**JANUARY 2010**

S	M	T	W	Th	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	31	25	26	27	28	29
						30

**FEBRUARY 2010**

S	M	T	W	Th	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						

**MARCH 2010**

S	M	T	W	Th	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

**APRIL 2010**

S	M	T	W	Th	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

**MAY 2010**

S	M	T	W	Th	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	30	24	31	25	26	27
						28
						29

**JUNE 2010**

S	M	T	W	Th	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9*	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

**JULY 2010**

S	M	T	W	Th	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

**AUGUST 2010**

S	M	T	W	Th	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

▶ Extenuating circumstances and/or inclement weather may necessitate changes to the calendar during the year. Visit [www.bostonpublicschools.org](http://www.bostonpublicschools.org) for current information.

---

# 2009–2010

## Guia às Escolas Públicas de Boston

### para Famílias e Estudantes

**Produzido pelos:**

Escritório de Comunicações das Escolas Públicas de Boston  
26 Court Street • Boston, MA 02108  
Fone: 617-635-9265 • Fax: 617-635-9568  
communications@boston.k12.ma.us  
www.bostonpublicschools.org

O *Guia às Escolas Públicas de Boston* está disponível em caboverdeano, chinês, inglês, haitiano, português, somali, espanhol e vietnamita.



Esta publicação sintetiza muitas leis, normas, regulamentos e práticas que são importantes para alunos das Escolas Públicas de Boston e seus pais e guardiães. Ela não pretende ser um manual completo de todas as leis e normas relativas aos alunos e pais.

Leis federais e estaduais e normas das EPB, regulamentações e práticas a nível estadual e das escolas estão sujeitas a mudanças. Algumas informações podem ter mudado desde a impressão do Guia em julho de 2009.

---



**2009–2010**  
**Guia às**  
**Escolas Públicas de Boston**  
**para Famílias e Estudantes**

**A Cidade de Boston**

Thomas M. Menino, Prefeito

**Comitê Escolar de Boston**

Rev. Gregory Groover, Presidente

Marchelle Raynor, Vice-Presidente

Helen Dájer

Alfreda Harris

Claudio Martinez

Michael D. O'Neill

Dr. Elizabeth Reilinger

**Escolas Públicas de Boston**

Carol R. Johnson, Superintendente

**Setembro de 2009**

**Nossa Missão**

**N**ós damos as boas vindas às crianças desta cidade às Escolas Públicas de Boston, onde ensino e aprendizado eficazes preparam todos os nossos estudantes para atingir níveis altos e onde a comunidade toda trabalha junta para concentrar nas crianças.

**Norma Contra a Discriminação**

As Escolas Públicas de Boston, de acordo com sua Norma de Não-Discriminação e tolerância zero, não discriminam em seus programas, atividades, prédios, oportunidades de emprego e educacionais por causa de raça, cor, idade, deficiência, sexo, religião, origem nacional ou orientação sexual e não toleram qualquer forma de coerção ou assédio que insultem a dignidade de outros e interfiram com a liberdade das pessoas aprenderem e trabalharem.

# Índice

<b>Calendário Escolar 2009–2010</b>	<b>Dentro da 1ª contra-cap</b>	<b>Acordo entre os Pais e os Alunos:</b>	<b>33–36</b>
<b>Mensagem da Suprintendente</b>	<b>4</b>	<b>POR FAVOR, ASSINE E DEVOLVA!</b>	
<b>Catálogo de Serviços para as Famílias</b>	<b>5</b>	<b>Normas das EPB</b>	
<b>Parceria Família/Escola</b>		Emergências e Segurança dos Alunos	39
A Conexão Escolar	6	Não-Discriminação	41
O Conselho de Pais da Escola e o Conselho com Base na Escola	6	O Código de Disciplina	42
Outros Grupos de Pais	7	Usando a Internet na Escola	45
Centros de Recursos das Famílias e Outros		Requisitos de Residência para Alunos	46
Serviços das EPB para Famílias	7	Matrículas Escolares	47
Visitantes são bem-vindos!	8	Documentos Escolares	49
Novas Normas de Comunicação	8	Cerimônias de Formatura	50
Lista para Solução de Problemas	9	Dever-de-Casa	50
Para saber mais sobre a Parceria Família e Comunidade	9	Atrasos	50
Preparando para uma Reunião de Pais-e-Mestres Produtiva	10	Armários dos Estudantes	50
A Conexão com a Casa: Maneiras Simples de		Celulares	51
Encorajar o Aprendizado	11	Propriedade Pessoal	51
Escolhendo Livros para as Crianças	11	Boletins Escolares	51
Dicas de Leitura e Matemática para os Pais	12	Cancelamento das Aulas	52
EPB-TV	12	Engajamento e Governo Estudantil	52
		Uniforme Escolar	52
<b>Promoção e Avaliação</b>		Cuidados com Livros Didáticos e da Biblioteca e	
A Norma de Promoção	13	Outros Materiais	52
A Norma de Promoção e Frequência Escolar	14	Norma Proibido Fumar	52
Norma de Promoção: Serviços de Apoio	15	<b>Mais Recursos para as Famílias</b>	<b>53</b>
Avaliação: Medindo o Desempenha dos Alunos	16	Lei Nenhuma Criança é Deixada para Trás	54
MCAS	16	NCLB e Progresso Anual Adequado	54
Escola Primária: Resumo da Promoção, Testes e		NCLB e Escolha de Escola	55
Requisitos de Dever-de-Casa	18	NCLB e Serviços Educacionais Suplementares	56
Escola Média: Resumo da Promoção, Testes e		Boletins Escolares das Escolas e dos Distritos	56
Requisitos de Dever-de-Casa	20	NCLB e Qualificação dos Professores	57
Segundo Grau: Resumo da Promoção, Testes e		NCLB e Norma de Envolvimento dos Pais	58
Requisitos de Dever-de-Casa	22	NCLB e o Compacto Escola-Casa	59
		Plano de Melhoria de Toda a Escola	59
<b>Programas Especiais</b>		NCLB e Alunos Aprendendo Inglês	60
Estudantes Aprendendo Inglês	24	NCLB e Opções de Escolas Sem Segurança	60
Educação Especial e Assuntos Relacionados	25	<b>Organizações que Oferecem Treinamento para</b>	
Educação Alternativa	26	<b>os Pais e Aperfeiçoamento Profissional</b>	<b>61</b>
Classe Avançada de Trabalho	26	<b>Catálogo das Escolas Públicas de Boston</b>	<b>64</b>
As Escolas de Exame	27	<b>2009–2010 Calendário dos Bimestres</b>	
Instrução em Casa e no Hospital	27	<b>e dos Boletins Escolares</b>	<b>Dentro da 2ª contra-cap</b>
Aprendizado em Casa	27		
<b>Serviços para Estudantes</b>			
Serviços de Saúde	28		
Classes de educação sexual	30		
Serviços Alimentícios e de Nutrição	32		
Transporte	37		



# Uma Mensagem da Superintendente

## Caros Pais, Guardiões e Alunos:

**B**em vindos a um ano escolar novo e excitante das Escolas Públicas de Boston. Nós estamos ansiosos para trabalhar com vocês em todas as escolas para ajudar nossos alunos a se saírem muito bem, como nós sabemos que eles podem se sair.

Este ano, nosso trabalho continuará a ser guiado pelos princípios da **Agenda de Aceleração** do distrito, centrada em *igualdade, acesso e excelência*. Mesmo com o orçamento apertado deste ano, nós lutamos para oferecer a todos os alunos uma educação de primeira classe, com experiências de enriquecimento nas artes, programas depois das aulas seguros e estruturados, oportunidades atléticas e sistemas de apoio social e de saúde fortes.

As Escolas Públicas de Boston têm um compromisso forte com a parceria entre a escola e a família. Como parte do nosso compromisso, nós temos a satisfação de apresentar o **Guia às Escolas Públicas de Boston**. É uma publicação nova valiosa, com informações importantes sobre nossas escolas e sobre o envolvimento das famílias na educação dos seus filhos. Por favor, leia e guarde este documento. Vocês vão precisar dele durante o ano letivo.

## Por que este Guia é importante?

Primeiro, ele explica muitas **normas que afetam os nossos alunos**: por exemplo, o que eles devem fazer para serem promovidos para a próxima série e como eles devem se comportar com os professores e os colegas. Também explica o que acontece quando os alunos não preenchem estas expectativas.

Segundo, descreve os diversos **meios pelos quais as famílias podem apoiar o que os seus filhos estão aprendendo** em casa e na escola.

Terceiro, descreve os muitos **direitos, garantidos por lei**, dos alunos e dos seus pais: por exemplo, o direito de ser tratado igual, independente de raça ou deficiência, o direito de participar da administração da escola, o direito de saber quais as qualificações dos professores dos seus filhos, e o direito à privacidade no que se refere a documentos escolares. Este guia também orienta pais e alunos sobre o que fazer se acharem que seus direitos estão sendo violados.

Quarto, o Guia dá **informação útil** sobre muitos tópicos, desde teste e transporte escolar até serviços de saúde e cancelamento das aulas.


Finalmente, este Guia lista todas as escolas e departamentos das EPB, fornece uma lista para solução de problemas, lista recursos educacionais para famílias e dá o calendário do ano letivo (na contra-capa).

## Regras da Escola

Além das leis federais e estaduais e normas das Escolas Públicas de Boston, cada escola tem suas próprias regras, aprovadas pelo Conselho com Base na Escola. O(a) diretor(a) ou vice-diretor(a) deve lhes dar uma cópia das Regras da Escola juntamente com este Guia.

## Todas as nossas normas e regras têm apenas um objectivo...

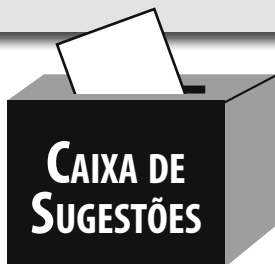
... ajudar todos os alunos a adquirirem excelente nível acadêmico em um ambiente de aprendizado seguro, respeitoso e positivo. Com o apoio e envolvimento de vocês, nós podemos atingir este objectivo juntos.

  
Carol R. Johnson  
Superintendente

## ASSINE E DEVOLVA O CONTRATO PAIS E ESTUDANTES!

O Contrato Pais e Estudantes nas páginas 33-36 deste Guia é muito importante. Ele é um documento legal que nós vamos guardar no arquivo da escola. Por favor, remova esta página do guia (por favor, procure pelas margens pretas), leia e assine cada seção e devolva o Acordo para a escola dos seus filhos imediatamente.

Nós pedimos a todos os pais para assinarem o contrato para termos certeza de que eles lêem o Guia e entendem as normas e leis que afetam seus filhos. Nós também precisamos da assinatura dos pais e dos guardiões para que seus filhos possam participar de certas atividades escolares.



Boston adorariam saber a opinião dos nossos leitores sobre este Guia. Ele ajuda? Tem alguma informação que não consta ou é confusa? Vocês têm sugestões para o Guia do próximo ano?

### Por favor, contate:

communications@boston.k12.ma.us  
617-635-9265

# Catálogo de Serviços para as Famílias

## Escritórios das Escolas Públicas (BPS) de Boston

CENTRAL TELEFÔNICA.....	617-635-9000
Superintendentes Acadêmicos ♦.....	617-635-9000
Educação de Adulto e 2º Grau à noite.....	617-635-9827
Educação Alternativa.....	617-635-8035
Frequência.....	617-635-8035
Conselho de Pais Bilingües (MasterPAC).....	617-635-8339
Conselho Assessor dos Estudantes de Boston.....	617-635-9440
Conselho de Pais Municipais.....	617-635-9210
Comunicações (Imprensa e Publicações).....	617-635-9265
Serviços de Aconselhamento.....	617-635-8030
Contagem Regressiva para o Jardim de Infância.....	617-635-6816
Serviços de Apoio e Aprendizado da Língua Inglesa.....	617-635-9435
Currículo & Instrução.....	617-635-9413
Educação Precoce.....	617-635-9701
Estudantes Aprendendo Inglês.....	617-635-9435
Serviços de Matrícula (Matrícula Escolar).....	617-635-9516
Igualdade (discriminação e direitos civis).....	617-635-9650
Escolas de Exame & Classes Avançadas de Trabalho (AWC).....	617-635-9512
Engajamento da Família e dos Estudantes (escritório central).....	617-635-9661
Engajamento da Família e dos Estudantes (apoio escolar, apoio bilingüe e de educação especial para as famílias).....	617-635-7750
Envolvimento Comunitário e da Família.....	617-635-9661
Centro de Treinamento para Famílias e Educadores.....	617-635-7750
Centro de Educação da Família.....	617-635-9300
Serviços Alimentícios e de Nutrição.....	617-635-9144
Serviços de Orientação.....	617-635-8030
Serviços de Saúde.....	617-635-8030
Audiências e Apelos (assuntos disciplinares).....	617-635-9050
Estudantes sem Teto.....	617-635-8037
Recursos Humanos (Pessoal).....	617-635-9600
Teste de Língua.....	617-635-6547
Centro de Avaliação e Aconselhamento dos Recém-Chegados.....	617-635-1565
Ombudsperson (Escritório do Superintendente).....	617-635-6995
Líderes Operacionais ♦.....	617-635-9000
Pesquisa e Avaliação (teste).....	617-635-9450
Serviços de Segurança.....	617-635-8000
Comitê Escolar.....	617-635-9014
Educação Especial.....	617-635-8599
Conselho de Pais de Necessidades Especiais (SpedPAC).....	617-635-9210
Matrícula Escolar.....	617-635-9501
Documentos Escolares.....	617-635-9505
Escola de 2º grau Revisão de Verão.....	617-635-9827
Programa de Verão de Transição.....	617-736-9414
Escritório do Superintendente.....	617-635-9050
Conselho Assessor de Pais do Title I de Boston.....	617-635-7750
Transporte.....	617-635-9520
Serviços de Boas Vindas.....	617-635-9085
Permissão de Trabalho para Estudantes.....	617-635-8030

♦ Por favor, telefone para o número principal das EPB e pergunte pelo(a) Superintendente Acadêmico ou pelo(a) Líder Operacional da escola dos seus filhos.

## EPB-TV ■ TELEVISÃO A CABO SOBRE AS EPB

- ▶ Canal 24 da Comcast e Canal 13 da RCN em Boston
- ▶ Sintonize para programa educacional para as famílias, notícias e anúncios das EPB eventos escolares, desempenho estudantil, esportes, reuniões do Comitê Escolar de Boston e mais
- ▶ Visite [www.bps-tv.org](http://www.bps-tv.org) para saber o horário

## Centro de Recursos da Família das EPB

### ZONA ESTE

☎ **617-635-8015**  
1216 Dorchester Ave., Dorchester  
(atrás do Burger King)

### ZONA OESTE

☎ **617-635-8040**  
515 Hyde Park Ave., Roslindale  
(perto da Cummins Highway)

### ZONA NORTE

☎ **617-635-9010**  
Madison Park Complex,  
55 Malcolm X Blvd., Roxbury  
(perto da estação do metrô Roxbury Crossing)

### CENTRO SATÉLITE DE EAST BOSTON

☎ **617-635-9597**  
Escola Média Academia Umana  
Telefone ou visite o web site da EPB para saber o horário

### HORÁRIO DE ATENDIMENTO EM 2009-2010 ★

**Durante o ano letivo:** Segunda a sexta-feira, 8:30 às 17 horas. Os centros fecham às 13:30 horas nas seguintes quartas-feiras:

Out. 7, Nov. 4, Dez. 2, Abril 7, Maio 5 e Junho 2

### Verão de 2010:

FRC da Zona Norte: Segunda a sexta-feira, 8:30 às 17 horas.

Os outros centros fecham dia 25 de junho e reabrem dia 2 de agosto de 2010.

### Fechado:

Nos feriados federais, estaduais e municipais

★ Este horário não se aplica ao Centro Satélite de East Boston

## Linha Telefônica da Volta às Aulas

☎ **617-635-9046**

Ajuda com matrícula escolar, transferências, transporte e outras questões sobre volta-às-aulas. O horário de atendimento é de segunda a sexta-feira da seguinte maneira:

24 de agosto—4 de setembro de 2009 das 9 às 17 horas

8 a 18 de setembro de 2009 das 7 às 18 horas

4 de janeiro a 5 de fevereiro de 2010 das 8:30 às 17 horas

## Linha Telefônica Confidencial e Segura

☎ **1-877-SCH-SAFE**

Para estudantes denunciar ameaças, armas, drogas e situações perigosas.

## Linha Telefônica de Residência

☎ **617-635-6775**

Deixe dicas anônimas sobre alunos que frequentam as Escolas Públicas de Boston mas que não moram na Cidade de Boston.

## Serviços Adicionais

Boston: Serviços Municipais / Prefeitura (9 às 17 hs).....	617-635-4000
	<a href="http://www.cityofboston.gov">www.cityofboston.gov</a>
Linha 24-Horas do Prefeito.....	617-635-4500
Centros de Boston para Jovens e Famílias (BCYF).....	617-635-4920
Moradia.....	617-988-4000
Linha Telefônica de Saúde da Prefeitura.....	1-800-847-0710
Escritório dos Novos Bostonianos (multilíngüe).....	617-635-2980
Linha dos Jovens do Prefeito.....	617-635-2240
Plano de Excelência de Boston ( <a href="http://www.bpe.org">www.bpe.org</a> ).....	617-227-8055
Biblioteca Pública de Boston ( <a href="http://www.bpl.org">www.bpl.org</a> ).....	617-536-5400 ramal 334
Departamento de Educação Primária e Secundária de	
Massachusetts (DESE) ( <a href="http://www.doe.mass.edu">www.doe.mass.edu</a> ).....	1-781-338-3300
Escritório das Escolas Charter.....	1-781-338-3227
Organizações que Oferecem Treinamento e Recursos para os Pais.....	Veja pág. 61-63

## Parceria Família / Escola: A Conexão com a Escola

O envolvimento com a família tem papel importante para ajudar os estudantes a se saírem bem na escola e no desenvolvimento de um senso de orgulho na comunidade escolar. As Escolas Públicas de Boston (EPB) têm o compromisso de edificar a capacidade de nossas escolas, equipe, famílias, estudantes e a comunidade para estabelecer parcerias que fortalecem o ensino estudantil e melhoram as escolas.

Aqui estão alguns exemplos de atividades que as escolas oferecem para envolver famílias no aprendizado das crianças:

- reuniões individuais entre pais e mestres (pelo menos duas por ano);
- workshops sobre os assuntos que seus filhos estão aprendendo e sobre como ajudá-los a se preparar para testes;
- programas de leitura em casa;
- visitas às famílias de funcionários da escola ou de outros pais;
- eventos especiais, como Noites de Matemática e Alfabetização;
- comitês para estabelecer normas e administrar a escola; e
- oportunidades para voluntariar – em sala-de-aula, no Centro de Família da Escola, atividades para arrecadar fundos e eventos divertidos.

Todas as escolas de Boston devem:

- ter espaço para os pais;
- reservar uma hora todas as semanas para os professores contactarem ou se reunirem com os pais;
- responder imediatamente a perguntas dos pais;
- comunicar-se regularmente com os pais na língua falada em casa;
- informar os pais “de maneira amigável” sobre estratégias para melhorar o nível da criança e como os pais podem ajudar a criança em casa; e
- a nível de segundo grau, dar aos pais um programa (resumo por escrito) dos principais tópicos a serem cobertos em cada curso.

### Engajamento da Família e “Nenhuma Criança é Deixada para Trás”

De acordo com a Lei Nenhuma Criança é Deixada para Trás (NCLB), todas as escolas que qualificam para verbas Title I do governo federal têm de ter uma Norma escrita para Envolvimento dos Pais, desenvolvida e aprovada pelos pais. Esta norma deve explicitar como os pais serão envolvidos como sócios na educação dos filhos.

Além disso, toda escola de Title I tem de desenvolver um Compacto Família-Escola, o qual é um acordo que define as responsabilidades que os administradores, estudantes, professores e pais terão de maneira que possam melhorar o desempenho dos



alunos. Antes que o Compacto seja aprovado pelo Conselho Escolar, cópias devem ser mandadas para casa para todos os pais assinarem. Veja as páginas 56-57 para aprender mais sobre NCLB e a parceria família/escola.

### O Conselho Escolar

Muitas escolas têm um Conselho de Pais (SPC). Os SPC reúnem todos os pais da comunidade escolar no apoio à escola e para reivindicar pela qualidade da educação. Como pais ou guardiões de um(a) estudante das EPB, vocês automaticamente são membros do seu Conselho de Pais da Escola. O SPC elege representantes para servir no Conselho com Base na Escola (SSC) e trabalha bem próximo do SSC para revisar o orçamento da escola, recomendar programas, patrocinar eventos, resolver problemas e arrecadar dinheiro para atividades especiais da escola.

O que acontece se sua escola não tem um SPC? Contate a Unidade Escola, Família e Engajamento Comunitário do Escritório de Engajamento Estudantil e da Família, telefone 617-635-7750. Eles podem ajudar vocês a começarem um Conselho.

### O Conselho com Base na Escola

Muitas decisões que afetam a educação dos alunos das EPB são feitas nas escolas. Decisões tomadas na escola são da responsabilidade do Conselho com Base na Escola. Por exemplo, os Conselhos com Base na Escola contratam professores (em alguns casos), aprovam regras para a escola e decidem se os alunos devem usar uniforme. Os Conselhos com Base na Escola também podem pedir a suspensão de algumas normas das EPB. Os pais são membros importantes destes Conselhos.

O Sub-Comitê de Pessoal do Conselho com Base na Escola aprova a contratação e transferência de professores. Ele tem de ter pelo menos um pai membro.

## Outros Grupos para Pais

Além do Conselho Escolar e do Conselho com Base na Escola, as EPB têm grupos para pais cuja primeira língua não é o inglês, cujos filhos são deficientes e cujos filhos estão em programas do Title I. Os números de telefone estão na página 8.

## Centros de Recursos para as Famílias

Os três Centros de Recursos para Famílias (FRC) das Escolas Públicas de Boston e um centro satélite oferecem muitos serviços para as famílias. Visitem os Centros para:

- pedir conselho sobre escolha de escola e normas das EPB;
- matricular alunos novos para a escola;
- pedir transferência para outras escolas;
- preencher formulários de mudança de endereço se mudarem de endereço;
- pegar informação (em muitas línguas) sobre as escolas, programas de verão e serviços de saúde e humanos disponíveis para as famílias de Boston.

**POR FAVOR NOTE:** Os pais/guardiões devem apresentar identificação válida para *todas* as transações nos FRCs.

## Alcançando as Famílias

As Escolas Públicas de Boston estão trabalhando duro para fortalecer a parceria escola/casa. Através de dois programas do Escritório de Engajamento Estudantil e da Família, equipe treinada está ajudando nisto.

Cerca de trinta escolas têm **Coordenadores Família e Comunidade** (FCOCs) em horário integral. Os objetivos principais são:

- construir relacionamento entre os pais e entre os pais e os professores
- fortalecer a capacidade dos pais de ajudarem seus filhos para serem líderes estudantis
- fazer as escolas mais receptivas aos pais
- ▶ Informação sobre os FCOCs: 617-635-9569

A **Unidade Engajamento Escolar, Comunitário e da Família** trabalha com todas as escolas das EPB para ajudar a organizar Conselhos com Base nas Escolas, planejar atividades para engajar as famílias no ensino dos seus filhos e facilitar a comunicação entre pais e pessoal escolar. Membros da equipe são especialmente treinados para trabalhar com famílias com inglês limitado e famílias que têm crianças em programas de educação especial.

- ▶ Informação sobre o Time de Engajamento Escolar, Comunitário e da Família: 617-635-7750

## Sistema Telefônico “Connect-Ed”

Connect-Ed é um sistema automático de chamada que as EPB usam para contactar famílias de estudantes e a equipe das EPB. Nós usamos este sistema para comunicar informação importante rapidamente, tais como emergências escolares, lembretes sobre eventos e datas e até mesmo “Bem vindos ao novo ano.” Você pode receber telefonemas Connect-Ed da escola de seus filhos ou do gabinete central das EPB.

### SOBRE O CONSELHO DA ESCOLA

- Toda escola deve ter um Conselho de Pais (SPC). Todos os pais são membros. Somente pais podem ser membros.
- O SPC é o lugar onde os pais podem expressar suas preocupações, reivindicar pela escola e planejar atividades e eventos escolares.
- O SPC elege seu Comitê Executivo em reunião anual realizada no outono, o mais tardar até dia 15 de outubro. Nesta reunião, o conselho também elege representantes dos pais para sentar no Conselho com Base na Escola.
- Os conselheiros do SPC devem se reunir regularmente com o diretor para discutir assuntos de interesse dos pais.

### SOBRE O CONSELHO COM BASE NA ESCOLA

- Toda escola deve ter um Conselho com Base na Escola.
- O Conselho com Base na Escola e composto por representantes dos pais, dos professores, pelo(a) diretor(a) e por membros associados. Conselhos de escolas de segundo grau também têm um(a) estudante membro. O número de pais iguala o número de profissionais de educação. (Inclusive o(a) diretor(a)/vice)
- Representantes dos pais no Conselho com Base na Escola são eleitos na eleição anual do Conselho de Pais (SPC). Esta reunião deve ser feita até o dia 15 de outubro.
- O Conselho com Base na Escola:
  - revê e aprova o Plano de Melhoria de Toda a Escola,
  - aprova o orçamento para despesa gerais (despesas que não são pré-determinadas)
  - desenvolve e aprova planos para aumentar o envolvimento dos pais
  - aprova isenções das regras das EPB e contratos sindicais, e
  - revê e aprova recomendações que terão grande impacto na comunidade escolar.
- Os representantes dos pais no Conselho com Base na Escola têm de relatar para o SPC.
- As reuniões do Conselho com Base na Escola são abertas a todos os pais na qualidade de observadores.

#### Para mais informação:

Telefone para a Unidade de Engajamento Estudantil e da Família e Escolar do Escritório de Engajamento Familiar e Comunitário  
 ☎ 617-635-7750

## Parceria Escola/Família: A Conexão Escolar (continuação)

### Visitantes são Bem-Vindos!

As Escolas Públicas de Boston dão calorosas boas-vindas aos pais e outras pessoas que visitarem as escolas e salas-de-aula. Ao mesmo tempo, temos de assegurar que nossos alunos e funcionários estão seguros e que o ensino não é interrompido.

As escolas precisam saber quem está no prédio e por que razão. Todas as escolas primárias têm um sistema de porteiro eletrônico com vídeo, de maneira que ninguém pode entrar no prédio sem conhecimento dos funcionários da secretaria. Escolas médias e de 2º grau têm pessoal de segurança treinado.

Além disso, nós desenvolvemos as seguintes normas para visitas às escolas. “Visitantes” incluem pais e funcionários do departamento escolar, bem como outros.

- Todos os visitantes devem se apresentar na secretaria da escola e assinar presença antes de se dirigirem a outra sala do prédio e têm de assinar a saída antes de deixarem o prédio. Algumas escolas têm uma mesa perto da entrada principal onde os visitantes podem assinar na entrada e na saída. Contudo, se ninguém estiver sentado na mesa, o(a) visitante deve se dirigir à secretaria.
- Todos os visitantes receberão um Passe de Visitante quando assinarem presença. Eles devem devolver o passe na secretaria ou na recepção quando deixarem o prédio. Por favor, assegure-se que seu Passe de Visitante está visível enquanto estiver na escola ou na área externa. Não serão exigidos passes durante Open Houses, Noites dos Pais ou outros eventos promovidos pela escola e abertos ao público.
- Para segurança dos nossos alunos e funcionários, consideraremos visitantes que não assinarem na entrada e sem um Passe de Visitante, invasores. Um funcionário da escola pode pedir que eles saiam do prédio e da área da escola.
- Visitantes que quiserem encontrar com os professores ou com os administradores precisam ter hora marcada. Os professores têm tempo toda semana para se reunirem com os pais. Não há necessidade de marcar hora para reuniões durante Open Houses, Noites dos Pais ou outros eventos abertos ao público promovidos pela escola.
- Professores que aguardam uma visita devem notificar a secretaria. Em alguns casos, um(a) funcionário(a) pode escoltar o(a) visitante até o local da reunião.
- Algumas vezes, pode haver um problema entre professores e pais ou funcionários. Se uma reunião é marcada para tratar do assunto, ela será realizada na secretaria ou sala de conferência – não em sala-de-aula. Os pais primeiro têm de se apresentar na secretaria e serão escoltados até o local da reunião. Um(a) funcionário(a) estará presente à reunião.
- Se os pais precisarem pegar seus filhos antes do término da aula, eles devem ligar antes para a escola. Eles devem pegar a criança na secretaria ou outro local designado pela escola. Os pais não devem ir diretamente para a sala-de-aula apanhar seus filhos. A escola não vai liberar um(a) estudante para outra pessoa se não seja o pai ou a mãe, ou alguém que tenha a custódia da criança, sem o consentimento dos pais e identificação apropriada.
- Ocasionalmente, pais ou outros visitantes podem interromper as atividades da escola insistindo em visitar a classe sem anunciar antes, ameaçando funcionários, gritando ou usando linguagem não apropriada. Se tal comportamento continuar, o(a) administrador(a) escolar pode restringir a visita desta pessoa ou negar acesso futuro ao prédio e à área.

---

### Normas de Comunicação

As Escolas Públicas de Boston, o Comitê Escolar, o(a) superintendente e toda a equipe central e escolar têm uma responsabilidade de comunicar-se acurada e eficientemente com as famílias, os estudantes, seus colegas, parceiros e a comunidade. Comunicação contínua é essencial para o desenvolvimento e a sustentação eficaz da parceria casa/escola/comunidade para melhorar o desempenho estudantil. O Comitê Escolar de Boston afirma estes princípios:

- Famílias e cidadãos têm o direito de saber o que está acontecendo nas escolas públicas.
- Todos os funcionários das EPB têm obrigação de assegurar que o público seja sistemática e adequadamente informado.
- A equipe e as famílias das Escolas Públicas de Boston se beneficiam da partilha de informação – positiva e negativa.
- A comunicação verbal e por escrito das escolas e dos funcionários deve refletir o compromisso das EPB de apoiar

todas as crianças e as famílias, com uma concentração no sucesso estudantil através da alta qualidade do ensino e do aprendizado.

- Comunicação eficiente deve ser dos dois lados, escolas e escritórios centrais devem achar maneiras de ouvir as famílias, os alunos e a comunidade sobre assuntos e decisões importantes.
- A linguagem usada para comunicação com as famílias e a comunidade deve ser livre de termos educacionais que não são conhecidos daquelas pessoas que não são educadoras.
- Toda comunicação deve refletir e deve ser sensível à diversidade das famílias e da equipe das EPB, livre de preconceito, respeitosa da raça, etnicidade, língua, educação, renda, gênero, religião, orientação sexual ou deficiência.

Para mais informação sobre a Norma de Comunicação, visite o web site das EPB ou telefone para 617-635-9265.



## Reivindicando pelos seus Filhos: Lista para checar a solução de problemas

**S**e você tem um problema relacionado com a escola, nós queremos ajudá-los a resolver o problema. Para uma solução rápida para seu problema, por favor, telefone para os indivíduos ou escritórios abaixo, na ordem listada.

Se possível, envie uma descrição por escrito do seu problema. Escreva o nome de todos com quem falou e guarde todos os documentos e cartas relacionados com o assunto.

### Assuntos que afetam o aprendizado dos seus filhos

1. Professor(a)
2. Diretor(a) ou vice
3. Escritório do(a) Superintendente Acadêmico ★

### Assuntos gerais da escola

1. Diretor(a) ou vice
2. Líder de Operações ★
3. Ombudsperson da Superintendente ♦, 617-635-6995

### Administração Escolar (conselhos de Pais e com base na Escola)

1. Diretor(a) ou vice
2. Engajamento Escolar, Comunitário e da Família, 617-635-7750
3. Assessor(a) do Superintendente para Engajamento Estudantil e da Família, 617-635-9661

### Disciplina

1. Diretor(a) ou vice
2. Líder de Operações ★
3. Escritório da Superintendente, 617-635-9050

### Segurança

1. Diretor(a) ou Vice-Diretor(a)
2. Líder de Operações ★
3. Linha Confidencial para "dicas" de problemas, 1-877-SCH-SAFE

### Transporte

1. Diretor(a) ou vice-diretor(a)
2. Departamento de Transporte, 617-635-9520

### Matrículas Escolares, Transferências, Listas de Espera e Residência

1. Linha telefônica da Escola (21 de agosto a 15 de setembro), 617-635-9046
2. Centros de Recursos para Famílias
3. Serviços de Matrícula, 617-635-9501
4. Apelos referentes à norma de residência: Ombudsperson da Superintendente ♦, 617-635-6995

**LEMBREM-SE.** Diretores e vice-diretores não podem fazer ou mudar matrículas escolares ou garantir que seus filhos podem frequentar uma escola em particular.

### Assuntos de alunos Aprendendo Inglês

1. Professor(a)
2. Diretor(a) ou vice
3. Engajamento Escolar, Comunitário e da Família, 617-635-7750
4. Ensino da Língua Inglesa, 617-635-9435

### Assuntos de Educação Especial

1. Professor(a)
2. Diretor(a) ou vice
3. Engajamento Escolar, Comunitário e da Família, 617-635-7750
4. Escritório de Educação Especial, 617-635-8599

- ★ As escolas de Boston são organizadas por categoria: primária, média; K-8ª, segundo grau e escolas piloto. Cada nível tem um(a) Superintendente Acadêmico(a), Assistente do Superintendente e Líder Operacional. Telefone para 617-635-9000 para falar com eles.
- ♦ O Ombudsman, ou ombudswoman, (porta-voz) serve ao público em geral – particularmente aos pais – avaliando e/ou mediando problemas relacionados com a escola. O Ombudsman, ou ombudswoman, responde tanto à Superintendente como ao Comitê Escolar.

## Para aprender mais sobre Parceria Família/Escola

- ▶ Visite o website das EPB, contate sua escola ou telefone para:
 

Conselho Assessor de Pais de Boston do Title I (BPAC)	617-635-9210
Conselho Municipal de Pais (CPC)	617-635-9210
Centros de Recursos das Famílias	Veja pág. 5
Escritório de Engajamento Estudantil e da Família	617-635-9661
Conselho de Pais de Necessidades Especiais	617-635-9210
- ▶ Veja as páginas 61–63 para uma lista de organizações que oferecem recursos relacionados com educação e apoio às famílias de Boston.

## VOCÊ SABIA QUE...

- ▶ Vocês não precisam esperar por Open Houses para encontrar com os professores dos seus filhos. Os professores têm tempo reservado toda semana para contactar os pais. Telefone para a secretaria da escola para marcar uma hora para conversar com os professores – na escola ou por telefone.
- ▶ Até o final de setembro, cada escola deve dar aos pais o nome e o número do telefone de funcionários da escola (além do dos professores da criança), para quem os pais podem telefonar se estiverem preocupados com o progresso da criança.

## Preparando para uma Reunião de Pais e Mestres Produtiva

Quando chegar a hora de uma reunião de pais e mestres, a preparação certa pode ajudar os pais a obterem mais da reunião e ajudá-los a entenderem melhor o que eles podem fazer para ajudar seus filhos a se saírem bem. Preparação cuidadosa também ajudará os pais a estabelecerem uma relação contínua com os professores.

### Garantindo um Bom começo

Os pais devem tentar estabelecer uma relação positiva com o(a) professor(a). Uma maneira de fazer isso é fazendo um comentário simpático sobre os professores. Por exemplo, agradeça aos professores pelas anotações no dever-de-casa dos seus filhos ou pela atenção especial dada à criança para ajudá-la a aprender multiplicação.

Frequentemente, em reuniões de pais e mestres, os professores darão aos pais exemplos do trabalho dos alunos e possivelmente um boletim escolar. Esta é uma hora boa para ter uma conversa sobre a metodologia de ensino e como o progresso do(a) estudante é medido. Os estudantes são avaliados por testes? Portfólios? Participação em sala-de-aula? Projetos? Os pais também podem pedir aos professores para ajudá-los a entender qualquer das normas da escola.

### Como minha criança está se saindo?

Como a reunião de pais e mestres dura aproximadamente 20 minutos, os pais devem planejar cobrir apenas uns poucos tópicos. Quando fizerem a lista de perguntas que querem perguntar, listem as mais importantes primeiro. Aqui estão algumas perguntas que vocês podem querer perguntar sobre seus filhos:

- Como são meus filhos durante o dia? Eles participam das discussões e das atividades em sala-de-aula?
- Quais as melhores e as piores matérias para meus filhos? Como podemos ajudá-los nas áreas em que precisam melhorar?
- Qual é o nível da série dos meus filhos?
- Como que meus filhos interagem com outras crianças e adultos?
- Quanta ajuda devemos oferecer no dever-de-casa?
- Meus filhos estão em classes ou grupos diferentes em matérias diferentes? Como estes grupos são determinados?
- Meus filhos estão trabalhando tão duro quanto podem?

### Incluindo estudantes

Um número crescente de escolas médias e de segundo grau estão concluindo que incluir estudantes na reunião de pais e mestres aumenta o senso de responsabilidade da criança com relação aos seus estudos. Durante a reunião, os estudantes frequentemente discutem os portfólios – uma coleção de trabalhos do(a) estudante, o qual mostra os esforços, progresso e desempenho em uma ou mais matérias. O(a) estudante descreve para os pais e os

professores o que foi bom naquele trabalho, o que ele(a) aprendeu e que melhoramentos podem ser feitos.

Se o(a) estudante não está participando da reunião, os pais podem perguntar antes se ele(a) tem alguma preocupação com relação à escola. Os pais também podem querer perguntar aos filhos quais são suas matérias fortes e as mais fracas, quais as matérias favoritas e de quais eles não gostam. Você vai ganhar tempo durante a reunião se discutir antes com seus filhos sobre livros, aulas e horários.

Os pais podem querer dizer aos professores sobre quaisquer grande mudança na vida da criança (como a morte de um animalzinho de estimação, avós doentes, divórcio dos pais ou mudança da família), ou atividades importantes nas quais a criança está envolvida (tais como esportes, escotismo, serviços comunitários ou trabalho depois da aula).

### Tratando dos problemas

Reuniões de pais e mestres é uma boa hora para discutir quaisquer desafios — acadêmico ou de comportamento — que uma criança esteja enfrentando na escola. Quando os problemas aparecerem, os pais vão querer

- Evitar reações zangadas e apoloéticas. Ao contrário, peça exemplos.
- Pergunte o que está sendo feito sobre este problema e quais estratégias parecem ajudar na escola.
- Desenvolva um plano de ação que possa incluir passos que os pais possam tomar em casa e passos que os professores possam tomar quando o problema surgir na escola.
- Marque uma reunião para tratar novamente do assunto e decida qual a melhor maneira de ficar em contato (telefone, e-mail, ou cartas enviadas para casa).

### Ficando em contato

Mais tarde, ao discutir a reunião com seus filhos, destaque as coisas boas que foram cobertas e seja direto(a) sobre os problemas que foram identificados. Se apropriado, explique aos seus filhos sobre quaisquer planos de ação que forem arranjados.

Uma maneira boa de promover um relacionamento contínuo com os professores é “agradecer” com uma nota ou telefonema. Manter contato com os professores, mesmo quando tudo vai bem, pode ajudar seus filhos a se saírem bem na escola. Quando a criança sabe que seus pais e professores estão trabalhando juntos, a criança verá que educação é uma grande prioridade que requer compromisso e esforço.

— por Ted Villaire

(editado pelas Escolas Públicas de Boston)

Reimpresso com permissão do website do PTA National

[www.pta.org](http://www.pta.org)

# Parceria Família/Escola: A Conexão com a Casa

## Maneiras simples de encorajar o aprendizado

Aqui estão algumas coisas simples que você pode fazer em casa para ajudar seus filhos a ler, aprender e a se sair bem.

- 1 Deixe seus filhos saberem que você acredita neles.** Deixe seus filhos ouvirem, começando com quando eles nasceram, que você acredita na habilidade deles vencerem. Continue a lhes dizer isso todos os anos.
- 2 Converse, cante e leia com seus filhos – quantas vezes puder!** Todas estas formas de expor as crianças à língua são importantes, começando quando eles são bebês. Tenha certeza de que um adulto ou irmão(ã) mais velho(a) lê para as crianças menores todos os dias.
- 3 Envolver seus parentes.** Peça a todos que se importam com a criança – tias, tios, avós, primos, padrinhos, babás, vizinhos e amigos – para encorajar seus filhos a se saírem bem na escola.
- 4 Limite a TV.** Tente controlar quanto de TV e vídeo seus filhos vêem, com você, com a babá ou sozinhos. Crianças que assistem três horas ou mais de TV por dia são mais predispostas a ter problemas de aprendizado e de atenção e notas mais baixas na escola. Na verdade, é bom para todo mundo na família, desligar a TV e conversar, ler, dar um passeio ou ouvir música.
- 5 Tenha uma atitude positiva em relação à escola e ao estudo.** Expresse seu interesse em saber como seus filhos estão indo na escola. Tente perguntar perguntas simples, como “Seu melhor amigo estava na escola hoje? Você fez alguma coisa nova na escola hoje?” Se puder, encontre maneiras de se envolver na escola dos seus filhos.
- 6 Assegure-se que as crianças fazem o dever-de-casa.** Veja o dever-de-casa dos seus filhos todas as noites. Peça que expliquem o que estão aprendendo. Assegure-se que o dever foi terminado. Se possível, ache um local quieto com boa luz para seus filhos estudarem e reserve tempo todas as noites para o dever-de-casa. Desligue a TV quando estiverem fazendo o dever-de-casa. Se seus filhos frequentemente disserem que não têm dever-de-casa, fale com os professores.
- 7 Ajude seus filhos a manejar o tempo e a serem organizados.** Assegure-se que têm cadernos e pastas para cada material. Tente ter papel, lápis e outros materiais escolares a mão. Dê dicas a eles de como fazerem anotações claras e para anotar todos os deveres. Estabeleça uma hora todos os dias para o dever-de-casa – e faça isso justamente na hora de ir para a cama. É geralmente melhor fazer as crianças fazerem os exercícios mais difíceis primeiro, antes de ficarem cansadas. Contudo, às vezes ajuda a concentração começar com um exercício curto e fácil.
- 8 Assegure-se que sua criança dorme o suficiente.** Crianças, e mesmo adolescentes, precisam de pelo menos nove horas de sono por noite para darem o máximo na escola. De acordo com o Instituto Nacional de Saúde, uma criança que não dormiu o suficiente tem problema para prestar atenção e responder ao(à) professor(a) e pode ter problemas de comportamento. Estabelecer um horário regular para seus filhos irem para a cama é outra maneira simples de encorajar o aprendizado.

Adaptado do: [www.colorincolorado.org/home/simpleways.html](http://www.colorincolorado.org/home/simpleways.html)

Para mais idéias em como ajudar seus filhos em casa, pergunte aos professores. Os professores têm tempo reservado todas as semanas para contatos com os pais.



## ESCOLHENDO LIVROS PARA AS CRIANÇAS

### Por que devo ler para meus filhos?

As crianças adoram quando os pais, babá ou outro adulto lêem para elas e esta é uma das maneiras mais importantes de ajudar seus filhos a melhorarem suas habilidades linguísticas fora do horário de aula. Ler para as crianças também aumenta o vocabulário delas e lhes dá a base do conhecimento que as ajudará a entender livros mais difíceis na escola.

### Minha filha pode ler sozinha. Ainda tenho de ler para ela?

Sim! Até mesmo adultos gostam de ter alguém lendo para eles. (Por isto livros em tape são tão populares.) As crianças são capazes de entender e apreciar livros que alguém lê para elas e que são difíceis delas lerem sozinhas.

### Como sei se os livros que escolhi para meus filhos são muito difíceis?

Os livros que as crianças lêem sozinhas devem ser fáceis para elas não ficarem frustradas. Tente o “método dos cinco dedos”. Quando a criança conta cinco palavras em 100 (mais ou menos uma página) que ela não pode ler, o texto é muito difícil. As crianças podem ter de ler livros que estão abaixo do nível de suas séries. Se elas se saírem bem com livros mais fáceis, vão querer ler mais – e logo serão capazes de ler livros mais difíceis.

## Parceria Família/Escola: A Conexão com a Casa (continuação)

### Dicas de Leitura Para os Pais

- ☑ Faça seus filhos lerem em voz alta para você todas as noites (até revistas em quadrilho são boas) e leia em voz alta para seus filhos, em inglês e na língua falada em casa.
- ☑ Escolha um local calmo, sem distrações, para seus filhos lerem todos os dias.
- ☑ Faça seus filhos lerem em locais comuns (no carro, peça para eles lerem receitas, no supermercado, durante o café-da-manhã – até na banheira!)
- ☑ Deixar seus filhos ver você ler, vai despertar o interesse deles também.
- ☑ Enquanto seus filhos lêem, mostre padrões de grafia e de sons, como gato, pato.
- ☑ Pergunte aos seus filhos sobre personagens e eventos da história que estão lendo. Pergunte por que uma personagem agiu de uma certa maneira. Peça para eles explicarem a resposta usando dados historinha.
- ☑ Antes de chegar ao final da história, pergunte aos seus filhos o que eles acham que vai acontecer e por quê.
- ☑ Escrever é uma parte importante da leitura. Você pode pedir aos seus filhos, depois de lerem, para escrever uma sequência e criar outra personagem para a historinha. Encoraje-os a escreverem uma carta para o(a) autor(a) do livro.
- ☑ Comece um clube do livro de pais e filhos onde vocês escolhem o “livro do mês” que ambos lêem e discutem.
- ☑ Leve seus filhos à biblioteca ou livraria sempre que puder. Ajude-os a obterem um cartão da biblioteca pública de Boston – é de graça!
- ☑ Encoraje seus filhos a lerem tópicos interessantes nos jornais ou na Internet.
- ☑ Pergunte aos seus filhos sobre um filme ou um show que eles assistiram e ache um livro que aborde o mesmo assunto.
- ☑ Exponha seus filhos a uma grande variedade de material impresso. Deixe-os descobrir a diferença entre ensaios, historinhas, livros, jornais e revistas.

### NÃO PERCA “ENVOLVA-SE” – FAZENDO A CONEXÃO CASA-ESCOLA

Um programa ao vivo de TV no canal comunitário de Boston (BNN) Canal 23 da Comcast e Canal 13 da RCN

Sintonize toda quinta-feira à tarde, das 18 às 18:30 horas.

Tópicos apresentados no programa incluem: Entendendo o MCAS, Entendendo o Currículo “Investigações” de matemática, Engajamento da Família e Estudantil, Recursos depois da aula, Serviços Educacionais Suplementares

Portanto, ligue, sintonize e “envolva-se!”

### Dicas de matemática para os pais

- ☑ No começo do ano, peça aos professores dos seus filhos uma lista de recursos e sugestões para ajudar seus filhos com o dever-de-casa de matemática (tais como fichas, recursos na Internet, aulas particulares depois da aula e atividades em casa).
- ☑ Tente saber como seus filhos aprendem matemática e não ensine “soluções rápidas” que podem conflitar com a metodologia dos professores. Isto pode confundir a criança. Muitas escolas promovem A Noite da Matemática para os pais aprenderem a metodologia para ensinar matemática.

#### VOCÊ SABIA QUE...

- ▶ O Escritório de Engajamento Estudantil e da Família das EPB (OFCE) oferece seminários adicionais para famílias sobre o currículo de matemática e linguagem e outros tópicos, como o MCAS e como ajudar a criança com o dever-de-casa.. Telefone para Centro de Treinamento (FSE) para informação, 617-635-7750.
- ☑ Use tarefas domésticas para reforçar o ensino da matemática. Oportunidades diárias para solucionar problemas matemáticos podem incluir:
  - ▶ *Contar*: Pergunte questões como: “Quantos caminhões você vê?” “Quantas pessoas estão na nossa frente na fila?” “Você pode colocar 10 potinhos de yogurts na cesta?”
  - ▶ *Sequências e padrões*: Ordem é importante em matemática. Observe sequências com seus filhos: “Veja como somos o segundo da fila!” Ache padrões simples juntos – a cor da cerâmica do chão ou o ritmo do povo caminhar. Peça a seus filhos para fazerem padrões visuais usando pequenos objetos ao seu redor.
  - ▶ *Frações e porcentagens*: “Se a receita pedir 1/4 da xícara de açúcar e nós queremos dobrar a receita, quanto de açúcar nós precisamos?” “Se estes tênis custaram \$34 e estavam em liquidação por 50% do preço, qual o preço dos tênis?”
- ☑ Fique em contacto com os professores para saber se seus filhos estão acompanhando a classe e o que pode ser feito em casa para ajudá-los a melhorar o progresso acadêmico.

#### Recursos:

- *25 Ways Parents Can Read With Children*. The Parent Institute, Virginia, 1998.
- [ed.gov/parents/academic/involve/homework/index.html](http://ed.gov/parents/academic/involve/homework/index.html).

# Normas de Promoção das Escolas Públicas de Boston

As Escolas Públicas de Boston (EPB) têm o compromisso de assegurar que todos o formandos aprendam para o resto da vida, sejam trabalhadores produtivos, cidadãos responsáveis e participantes ativos das nossas diversas comunidades. Todo os professores, administradores, pais/guardiões e outros adultos envolvidos na vida de alunos das EPB dividem a responsabilidade de assegurar que todos os alunos preencham estas expectativas.

A **Norma de Promoção** reenforça as expectativas e responsabilidades estabelecidas nos Padrões Municipais de Aprendizado das EPB. A Norma de Promoção:

- define as expectativas que temos para todos os alunos e as estratégias de apoio que as escolas usam para ajudá-los a se saírem bem;
- garante que as promoções são obtidas e baseadas em aproveitamento académico;
- reduz ao máximo a necessidade dos alunos repetirem séries;
- garante que os alunos entrem em sala-de-aula com as habilidades e conhecimentos necessários para produzirem no nível da classe e que os formandos estejam bem preparados para a educação superior, a vida adulta e o emprego.
- assegura que os alunos estejam preparados para passar no Sistema de Avaliação Compreensiva de Massachusetts (MCAS);
- estabelece um processo que apoia os alunos e exige que trabalhem duro;
- reconhece que os alunos aprendem de forma diferente e pede uma estrutura organizacional que responda às diferenças entre os alunos e;
- define maneiras pelas quais professores, administradores, alunos e pais sejam responsáveis.

## Requisitos de Promoção para todas as séries

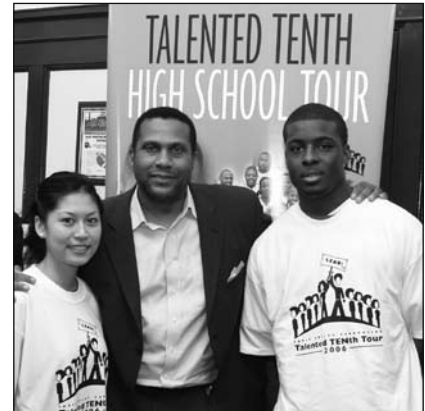
Os alunos devem preencher vários requisitos para serem promovidos para a próxima série. Todos os alunos devem obter notas para passar em certas matérias e manter boa frequência. Em algumas séries, os estudantes também têm de passar em testes padrões de leitura e matemática. As escolas podem estabelecer requisitos de promoção além dos listados nas páginas 18–23. Estes requisitos adicionais devem ser aprovados pelo Conselho com Base na Escola.

## Estudantes que Aprendem Inglês

Estudantes em programas para aprender inglês devem preencher os requisitos para promoção e graduação. Contudo, eles podem receber acomodação especial. Por exemplo, alunos que falam espanhol com limitada proficiência em inglês talvez possam fazer os testes e os retestes do MCAS de matemática de 10ª série em espanhol.

## Estudantes com Deficiências

Espera-se que estudantes com deficiências preencham requisitos para promoção e graduação. Um Programa de Educação Individualizada (IEP) ou Plano Seção 504 estipula os requisitos e o plano da escola para atingir os objetivos de promoção. Este plano também descreve as condições pelas quais os alunos farão os testes padrões e testes e avaliações alternativos em salas-de-aula.



## MÉDIA PARA PASSAR NOS CURSOS

Os professores dão as notas dos estudantes com base em vários fatores, inclusive:

- notas nos testes em sala-de-aula;
- conclusão de trabalhos obrigatórios – por exemplo, uma crítica de livro ou projeto de ciência. A Norma de Promoção diz que as notas dos alunos nestes trabalhos representam pelo menos 20% da nota final;
- trabalho-de-casa;
- participação em discussões e atividades de sala-de-aula;
- cadernos;
- testes municipais: Na 3ª série, as notas de inglês são em parte determinadas pelas notas obtidas nos testes municipais de leitura. De 6ª e 9ª séries as notas dos alunos em inglês, história e ciências são determinadas em parte pelas notas nos testes municipais. Em todas as séries as notas dos alunos em matemática são determinadas em parte pelas notas que eles obtiveram nos testes municipais de matemática.

Nota para passar em qualquer matéria, em teste em sala-de-aula ou em trabalho é definida como sendo 60% ou mais.

## ACOMPANHANDO O PROGRESSO

Os pais podem acompanhar o progresso dos filhos através dos:

- boletins escolares (veja o calendário na contra-capa deste Guia)
- reuniões de pais e mestres
- relatórios individuais do MCAS (enviados para casa no começo de outono)
- revisão do dever-de-casa, teses e cadernos

## Norma de Promoção e Frequência Escolar

**A**lém dos requisitos acadêmicos, os alunos devem cumprir as leis estaduais e as exigências de frequência das EPB.

Frequência excelente e sucesso na escola andam juntos. Quanto mais ausente da escola – mesmo que a falta seja inevitável – mais difícil será acompanhar as aulas. Estudantes com boa frequência têm mais probabilidade de passar no MCAS do que aqueles com frequência ruim

### Norma de Frequência Escolar das EPB

1. O(a) estudante deve frequentar a escola pelo menos metade do dia escolar para receber “presença”. Converse com o diretor ou vice-diretor para saber o que metade do dia escolar significa. Em muitas escolas significa:

- 3 horas na escola primária
- 3 horas e 5 minutos na escola média
- 3 horas e 10 minutos na escola de 2º grau

Estudantes que chegarem depois do início das aulas devem obedecer às normas de atraso da escola para serem considerados presentes naquele dia. Escolas primárias e médias podem não contar atrasos excessivos como ausência.

**Escolas de segundo grau podem contar atrasos excessivos e sem justificativa como uma ausência não justificada.**

Cada escola de segundo grau cria sua própria política, trabalhando com o Conselho da Escola e representantes dos alunos. As famílias devem ser notificadas por telefone ou por escrito depois da primeira ausência marcada por causa de atraso do(a) aluno(a), com notificação adicional de acordo com a norma da escola.

2. Um(a) aluno(a) com mais de três faltas (escola média e de segundo grau) ou quatro faltas (escola primária) não justificadas no bimestre, ou mais de 12 faltas não justificadas no ano letivo, receberá uma nota “NC” (sem crédito) se tiver nota para passar. Se não tiver nota para passar, receberá um “F” (reprovado).
3. Se um(a) estudante receber um “NC” em um ou mais bimestres, mas não exceder 12 faltas não justificadas no ano letivo, o “NC” será convertido no final do ano na nota que o estudante teria sem as faltas.
4. Um(a) estudante pode trocar um “NC” por uma nota e obter crédito na disciplina passando no exame final ao término do ano letivo ou durante a escola de verão.

### Ausências Justificadas

Os alunos devem trazer uma justificativa depois de cada dia que faltarem. A justificativa deve incluir a data da ausência, a razão da falta, o número de telefone dos pais ou dos responsáveis e a assinatura dos pais ou responsáveis.

Os alunos podem compensar a matéria que perderam com faltas justificadas. Faltas justificadas podem incluir:

- uma doença ou machucado que impeçam o(a) estudante de ir à escola. A doença ou machucado deve ser atestada por atendente de saúde, enfermeira da escola ou pelos pais.
- morte de um parente imediato (pai, mãe, irmã ou irmão, avós,

tio, tia, primos) ou outra pessoa significativa ou crise familiar.

- aparição na corte
- teste médico ou psicológico durante o horário escolar. Os pais devem mostrar evidência (tais como uma nota do centro de saúde) que os testes não podiam ser feitos fora do horário escolar.
- feriados religiosos
- visitas a escolas de educação especial em alguns casos, para alunos com deficiências
- outras razões extraordinárias aprovadas pelo Conselho com Base na Escola.

### O que é uma ausência não justificada?

Alguns pais pensam que qualquer falta será justificada desde que eles mandem uma nota para a escola. Isto não é verdade. Aqui estão uns poucos exemplos de faltas que não podem ser justificadas—mesmo que os pais mandem uma nota.

- ausência repetida e crônica devido à doença ou machucado. Nestes casos, para as ausências serem justificadas, os pais devem submeter uma carta do centro de saúde verificando que o(a) estudante estava muito doente ou machucado(a) para ir à escola.
- o(a) estudante precisou tomar conta de crianças
- matar aula
- sair de férias com a família
- viagem à terra natal
- extensão de um feriado religioso ou cultural além do dia ou dos dias marcados no calendário escolar.

O Conselho com Base na Escola, depois de discussão pública, pode expandir a lista de ausência sem justificativa. Veja as Regras da Escola para detalhes. Sempre que possível, os pais devem verificar com o(a) diretor(a) antes de permitir que a criança falte à aula, se não estiverem certos que a falta será justificada.

Os estudantes são responsáveis por compensarem pelas matérias que perderam quando estavam ausentes. Contudo, a escola não tem que ajudar os estudantes a compensarem por testes e trabalhos que um(a) estudante perdeu devido a ausência não justificada.

Alunos com seis ou mais faltas não justificadas serão encaminhados pelos professores ou pelo(a) diretor(a) ou seu vice para o Time de Apoio Estudantil (SST) da escola. O SST vai rever o caso com a família para desenvolver um plano para ajudar o(a) estudante a melhorar a frequência.

### Supervisores de Frequência

Em coordenação com equipe baseada na escola, os supervisores de frequência das EPB investigam problemas de frequência principalmente fora do ambiente escolar. Eles trabalham na comunidade, visitam as casas e aconselham os alunos e suas famílias. Quando necessário, os supervisores de frequência apresentam e representam casos crônicos na Corte Juvenil de Boston.

- ▶ Supervisores de Frequência 617-635-8035

## Apoio para Alunos que Precisam de Ajuda Extra para Serem Promovidos

No fim de setembro, cada escola deve notificar os pais sobre o nome e número de telefone de funcionários da escola [além do nome do(a) professor(a)], para quem eles podem telefonar se tiverem perguntas sobre o progresso dos filhos na escola.

No meio de cada bimestre, a escola deve enviar “avisos de atenção” para os pais de estudantes que estão em risco de serem reprovados. O calendário de bimestres está na contra-capa deste Guia.

Até meados de outubro, os professores devem identificar alunos que correm o risco de não acompanhar a classe e as exigências do estudo. Eles têm de avisar os pais sobre o problema por escrito. A escola pode considerar uma variedade de opções para ajudar o(a) aluno(a) a se sair bem, tais como:

- aula particular durante ou depois da escola;
- mudança no horário ou de professores; ou
- um encaminhamento para serviços comunitários de apoio.

Até o final de janeiro, as escolas devem enviar avisos por escritos para pais de alunos que permanecem em risco de serem reprovados. De fevereiro a junho, as escolas têm de manter contato por escrito com estes pais para informá-los do progresso dos seus filhos. Cópias destas cartas devem ser arquivadas.

### Planos para o Sucesso Individual dos Alunos

Todo distrito escolar de Massachusetts deve oferecer um **Plano Individual para o Sucesso dos Alunos (ISSP)**, para cada aluno(a) que obteve nota do Nível 1 ou do Nível 2 nos testes MCAS de linguagem e/ou de matemática. O ISSP descreve como a escola vai ajudar os alunos a melhorar seus desempenhos acadêmicos.

As escolas sempre completam ISSP depois que recebem os resultados do MCAS e outras informações relevantes. A escola deve mandar uma cópia do ISSP para os pais.

O ISSP deve tratar diretamente das necessidades de ensino identificadas no MCAS e em outras avaliações da escola e do distrito. Estas atividades podem ser parte do trabalho regular dos alunos em sala-de-aula durante o dia escolar. As atividades podem incluir mudanças no horário dos alunos, aulas ou apoios e podem incluir programas depois da aula ou de verão.

Contate o(a) diretor(a) ou seu vice se:

- você tiver perguntas sobre o ISSP dos seus filhos;
- você não recebeu uma cópia do ISSP; ou
- seus filhos não estão recebendo os serviços descritos no ISSP.

### Programas de Transição de Verão

Estudantes nas 3<sup>a</sup>, 6<sup>a</sup>, 7<sup>a</sup>, 8<sup>a</sup> e 9<sup>a</sup> séries têm de cursar o Programa de Transição de Verão se eles não completaram estes requisitos:

1. foram aprovados em Linguagem/ESL e matemática; e
2. foram aprovados em um dos testes de leitura e de matemática exigidos nas suas séries (veja páginas 18-23).

Estudantes de 11<sup>a</sup> e de 12<sup>a</sup> séries devem ir para o Programa de Transição de Verão se eles passaram nas classes mas foram reprovados no MCAS de linguagem e de matemática da 10<sup>a</sup> série.

### Revisão de Verão para o 2º grau

**Revisão de Verão** para o 2º grau é para alunos de 2º grau e também para as 7<sup>a</sup> e 8<sup>a</sup> séries nas escolas de exame que foram reprovados em uma ou duas matérias com uma nota final F+ (50%-59%). Todas as matérias principais são oferecidas. Isto dá aos estudantes uma chance de passar na matéria e obter pontos para promoção e graduação. Alunos nas 9<sup>a</sup> e 10<sup>a</sup> séries podem fazer uma matéria. Alunos nas 11<sup>a</sup> e 12<sup>a</sup> séries podem fazer duas matérias.

Estudantes não podem ir para a Revisão de verão de 2º grau se suas notas forem inferior a 50% ou se eles faltaram mais de 30 dias.

Os estudantes também têm acesso a **Recuperação de Crédito**, oportunidade de aprendizado on line, a qual permite aos alunos repetir cursos nos quais foram

reprovados. Para mais informação, contate o(a) orientador(a) educacional da sua escola.

### Repetindo uma Série

A Norma de Promoção estabelece que os alunos não devem ficar na escola primária (1<sup>a</sup> a 5<sup>a</sup> séries) por mais de sete anos ou na escola média (6<sup>a</sup> a 8<sup>a</sup> séries) por mais de quatro anos. Contudo, um(a) estudante pode ter de repetir uma série mais de uma vez, após revisão do diretor, professores, pais e equipe de apoio se o estudante:

1. não cursar o Programa de Transição de Verão conforme exigido; ou
2. não cumpriu com todos os requisitos do curso.

O(a) diretor(a)/vice tem autoridade final para decidir sobre promoção ou reprovação de alunos.



# Avaliação: Medindo o Desempenho Estudantil

## AVALIAÇÕES SERVEM A MUITOS PROPÓSITOS

**Notas do Boletim Escolar.** Resultados de testes são parte do boletim escolar em cada matéria.

**“Parâmetros”.** As EPB usam os resultados de certas avaliações para decidir sobre o nível de desempenho acadêmico do(a) estudante. Quando o(a) estudante não atinge o “parâmetro” (nota mínima para passar) nestes testes, eles podem receber ajuda extra, eles talvez tenham de ir para a escola de verão, ou talvez tenham de repetir uma disciplina ou a série. **Exemplos:** DIBELS, DRA, SRI, e testes Investigações de meio-de-ano (veja páginas 18-23).

**Avaliações Formativas** são atividades frequentes e informais que “informam” os professores sobre o que cada aluno(a) sabe e precisa aprender ainda. Os professores usam estes testes para modificar o ensino e medir o efeito imediato destas mudanças no aprendizado ou testes dos alunos.

**Exemplos:** reuniões de pais e mestres, DRA.

**Avaliações somativas** medem a “soma” do que os estudantes aprenderam, geralmente no meio e no final do ano letivo. Eles podem ajudar professores e escolas a identificar quais áreas do currículo ou do ensino são fortes e quais são fracas (tais como quando a maioria da classe responde errado a um tipo de pergunta). **Exemplos:** MCAS e avaliação de matemática do final-do-ano das EPB.

**Os resultados dos testes** identificam alunos que qualificam para programas e escolas especiais. **Exemplos:** Testes de admissão em Classe de Trabalho Avançado e as escolas de exame.

**FONTE:** Boston Plan for Excellence, FOCUS, Um jornalzinho para Professores de Boston, Primavera de 2004; Escolas Públicas de Boston.

**D**urante todo o ano escolar, os professores testam ou avaliam o que os estudantes aprenderam e o que eles podem fazer. A avaliação inclui testes escritos, orais e relatórios, desempenho e projetos.

Os professores ou as companhias que publicam os livros usados em nossas escolas criam alguns dos testes que nossos alunos fazem. Outros testes, tais como as avaliações de linguagem, matemática, história e ciências de meio de curso e de final-de-ano das Escolas Públicas de Boston (EPB) são criados pelos educadores das EPB para todas as escolas das EPB. O Sistema de Avaliação Compreensiva de Massachusetts (MCAS), descrito na página seguinte, é ministrado em todas as escolas públicas do estado. As EPB também usam uma variedade de testes de leitura e de matemática que são dados em todas as escolas do distrito em todo os Estados Unidos.

- ▶ Para saber o teste específico ministrado em cada série, por favor, veja página 19 (Jardim a 5ª série), página 21 (6ª-8ª) e página 23 (2º grau).
- ▶ Para informação sobre o desempenho dos seus filhos, pergunte ao(a) diretor(a).
- ▶ Para perguntas gerais sobre avaliação, telefone para o Escritório de Pesquisa e Avaliação, 617-635-9450

## MCAS

Todos os alunos que frequentam uma escola pública em Massachusetts deve prestar o teste MCAS (Sistema de Avaliação Compreensiva de Massachusetts). O MCAS é dado de 3ª a 10ª séries. As matérias testadas variam com a série. Elas incluem linguagem (ELA), compreensão de leitura, matemática, ciências e tecnologia/engenharia e história/ciências sociais (suspensão para 2010). O MCAS testa como os alunos e as escolas estão atingindo os padrões de ensino estabelecidos pelo estado.

O MCAS é uma mistura de questões de múltipla escolha (onde o(a) estudante escolhe de uma lista de respostas possíveis) e respostas curtas e questões discursivas (onde o(a) estudante escreve ou demonstra uma pergunta). Estudantes nas 4ª, 7ª e 10ª séries também escrevem uma composição como parte do teste de linguagem.

Para ver todas as perguntas dadas no MCAS de 1998-2009, visite o [www.doc.mass.edu/mcas/testitems.html](http://www.doc.mass.edu/mcas/testitems.html).

## Como os resultados do MCAS são usados?

Educadores, pais e estudantes usam os resultados do MCAS para:

- seguir o progresso dos estudantes: O MCAS é um dos vários testes que as Escolas Públicas de Boston usam para decidir sobre promoções
- identificar pontos fracos, fortes e diferenças no currículo e na instrução
- coletar informação que pode ser usada para melhorar o desempenho estudantil
- identificar estudantes que podem precisar de apoio acadêmico adicional.

O Departamento de Educação Primária e Secundária de Massachusetts (ESE) usa os resultados do MCAS e outras informações para determinar se escolas e distritos estão atingindo os padrões para melhoria do desempenho acadêmico dos alunos. Além disso, de acordo com o Nenhuma Criança é Deixada para Trás (NCLB), o Departamento ESE divulga o Progresso Anual Adequado de escolas e distritos com base nos resultados do MCAS. Veja página 54 para mais informação.

## Requisitos do MCAS para Formatura

Para se formar no segundo grau, os alunos têm de tirar um Determinação de Competência (CD) em linguagem (ELA), matemática e ciências e tecnologia/engenharia (STE) (começando com a classe de 2010), bem como cumprir com os requisitos do trabalho de classe e de frequência. Para receber um CD em ELA e/ou em matemática, um(a) estudante deve atingir um nível de Proficiente ou Avançado. Estudantes que tiram um nível de desempenho Precisa Melhorar em ELA e/ou matemática também têm de preencher os requisitos de um Plano de Proficiência Educacional (EPP), o qual é um plano de intervenção individual que inclui um componente de avaliação. (Por favor, pergunte ao(a) diretor(a) da sua criança por mais informação sobre EPP). Para receber um CD em STE, um(a) estudante tem de passar um dos testes de ciências do MCAS de segundo grau.

Alunos que não passaram no MCAS de segundo grau na primeira tentativa, têm de repeti-lo mesmo depois de acabarem o segundo grau. Se, contudo, um(a) estudante fez os testes pelo menos quatro vezes e participou da Avaliação Alternativa do MCAS duas vezes e ainda não passou no teste de linguagem e/ou matemática, o(a) estudante pode qualificar para requerer um Apelo de Desempenho no MCAS para ELA e/ou matemática. Para qualificar para requerer um Apelo de Desempenho no MCAS em STE o(a) estudante deve ter feito um teste de MCAS em ciências do segundo grau pelo menos uma vez (ou completado uma Avaliação Alternativa do MCAS duas vezes) e devem estar matriculados em uma classe STE ou completado a 12ª série. Para uma descrição do processo e requisitos de qualificação visite a: [www.bostonpublicschools.org](http://www.bostonpublicschools.org). Verifique com o(a) diretor(a) da escola para saber se seus filhos qualificam para apelar junto ao Departamento de Educação Primária e Secundária de Massachusetts.

### Para Mais Informação Sobre o MCAS:

- ▶ Departamento de Educação Primária e Secundária de Massachusetts: [www.doe.mass.edu/mcas/](http://www.doe.mass.edu/mcas/)
- ▶ Linha telefônica para informar os pais sobre o MCAS: 1-866-MCAS220
- ▶ Website das Escolas Públicas de Boston

## Eliminando o Gap no Desempenho



É uma realidade nas Escolas Públicas de Boston e nos distritos escolares urbanos de todo os Estados Unidos, que há diferença nos resultados, tais como as notas de testes e índices de formatura entre os grupos de estudantes com base na raça, etnicidade, língua ou deficiência. Estas diferenças são conhecidas como **gap no desempenho**.

As Escolas Públicas de Boston têm um compromisso forte com a manutenção de grandes expectativas para cada estudante em todas as escolas e em todas as salas-de-aula. **Norma Gap no Desempenho** diz que todas as normas e práticas das EPB refletirão a meta de eliminar a diferença de desempenho e assegurar sucesso acadêmico para todos

os alunos. Espera-se que toda a equipe das Escolas Públicas de Boston está compromissada com este objetivo e engajará os alunos e suas famílias, o setor privado, grupos religiosos, organizações comunitárias e instituições de educação superior para trabalharem juntas para eliminar a defazagem educacional.

Para ler a Norma de Gap no Desempenho, visite o website das EPB ou telefone para 617-635-9014 para pedir uma cópia.

## MCAS: PERGUNTAS MAIS FREQUENTES

### Todos os alunos têm que fazer o MCAS?

Sim, todos os alunos matriculados em escolas públicas de Massachusetts têm de ser testados. Isto inclui escolas charters e pilotos. Além disso, estudantes de educação especial e escolas privadas financiadas pelas EPB devem ser testados.

### Como eu sei o resultado dos meus filhos no MCAS?

Os pais receberão os resultados do MCAS dos seus filhos pelo correio ou da escola. Os resultados do MCAS da primavera de 2009 devem ser enviados no outubo de 2009.

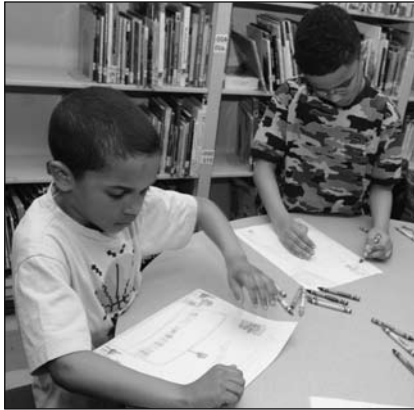
### O que acontece se meus filhos estiverem em educação especial?

Todos os alunos de educação especial têm de fazer o teste, mas as normas podem ser modificadas para atender as necessidades dos seus filhos. As normas devem ser explicadas claramente no Plano de Educação Individualizado do(a) estudante (IEP ou Seção 504).

### O que acontece se meus filhos estiverem aprendendo inglês?

Todos os estudantes têm de fazer os testes MCAS de matemática e ciências e tecnologia/engenharia. Contudo, para alunos que estão cursando o primeiro ano em uma escola nos Estados Unidos, a participação nos testes de linguagem (ELA) e de história/estudos sociais é opcional. (MCAS de história/estudos sociais não será dado em 2010).

Além disso, alunos de Jardim a 12ª séries que estão aprendendo inglês têm de fazer a Avaliação de Proficiência em Inglês em Massachusetts (MEPA R/W). Todos os alunos de K-12ª series também farão a Avaliação Oral da Língua Inglesa de Massachusetts (MELA-O). O MEPA mede a habilidade do(a) estudante ler e escrever em inglês. O MELA-O mede a habilidade do(a) estudante de falar inglês e de entender o inglês falado.



## Síntese dos Requisitos para Promoção ★ Escola Primária ( 1ª-5ª Séries)

Para ser promovido na 5ª série, os alunos devem...

- Passar em linguagem/inglês como segunda língua todos os anos
- Passar em matemática todos os anos
- Cursar ciências e história todos os anos
- Passar em um total de três das 4 classes de ciências e história nas 4ª e 5ª séries
- Completar 90 horas de instrução em artes e afins todos os anos (média de 30 minutos por dia)

★ Conselhos com Base na Escola podem votar pelo estabelecimento de requisitos de cursos e testes que excedam os listados nesta página.

### Avaliações que os Alunos Fazem na Escola Primária

Avaliação	Séries	O que que isso testa?
Avaliações de matemática de meio-de-unidade e do final-de-unidade das EPB	Jardim–5ª	Saber bem os padrões que os estudantes estudaram em matemática
Investigações Avaliações de final-de-unidade	2ª–5ª	Testes criados pelas EPB para saber o conteúdo ensinado em 4 a 6 semanas.
PALS	K0-K1	Compreensão de leitura, fluência, leitura oral e compreensão do que ouve. habilidade de escrita
Teste Expressivo de Vocabulário	K0-K2	
DIBELS	K2-3ª	
TRC	1ª–3ª	
GRADE	1ª–5ª	
Avaliação de leitura Flynt-Cooter	3ª	Compreensão de leitura em linguagem (ELA), matemática
Avaliação do Desenvolvimento de Leitura (DRA)	3ª	
Inventário Escolástico de Leitura (SRI)	4ª–5ª	
e Avaliação Comum de Redação - Ciências		
MCAS	3ª 4ª 5ª	Compreensão de leitura em linguagem (ELA), matemática Compreensão de leitura em linguagem (ELA), composição em linguagem e matemática Compreensão de leitura em linguagem, matemática; ciência e tecnologia/engenharia; história/ciências sociais (suspensão em 2010)
Avaliação oral da língua inglesa de Mass. (MELA-O)	Jardim–5ª	Proficiência em ouvir e falar inglês para alunos que estão aprendendo inglês.
Avaliação da proficiência em inglês de Mass. - R/W(MEPA-R/W)	Jardim 2 –5ª	Proficiência em leitura e redação para alunos que estão aprendendo inglês.
Avaliação Nacional do Progresso da Educação (NAEP) (nível nacional)	4ª	História dos EUA, Civismo e Geografia, ministrados em algumas escolas selecionadas
Testes Padrões de Leitura e Matemática em inglês para todos os alunos e espanhol para alunos que estão aprendendo inglês	3ª–5ª	Vocabulário/palavras e compreensão de leitura; habilidade de aplicar habilidades básicas de matemática em problemas desafiadores. Testes de colocação nas AWC; veja página 27 para mais informação.

### REQUISITOS DE DEVER-DE-CASA

Dever-de-casa soma ao trabalho de classe e encoraja o desenvolvimento da auto-disciplina e responsabilidade pessoal. Também é um meio importante de promover a cooperação entre a casa e a escola.

**JARDIM DE INFÂNCIA:** Os professores podem pedir poemas curtos ou outros materiais para serem estudados em casa e recitados em classe.

**Tempo médio recomendado:**

30-60 minutos por dia

**1ª a 3ª SÉRIES:** O dever-de-casa deve estar relacionado com os conhecimentos e habilidades desenvolvidas durante o dia escolar nas principais matérias, tais como leitura e matemática. A ideia central é que o estudo em casa promove a cooperação escola-casa e reforça as habilidades.

**Tempo médio recomendado:**

30-60 minutos por dia

**4ª a 5ª SÉRIES:** O dever-de-casa deve ressaltar o trabalho das várias disciplinas e deve ser variado. Por exemplo, pode incluir exercícios escritos e orais, estudo, ler por prazer, exercícios escritos e preparação de relatórios.

**Tempo médio recomendado:**

30-60 minutos por dia

NOTA: A Norma de Dever-de-Casa está sendo revisada. Quaisquer mudanças nesta norma serão colocadas no web site e estarão disponíveis nas escolas.

# Requisitos de Promoção na Escola Primária: Jardim de Infância a 5ª Série

<b>Jardim 0-2</b>	Não há requisitos de promoção para estudantes de Jardim	
<b>1ª Série</b>	<p>Para ser promovido(a) para a 2ª série, o(a) aluno(a) tem de preencher estes requisitos:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Passar em linguagem ou inglês como segunda língua (ESL); e</li> <li>2. Passar em matemática.</li> </ol> <p>Não há requisitos de testes padrões na 1ª série</p>	
<b>2ª Série</b>	<p>Para ser promovido(a) para a 3ª série (programa não transicional), os alunos têm de preencher todos estes requisitos:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Passar em linguagem ou inglês como segunda língua (ESL); e</li> <li>2. Passar em matemática.</li> <li>3. Passar um dos seguintes testes de leitura e um dos seguintes testes de matemática:                  Leitura: DRA, Flynt-Cooter                  Matemática: Investigações Avaliações final de unidade; Avaliação Final de Ano; Avaliação Final de Verão</li> </ol>	
<b>3ª Série</b>	<p>Para serem promovidos para a 4ª série, os alunos têm de preencher estes requisitos:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Passar em linguagem ou inglês como segunda língua (ESL).                  Para passar em linguagem/ESL, os alunos têm de receber uma nota para passar em trabalhos em classe e passar em um dos seguintes testes de leitura:                 <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Terra Nova</li> <li>■ Developmental Reading Assessment (DRA)</li> <li>■ Avaliação de Leitura Flynt-Cooter</li> <li>■ SRI</li> <li>■ Avaliação formativa de final-de-ano do distrito</li> </ul> </li> <li>2. Passar em matemática. Para passar em matemática, os alunos têm de receber nota para passar em trabalho de classe. Estudantes fazem os seguintes testes de matemática:                 <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Avaliação de matemática de final-de-ano das EPB</li> <li>■ Investigações de avaliação de final da unidade, final de ano e final de verão</li> <li>■ Avaliação formativa de final-de-ano do distrito</li> </ul> </li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Estudantes que não passarem em linguagem/ESL e em um teste de leitura e de matemática receberão um “Incompleto” e devem frequentar o Programa de Transição de Verão. Se eles não passarem em ambos os cursos e no teste de leitura no final do Programa de Transição de Verão, eles repetirão a 3ª série.</li> <li>▶ Se eles passarem em leitura e no trabalho de matemática em classe, mas não passarem no teste de matemática no final do Programa de Transição de Verão, eles serão promovidos para a 4ª série e receberão ajuda extra em matemática.</li> </ul>
<b>4ª Série</b>	<p>Para serem promovidos para a 5ª série, os alunos têm de preencher todos estes requisitos:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Passar em linguagem ou inglês como segunda língua (ESL)</li> <li>2. Passar em matemática.</li> <li>3. Passar em ciências ou história</li> </ol>	
<b>5ª Série</b>	<p>Para serem promovidos para a 6ª (programa não transicional) série, os alunos têm de preencher todos estes requisitos:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Passar em linguagem ou inglês como segunda língua (ESL);</li> <li>2. Passar em matemática;</li> <li>3. Passar um dos seguintes testes de leitura:                  SRI, MCAS de linguagem (4ª série), Flynt-Cooler, Terra Nova, avaliação formativa de final-de-ano do distrito</li> <li>4. Passar um dos seguintes testes de matemática:                  Investigações Avaliações final de Unidade, Avaliação final do ano, Avaliação Final do Verão</li> <li>5. (a) Passar em ciências e história, se foram aprovados somente em uma dessas matérias na 4ª série; OU                  (b) Passar em ciência ou história se foram aprovados em ambas estas matérias na 4ª série.</li> </ol>	



## Síntese dos Requisitos para Promoção ★ Escola Média ( 6<sup>a</sup>–8<sup>a</sup> Séries)

### Para ser promovido(a) na escola média, um(a) estudante deve...

- Passar em **cinco** dos seis cursos em linguagem/inglês (ESL) como segunda língua e matemática
- Passar em **dez** das 12 classes de ciências, história, matemática e linguagem/inglês como segunda língua
- Completar **três** semestres de instruções em Artes
- Completar **dois** semestres de instrução em Educação Física
- Completar **dois** semestres de instrução em Saúde
- ★ Conselhos com Base na Escola podem votar pelo estabelecimento de requisitos de cursos e testes que excedam os listados nesta página.

### REQUISITOS DE DEVER-DE-CASA

Educadores das Escolas Públicas de Boston acreditam que quando os alunos dedicam tempo a dever-de-casa interessante, eles têm mais chances de saírem bem no desempenho acadêmico. Dever-de-casa soma ao trabalho de classe e encoraja o desenvolvimento da auto-disciplina e responsabilidade pessoal. Também é um meio importante de promover a cooperação entre a casa e a escola.

Todo(a) estudante de escola média das EPB deve ter dever-de-casa todos os dias. Os professores das principais matérias devem coordenar o dever-de-casa. Certas matérias devem ter dever em certas noites de maneira que a quantidade de dever é a mesma todas as noites e pode ser completada dentro do tempo esperado. O dever-de-casa tem peso no boletim escolar dos estudantes.

#### Tempo médio recomendado:

2 horas por dia

**NOTA:** A Norma de Dever-de-Casa está sendo revisada. Quaisquer mudanças nesta norma serão colocadas no web site e estarão disponíveis nas escolas.

### Avaliações que os Alunos Fazem na Escola Média

Avaliação	Séries	O que que isso testa?
BPS Math Tasks	6 <sup>a</sup> –8 <sup>a</sup>	Habilidade de aplicar conceitos matemáticos a problemas desafiadores
Avaliações de meio-de-unidade e de final-de-unidade das EPB	6 <sup>a</sup> –8 <sup>a</sup>	Maestria do material ensinado em cursos obrigatórios em todas as escolas médias das EPB até o meio-do-ano e no curso inteiro
Avaliação comum de Redação - Ciências	6 <sup>a</sup> –8 <sup>a</sup>	Habilidade de apresentar raciocínio analítico em redação
Testes padrões em leitura e matemática em inglês	6 <sup>a</sup> e 8 <sup>a</sup>	Habilidades de inglês e matemática para admissão às escolas de exame (veja pág. 27)
MCAS	6 <sup>a</sup>	Linguagem, literatura; matemática
	7 <sup>a</sup>	Linguagem, literatura, redação; tentativa de perguntas em matemática, teste piloto de história/ciências sociais. (suspensão em 2010)
	8 <sup>a</sup>	Linguagem, língua e literature, matemática; ciências/tecnologia/engenharia
Avaliação oral da língua inglesa de Mass. (MELA-O)	6 <sup>a</sup> –8 <sup>a</sup>	Habilidade de ouvir e falar a língua inglesa para alunos que estão aprendendo inglês
Avaliação da proficiência em inglês de Mass. - R/W (MEPA-R/W)	6 <sup>a</sup> –8 <sup>a</sup>	Habilidade de ler e escrever na língua inglesa para alunos que estão aprendendo inglês
Avaliação Formativa	6 <sup>a</sup> –8 <sup>a</sup>	Linguagem e matemática
Avaliação Nacional do Progresso Educacional (NAEP) (nível nacional)	8 <sup>a</sup>	História dos EUA, Civismo, Geografia e redação (papel e lápis piloto) dadas em algumas escolas selecionadas
Scholastic Reading Inventory (SRI)	6 <sup>a</sup> –8 <sup>a</sup>	Compreensão de leitura

## Requisitos de Promoção da Escola Média: 6<sup>a</sup>–8<sup>a</sup> Séries

<p><b>6<sup>a</sup> Série</b></p>	<p>Para serem promovidos para a 7<sup>a</sup> série, os alunos têm de passar <b>três</b> das seguintes matérias:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Inglês: Linguagem 6; AWC linguagem 6 ou inglês como segunda língua (ESL) 1-5 Para passar em linguagem/ESL, os alunos devem passar em trabalho de classe e passar <b>pelo menos um</b> dos seguintes testes de leitura: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Scholastic Reading Inventory (SRI)</li> <li>▪ Avaliação de leitura Flynt-Cooter Avaliação formativa de final-de-ano do distrito</li> </ul> </li> <li>2. Matemática 6 ou Matemática 6 AWC Para passar em matemática, os alunos devem passar em trabalho de classe e em <b>pelo menos um</b> dos seguintes testes de matemática: <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Avaliação de matemática de final-de-ano</li> <li>▪ Avaliação de matemática de final-de-verão</li> <li>▪ Mathematics Tasks Avaliação formativa de final-de-ano do distrito</li> </ul> </li> <li>3. Ciências: Ciências Unificadas 6 ou Ciências 6 AWC</li> <li>4. História: História/ciências sociais 6 ou História/ciências sociais 6 AWC</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Estudantes que não passarem em linguagem/ESL e em matemática e em pelo menos um teste de leitura e em um teste de matemática têm de freqüentar o Programa de Transição de Verão.</li> <li>▶ Alunos que não forem aprovados em trabalho de classe em linguagem/ESL e em matemática e passarem em pelo menos um teste de leitura e em um teste de matemática até o final do Programa de Transição de Verão, serão reprovados no(s) curso(s) e terão de repetir estas matérias.</li> </ul>
<p><b>7<sup>a</sup> Série</b></p>	<p>Para serem promovidos para a 8<sup>a</sup> série, os alunos têm de passar um total de <b>seis</b> das seguintes matérias nas 6<sup>a</sup> e 7<sup>a</sup> séries: Linguagem ou ESL; matemática; ciências e história.</p> <p>Os cursos devem incluir <b>pelo menos</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ três cursos de linguagem/ESL e matemática</li> <li>▪ um curso de ciências e</li> <li>▪ um curso de história.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Estudantes que não passarem em linguagem/ESL e em matemática têm de freqüentar o Programa de Transição de Verão.</li> <li>▶ Alunos ganharão crédito pelo(s) curso(s) <b>somente</b> se freqüentarem o Programa de Transição de Verão e passarem nos trabalhos obrigatórios das matérias. Alunos que não freqüentarem o Programa serão reprovados na(s) matéria(s).</li> </ul>
<p><b>8<sup>a</sup> Série</b></p>	<p>Para serem promovidos para a 9<sup>a</sup> série, os alunos têm de passar um total de <b>dez</b> das seguintes matérias nas 6<sup>a</sup>, 7<sup>a</sup> e 8<sup>a</sup> séries: Linguagem/ESL, matemática, ciências e história.</p> <p>Os cursos devem incluir <b>pelo menos</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ cinco cursos de linguagem/ESL e matemática;</li> <li>▪ dois cursos de ciências; e</li> <li>▪ dois cursos de história.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Estudantes que não passarem em linguagem/ESL e em matemática têm de freqüentar o Programa de Transição de Verão.</li> <li>▶ Alunos ganharão crédito pelo(s) curso(s) somente se freqüentarem o Programa de Transição de Verão e passarem cursos obrigatórios. Alunos que não freqüentarem o Programa serão reprovados na(s) matéria(s).</li> <li>▶ Estudantes que não preencherem os requisitos de 8<sup>a</sup> série até o final do Programa de Transição de Verão, serão retidos. Alunos que já foram retidos em escola média só poderão ser retidos novamente depois de uma revisão do caso pelo diretor, pelos professores, pela equipe de apoio e pelos pais.</li> </ul>



## Requisitos para Promoção e Graduação no Segundo Grau ★

De acordo com a norma de formação e graduação no 2º grau das EPB aprovada em 2004, os estudantes seguem “mapa pessoal para a formatura” que desenvolvem com a ajuda dos seus orientadores, professores, mentores e membros da família.

Cada escola de segundo grau das EPB segue um dos três temas que prepara todos os alunos para a faculdade, para outros treinamento pós segundo grau e para carreiras profissionais. Por exemplo, um(a) estudante pode fazer História dos EUA I na 10ª série, enquanto outro(a) pode fazer a disciplina na 11ª série. Alguns estudantes podem precisar mais de quatro anos para completar todos os requisitos para formatura.

Quando escolher uma escola de segundo grau, os alunos e suas famílias devem ter certeza de estarem informados sobre os temas que a escola adota com vistas a um diploma de segundo grau das EPB.

★ Sob a direção do Escritório de Apoio à Escola de Segundo Grau, as Escolas Públicas de Boston estão revisando os requisitos de graduação para os alunos de segundo grau das EPB e farão recomendações para a superintendente e o comitê escolar para 2010–2011.

## REQUISITOS DE DEVER-DE-CASA

Educadores das Escolas Públicas de Boston acreditam que quando os alunos dedicam tempo a dever-de-casa interessante, eles têm mais chances de se saírem bem no desempenho acadêmico. Dever-de-casa soma ao trabalho de classe e encoraja o desenvolvimento da auto-disciplina e responsabilidade pessoal. Também é um meio importante de promover a cooperação entre a casa e a escola.

O dever-de-casa oferece prática e reforça as lições do dia, a preparação para as lições do dia seguinte e/ou atividades que aprofundam o entendimento do(a) aluno(a). A escola deve ter um planejamento de dever-de-casa que atende o currículo da escola.

Os professores devem coordenar o dever-de-casa de maneira que os alunos não tenham muito dever um dia e nenhum no outro. Por exemplo, uma escola pode dar leitura e redação todos os dias; matemática e história na segunda, quarta e sexta feiras; e ciências e línguas estrangeiras nas terças e quintas-feiras. O dever-de-casa conta pontos no boletim escolar

### Tempo médio recomendado:

2 ½ horas por dia

**NOTA:** A Norma de Dever-de-Casa está sendo revisada. Quaisquer mudanças nesta norma serão colocadas no web site e estarão disponíveis nas escolas.

## Avaliações que os Alunos Fazem no Segundo Grau

Avaliações	Séries	O que que isso testa?
BPS Math Tasks	Todas	Habilidade de aplicar conceitos matemáticos em problemas desafiadores.
Avaliações de meio e final-de-unidade das EPB	Todas	Maestria do material ensinado em cursos obrigatórios em todas as escolas de segundo grau das EPB até o meio do ano e durante todo o curso.
MCAS de linguagem (ELA)	10ª série (mais testes até passar)	Compreensão de leitura, composição e entendimento da língua e de literatura. Os alunos têm de alcançar um nível Proficiente/Avançado ou Precisa Melhorar e preencher um EPP para se formar.
MCAS: Matemática	10ª série (mais testes até passar)	Significado dos números, funções, álgebra, geometria, estatística e probabilidade. Proficiente/Avançado ou Precisa Melhorar e preencher um EPP para se formar.
MCAS: Ciências, Tecnologia/Engenharia	9ª-11ª (mais testes até passar)	Somente para alunos fazendo biologia, química, introdução à física e tecnologia/engenharia. Os alunos têm de passar um curso de ciências para se formar, começando com a Classe de 2010.
MCAS: História dos EUA	10ª-11ª	<i>Suspenso em 2010.</i>
Avaliação oral da língua inglesa de Mass. (MELA-0)	Todas	Habilidade de ouvir e falar inglês; para alunos que estão aprendendo inglês.
Avaliação da proficiência em inglês de Mass. (MEPA)	Todas	Habilidade de ler e escrever em inglês; para alunos que estão aprendendo inglês.
Teste de Aptidão (SAT) Avaliação ACT	11ª-12ª	Exigido por muitas faculdades. Testes de inglês, leitura, matemática e ciências. Testes adicionais oferecidos na redação e nos outros assuntos.
SAT preliminar (PSAT)	10ª-11ª	Prática do SAT, resultados são usados para indicar o prêmio National Merit Scholars.
Scholastic Reading Inventory (SRI)	9ª	Compreensão de leitura.
Avaliação Nacional do Progresso da Educação (NAEP) (nível nacional)	12ª	História dos EUA, civismo, geografia e redação (piloto baseado no computador), dado em algumas escolas selecionadas.
NAEP (nível estado)	12ª	Leitura e matemática (uma poucas escolas de amostra).
Avaliação Comum de Redação	9ª-12ª	Habilidade de apresentar raciocínio analítico em redação.

## Síntese dos Requisitos para Promoção e Graduação No Segundo Grau ★

<b>Tema I (Pathway I)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fazer e passar em quatro cursos de inglês</li> <li>■ Fazer e passar em três cursos de história, inclusive história dos USA 1 e 2</li> <li>■ Fazer e passar em pelo menos três cursos de matemática, incluindo álgebra, geometria e álgebra avançada</li> <li>■ Fazer e passar em três cursos de ciências de laboratório, incluindo, pelo menos, dois das seguintes: biologia, química, física.</li> <li>■ Fazer e passar em dois cursos de língua estrangeira</li> <li>■ Fazer e passar em dois semestres de cursos de artes</li> <li>■ Fazer e passar em dois semestres de cursos de educação física</li> <li>■ Fazer e passar em um curso por semestre de saúde</li> <li>■ Fazer e passar em um curso por semestre de computação</li> <li>■ Tirar um Determinação de Competência (CD) em MCAS de 10ª série em linguagem (ELA), matemática e ciências e tecnologia/engenharia)</li> </ul>	<b>PRIMEIRO ANO:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Estudantes que não passarem em pelo menos um teste de leitura e um teste de matemática, mas completarem outras exigências de curso, receberão um “incompleto” em linguagem/ESL e /ou matemática por aquele ano letivo. Isto pode ser mudado para uma nota de aprovação se o(a) estudante frequentar o Programa de Transição de Verão e passar em um teste de leitura e em um teste de matemática até o final do programa.</li> <li>▶ Estudantes que não passarem em um teste de leitura e de matemática até o final do Programa de Transição de Verão serão reprovados em linguagem/ESL e/ou matemática. Eles repetirão estes e quaisquer outros cursos nos quais foram reprovados em seu primeiro ano do segundo grau, mas eles farão cursos a nível de segunda série do segundo grau nas matérias em que foram aprovados.</li> </ul>
<b>Tema II (Pathway II)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fazer e passar em quatro cursos de humanidades, os quais atendem aos padrões atuais para inglês e história dos USA 1 e 2</li> <li>■ Fazer e passar em pelo menos três cursos de matemática, incluindo álgebra, geometria e álgebra avançada</li> <li>■ Fazer e passar em três cursos de ciências de laboratório, incluindo, pelo menos, dois das seguintes: biologia, química, física.</li> <li>■ Fazer e passar em dois cursos de língua estrangeira</li> <li>■ Fazer e passar em dois semestres de cursos de artes</li> <li>■ Fazer e passar em dois semestres de cursos de educação física</li> <li>■ Fazer e passar em um curso por semestre de saúde</li> <li>■ Fazer e passar em um curso por semestre de computação</li> <li>■ Tirar um Determinação de Competência (CD) em MCAS de 10ª série em linguagem (ELA), matemática e ciências e tecnologia/engenharia)</li> </ul>	<b>SOMENTE A CLASSE DE 2010</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Estudantes na última série do segundo grau que não passaram na parte de matemática do MCAS até setembro de 2009 não precisam fazer álgebra avançada. Estes alunos farão o MCAS Preparação matemática 12.</li> <li>▶ Alunos que passarem no re-teste de novembro de 2009 do MCAS, serão matriculados em um curso de um semestre em álgebra avançada em fevereiro de 2010. Os alunos precisam ser aprovados neste curso para se formarem.</li> <li>▶ Alunos que não passarem no re-teste de novembro de 2009, continuarão com o MCAS Preparação em matemática 12 até que façam o MCAS em maio de 2008. Alunos que forem aprovados no MCAS de maio de 2010 não precisam passar em álgebra avançada para se formarem, desde que passem no MCAS Preparação em matemática 12.</li> </ul>
<b>Tema III (Pathway III)</b>	<p>Uma escola pode desenvolver sua própria lista de cursos exigidos que atendam aos padrões do estado e são aprovados pelas Escolas Públicas de Boston. Escolas de Temas III atualmente incluem as escolas de exame, algumas escolas pilotos, escolas charter Horace Mann, Escola Técnico-Vocacional de Segundo Grau Madison Park e programas de Educação Alternativa.</p>	

★ Conselhos com Base na Escola podem votar pelo estabelecimento de requisitos de cursos e testes que excedam os listados nesta página. Sob a direção do Escritório de Apoio à Escola de Segundo Grau, as Escolas Públicas de Boston estão revisando os requisitos de graduação para os alunos de segundo grau das EPB e farão recomendações para a superintendente e o comitê escolar para 2010–2011.

## Perguntas e Respostas sobre a Norma de Promoção e Formatura no Segundo Grau

**Se os estudantes são reprovados em alguns cursos, eles têm de repetir o ano inteiro?**

Não. Eles podem fazer os cursos novamente no ano seguinte, durante o verão ou até mesmo na escola noturna—mas podem ir adiante nas disciplinas em que passaram. Estudantes também têm acesso ao Recuperação de Crédito, uma oportunidade de aprendizado on line, que permite aos estudantes refazer cursos nos quais foram reprovados. Para mais informação, fale com seu (sua) orientador(a) educacional. Formandos também têm acesso a uma formatura de verão para todo o distrito se perderem a formatura da escola deles.

**Se os estudantes fazem cursos diferentes em anos diferentes dentro dos temas, quando eles fazem o MCAS da 10ª série?**

Muitos alunos farão o MCAS na 10ª série. Alguns alunos que não passarem em linguagem e matemática em seu primeiro ano, terão de esperar até que passem nestes cursos.

**Com mais de um “pathway”, o que acontece com a escola de verão?**

As EPB continuarão a oferecer escola de verão em cursos que são exigidos. Se uma escola tem exigências adicionais de curso, a escola tem de achar os recursos para oferecer seu próprio programa de verão.

**Quem os pais e os alunos podem perguntar sobre normas de graduação no segundo grau?**

- ▶ Departamento de Orientação Escolar da escola
- ▶ Depto. de Orientação Escolar das EPB, 617-635-8030
- ▶ Escritório de Apoio ao Segundo Grau, 617-635-8079

# Programas Especiais: Estudantes Aprendendo Inglês

**P**ara as Escolas Públicas de Boston (EPB) uma instrução de excelente qualidade para Alunos que estão Aprendendo Inglês é uma prioridade. As EPB oferecem muitas opções e serviços para ajudar estes estudantes a aprender inglês rápido enquanto estudam literatura, redação, matemática, ciências, história / estudos sociais e artes.

## Quem é um(a) estudante aprendendo inglês?

Alunos Aprendendo Inglês (ELL) são alunos cuja língua nativa não é o inglês e que ainda não são capazes de fazer trabalho escolar em inglês. Estes alunos também podem ser chamados de Limitada Proficiência em Inglês (LEP). Cerca de 11.000 alunos das Escolas Públicas de Boston (19% do total de alunos das EPB) são Alunos Aprendendo Inglês.

## Como os alunos são colocados em programas ELL?

Toda criança ingressando em um distrito escolar pela primeira vez, deve completar uma pesquisa sobre a língua de casa. Se a pesquisa indicar que a criança pode qualificar para serviços ELL, o distrito deve avaliar a proficiência da criança em inglês (ouvir, falar, ler e escrever). Os pais e guardiões de crianças que qualificam para serviços ELL têm o direito legal de serem informados sobre os programas disponíveis de maneira que possam entender (em termos da mídia e da língua) e depois escolher o programa que eles (pais ou guardiões) acreditam melhor atenda as necessidades da sua criança.

## Que opções as Escolas Públicas de Boston oferecem aos Alunos Aprendendo Inglês?

Nas Escolas Públicas de Boston, os programas que pais/guardiões de alunos ELL podem escolher incluem:

- Imersão em Inglês (classe separada)
- Imersão em Inglês (educação geral)
- Educação Bilingue em duas direções
- Educação Bilingue de Transição

**Imersão em Inglês (classe separada):** Nesta sala-de-aula, os alunos são todos Alunos Aprendendo Inglês. Materiais de instrução são usados para fortalecer a aquisição de inglês pelos alunos e o conteúdo. Além disso, é dada instrução em inglês como segunda língua (ESL).

**Imersão em Inglês (educação geral):** Nesta sala-de-aula, os alunos são tanto alunos de educação geral como Alunos Aprendendo Inglês. Materiais de instrução são usados para fortalecer a aquisição de inglês pelos alunos e o conteúdo. Além disso, é dada instrução em inglês como segunda língua (ESL).

**Educação Bilingüe em Duas Direções:** Nesta sala-de-aula, é dada Instrução em Duas Línguas para alunos cuja língua nativa é o inglês e alunos que falam outra língua (agora, só há programas em duas direções em espanhol nas EPB). Alfabetização e as matérias

são ensinadas para todos os alunos nas duas línguas. Inglês como segunda língua (ESL) é também dado para alunos que não falam inglês.

**Educação Bilingüe de Transição (TBE) ★:** Nesta sala-de-aula, a instrução acadêmica é dada na primeira língua dos Alunos Aprendendo Inglês, usando mais inglês na sala-de-aula à medida que o nível de desenvolvimento deles em inglês aumenta até que eles façam a transição completa para o inglês. Como parte disto, todos os estudantes recebem instrução em Inglês como Segunda Língua (ESL), além de instrução na língua nativa.

**Alfabetização na Língua Nativa** é um programa especial de Educação Bilingüe de Transição elaborado para tratar das necessidades únicas de alunos maiores de 9 anos que não são alfabetizados em sua língua ou que não foram para a escola em seu país ou cujo estudos foram interrompidos. Os objetivos são ajudar alunos a adquirir habilidades na língua inglesa juntamente com as matérias e conhecimentos acadêmicos e aculturar os alunos vom o sistema escolar dos Estados Unidos.

★ *Alunos em programas TBE precisam de uma isenção assinada pelos pais/guardiões, afirmando que os pais pediram especificamente um programa TBE. Veja abaixo.*

## Quando um(a) estudante de ELL pode pedir isenção?

Pais de Alunos Aprendendo Inglês podem pedir isenção para colocação na classe de Educação Bilingüe de Transição ao invés de Imersão Total em Inglês se acharem que vai beneficiar sua criança.

## Qual é o processo para pedir isenção para crianças menores de 10 anos?

1. O(a) estudante deve estar em uma classe de imersão total há pelo menos 30 dias antes que os pais possam requerer.
2. Os pais devem visitar a escola para solicitar a isenção. Nesse momento, o(a) diretor(a) dá aos pais informações completas sobre programas ELL. Informações devem ser dadas na língua que os pais compreendem.
3. Se o diretor concordar que o(a) estudante seja isento, o(a) diretor(a) deve declarar por escrito as razões pelas quais recomenda a isenção.

Tanto o diretor como o superintendente de escola devem autorizar a isenção. Os pais têm o direito de apelar da decisão se a isenção for negada.

## Tem um processo de isenção para alunos maiores de 10 anos?

Sim. Para alunos maiores de 10 anos, a lei permite isenção do programa de imersão total quando o diretor e os professores acreditam que o(a) estudante teria um progresso acadêmico melhor e aprenderia inglês mais rapidamente em Educação Bilingüe de Transição ou quando os pais fazem o pedido. O(a)

## Estudantes Aprendendo Inglês (continuação)

diretor(a) ou seu(sua) designado(a) dará aos pais um formulário de isenção para assinar. A isenção será enviada para o Centro de Avaliação e Aconselhamento dos Recém-Chegados para ser processada.

### Para mais informação sobre Alunos que Aprendem Inglês

- ▶ Escritório de Alunos que Aprendem Inglês das EPB, 617-635-9435
- ▶ Especialistas de Alcance Bilíngüe de Engajamento Escolar, Comunitário e da Família, 617-635-7750.
- ▶ Departamento de Educação Primária e Secundária de Massachusetts, [www.doe.mass.edu/ell/](http://www.doe.mass.edu/ell/)

## O CENTRO DE AVALIAÇÃO E ACONSELHAMENTO DOS RECÉM-CHEGADOS ☎ 617-635-1565

Um serviço para alunos de K2–12ª series que são pontecialmente alunos que aprendem inglês.

Aberto em dias de aula 8 – 17 horas, na Escola Técnica-Vocacional de Segundo Grau Madison Park.

- Teste de língua na língua nativa e em inglês
- Aconselhamento profissional e educacional
- Orientação às Escolas Públicas de Boston e aos serviços da cidade
- Informação e recursos para famílias

## Educação Especial e Serviços Relacionados

Lei federal garante a cada aluno, ou aluna, o direito a uma educação pública livre e apropriada, independente de deficiência ou incapacidade. Lei estadual (CMR28) também garante o direito a uma educação “em ambiente com restrições mínimas.” Isto significa em ambiente típico com estudantes que não são deficientes.

### Educação Especial

Serviços de educação Especial incluem:

- Instrução especialmente elaborada para atender as necessidades de estudantes com deficiências.
- Acesso ao currículo geral e programas de intervenção elaborados para oferecer oportunidades apropriadas de instrução em ambiente de educação geral.
- Continuação de serviços, inclusive mas não limitado a inclusão, recursos e ambientes especializados.
- Serviços relacionados que incluem mas não estão limitados a terapia da fala, ocupacional e física.
- Instrução especializada para estudantes com deficiências auditivas, visuais e físicas.

Três escolas especiais para alunos com deficiências: A Escola Horace Mann para Surdos, a Escola Carter para alunos com atraso cognitivo significativo e a Escola McKinley para alunos com severas deficiências emocionais e de comportamento.

Se você acha que seus filhos estão tendo dificuldades em uma sala-de-aula regular devido a deficiência, você tem direito a uma avaliação de seus filhos para determinar se eles têm uma deficiência e se qualificam para serviços de educação especial. Pergunte ao(a) diretor(a) ou o Time de Avaliação (ETF) por esta avaliação.

### Serviços Relacionados

Cada escola tem um Time de Apoio Estudantil para ajudar os alunos com suas necessidades específicas de estudo. As seguintes

equipes e departamentos são participantes chaves do time de apoio estudantil e oferecem serviços diretos aos alunos:

- **Coordenadores de Apoio Estudantil** facilitam reuniões do time de apoio estudantil e conectam escolas a parceiros comunitários e serviços fora da escola.
- **Orientadores educacionais** ajudam os alunos com uma variedade assuntos, inclusive planejamento para a faculdade e profissional
- **Enfermeiras escolares** estão disponíveis para tratar de assuntos sobre a saúde dos alunos. Assegurem-se de avisar a enfermeira da escola sobre qualquer problema de saúde que possa afetar o desempenho da criança na escola. Veja página 28.
- **Psicólogos escolares e orientadores dos alunos** ajudam a identificar alunos com deficiências e fazem recomendações para melhorar o desempenho acadêmico. Eles também oferecem serviços de orientação individual e em grupo.
- As Escolas Públicas de Boston também oferecem serviços aos estudantes temporariamente sem casa através da **Iniciativa para Estudantes Sem Teto**. Telefone se precisar destes serviços.

### Para mais informação

- ▶ Educação Especial e Serviços Relacionados, 617-635-8599
- ▶ Engajamento da Família e Estudantil, 617-635-7750
- ▶ Serviços de Apoio Estudantil, 617-635-8030
- ▶ Iniciativa dos Estudantes sem Teto, 617-635-8037
- ▶ Website: [www.doe.mass.edu/sped/prb](http://www.doe.mass.edu/sped/prb) para uma cópia do livreto do Departamento de Educação Primária e Secundária de Massachusetts sobre Direitos dos Pais de Educação Especial, disponível em muitas línguas. Se você não tem acesso à internet, pergunte ao(a) diretor(a) da escola

## Programas Especiais: Educação Alternativa

As Escolas Públicas de Boston oferecem uma variedade de programas de educação alternativa elaborados para atender as necessidades dos alunos de escolas médias e de 2º grau experimentando dificuldades no ambiente normal da escola. Estes programas oferecem serviços intensivos de apoio e diferentes métodos de ensino. Eles trabalham também com agências comunitárias para melhor servir alunos de escolas médias e de 2º grau.

Nós não podemos garantir que todos os alunos que pedirem para serem matriculados em um programa alternativo conseguirão entrar.

### Programas de Educação Alternativa

- **Estudantes Fora de Faixa.** Academia Técnica para Adultos de Boston atende estudantes de 18-22 anos.
- **Alunos expulsos e com problemas.** Os alunos ingressam nestes programas através de matrícula com o Diretor do Departamento de Educação Alternativa. O objetivo é reingressar o(a) estudante em uma EPB média ou de 2º grau.
- **Alunos Envolvidos com a Corte.** Os alunos são matriculados através do Departamento de Serviços para Jovens (DYS), Departamento de Crianças e Famílias (DCF) ou o sistema da

Corte.

- **Prevenção da Evasão Escolar e Desenvolvimento Educacional Geral (GED).** Os alunos e/ou suas famílias escolhem ingressar em um destes programas por causa de uma experiência escolar negativa ou o desejo de fazer algo diferente para obter um diploma de segundo grau. O encaminhamento pode vir da escola de 2º grau do(a) estudante ou do(a) estudante ou da família do(a) estudante. Informação geral no GED: [doe.mass.edu/ged/](http://doe.mass.edu/ged/)
- **Jovens faltosos e desconectados.** O novo Centro de Re-engajamento das EPB oferece serviços de diagnóstico e intervenções elaboradas para permitir que os estudantes continuem a educar e se preparar para o sucesso depois do segundo grau.
- **Escolas Alternativas para Adolescentes Grávidas e adolescentes lutando contra o abuso de substâncias.**

### Para mais informação sobre programas de Educação Alternativa

- ▶ Educação Alternativa 617-635-8035
- ▶ Re-engagement Center 617-635-6650

## Classe de Trabalho Avançado

Classe de Trabalho Avançado (AWC), é um programa em regime integral para alunos de 4ª, 5ª e 6ª séries que qualificam. Programas AWC estão disponíveis em todas as três zonas de matrícula. Quinze escolas têm AWC para 4ª–5ª séries e 12 schools têm AWC para 6ª série. As classes estão disponíveis em inglês e espanhol.

Alunos em AWC estudam as mesmas matérias que os alunos em classes regulares, mas de forma mais profunda. Os estudantes devem completar mais dever e estudarem mais em casa. Em matemática, eles estudam o currículo da sua série, mais parte do trabalho da próxima série. (Por exemplo, alunos de 6ª série estudarão metade do programa de matemática da 7ª série até o final do ano letivo). Em linguagem, os alunos terão mais redação e lerão literatura mais difícil do que a do currículo regular. Os alunos também estudam língua estrangeira – espanhol, francês, chinês ou japonês.

### Como os estudantes entram nas Classes de Trabalho Avançado?

Todos os alunos fazem teste nacionais em leitura e matemática nas 3ª, 4ª e 5ª séries para determinar se qualificam para AWC. Os testes são ministrados no final de setembro e começo de outubro de cada ano. Alunos que estão aprendendo inglês fazem os testes em espanhol. Para ficar no programa na 6ª série, estudantes de 5ª série devem obter nota de Nível 3 ou de Nível 4 os trabalhos, preencher os requisitos de frequência das EPB e manter notas boas nos testes nacionais de leitura e matemática.

### Como eu sei se meus filhos qualificam?

As EPB enviam convites pelo correio em janeiro para alunos



que qualificam. Se houver mais alunos que qualificam do que vaga nas classes AWC, os alunos são convidados de acordo com a classificação.

### Como os alunos são matriculados no AWC?

Alunos que qualificam receberão um formulário listando as opções de Classes de Trabalho Avançado para suas zonas geográficas, bem como suas opções de escolas não AWC.

As matrículas AWC são feitas seguindo a norma regular de matrícula das EPB (baseada em escolha, preferência de irmãos e zona de andar e um sorteio). Os pais numeram as escolas no formulário por ordem de preferência. As escolhas podem ser uma combinação de escolas com ou sem AWC —mas se você quiser uma matrícula AWC, assegure-se de listar somente opções AWC.

### Para mais informação sobre Classes de Trabalho Avançado:

- ▶ Matrícula AWC 617-635-9512
- ▶ Currículo AWC 617-635-9202

## As Escolas de Exame

**B**oston tem três “escolas de exame” para estudantes que qualificam: Boston Latin Academy, Boston Latin School e a John O’ Bryant de Matemática e Ciências. Todas as três atendem de 7ª a 12ª séries e admitem novos alunos de 7ª e 9ª séries. A O’ Bryant também admite um número limitado de alunos na 10ª série. Elas oferecem um currículo desafiador focalizado em preparar formandos para a faculdade. As escolas de exame exigem mais trabalho em classe e dever-de-casa que muitas das outras escolas de segundo grau das EPB.

A admissão às escolas de exame é competitiva. Convites para estas escolas são emitidos com base nos resultados dos testes de admissão e a média de pontos dos alunos.

### O Exame de Admissão às Escolas de Exame

Todos os requerentes às escolas de exame – residentes e não residentes em Boston – têm de fazer o Exame de Admissão às Escolas de Exame (ISEE) antes de 31 de dezembro do ano letivo em que requerem. Os requerentes podem fazer o ISEE em um centro de teste de Boston ou outro local de teste. O ISEE será aplicado em centros de teste no sábado, 7 de novembro de 2009.

Os estudantes não precisam morar em Boston na época do teste de admissão. Os alunos que não moram em Boston têm de matricular-se para o ISEE na Unidade de Matrícula Estudantil, 26 Court Street, e devem pagar a taxa com uma ordem bancária. Alunos que residem em Boston podem submeter um formulário ISEE ao diretor ou vice-diretor da sua escola. Material para inscrição no ISEE está disponível em escolas, bibliotecas e Boys & Girls Clubs. Alunos que farão o ISEE no dia 7 de novembro devem devolver os formulários de matrícula para suas escolas até 23 de setembro de 2009.

### Média de Notas (GPA)

O GPA é calculado usando-se a nota final em linguagem e matemática das 5ª e 7ª séries e os dois primeiros bimestres das 6ª e 8ª séries. Em janeiro de cada ano, todos os candidatos receberão formulários da média de notas. A escola de origem do(a) candidato(a) deve devolver o formulário para a Unidade

de Matrícula Estudantil das EPB até a primeira sexta-feira de fevereiro. Revise cuidadosamente o formulário GPA completado: as séries não podem mudar depois que o formulário for submetido.

### Residência para Candidatos às Escolas de Exame

Todos os candidatos às escolas de exame têm de declarar por escrito que residem na Cidade de Boston.

- Alunos que atualmente não estão matriculados nas Escolas Públicas de Boston têm de apresentar, pessoalmente, no mínimo três provas de residência em Boston (veja página 46) em qualquer Centro de Recursos da Família até às 17 horas da sexta-feira 5 de fevereiro de 2010. Documentação adicional pode ser perdida. Qualquer candidato(a) que não estuda nas EPB que não apresentar pelo menos três provas de residência em pessoa até 5 de fevereiro não será considerado(a) ou convidado(a) para admissão em uma escola de exame. Informação sobre onde, quando e como comprovar residência será enviada pelo correio em dezembro.

**As EPB não aceitarão comprovantes recebidos pelo correio, email ou fax ou aqueles entregues em mãos depois do prazo. Lamentamos que não haver exceção para esta exigência.**

- Para aceitar o convite para seu(sua) filho(a) ir para a escola de exame, os pais/guardiães devem assinar e devolver o formulário no convite até a data dada no formulário. Ao aceitar o convite, os pais ou guardiães estão afirmando que o(a) estudante de fato reside na Cidade de Boston. Isto se aplica a alunos atualmente matriculados nas Escolas Públicas de Boston e alunos matriculados em escolas que não são das Escolas Públicas de Boston.

### Para mais informação sobre admissão às Escolas de Exame

- ▶ Telefone para 617-635-9512.
- ▶ Telefone para qualquer dos Centros de Recursos da Família (veja página 5).
- ▶ Veja páginas 46-47 para mais requisitos de residência.
- ▶ Visite BPS website

## Instrução em Casa e no Hospital

**A**s Escolas Públicas de Boston (EPB) oferecem instrução em casa e no hospital para alunos que “no julgamento do médico devem permanecer em casa ou no hospital durante o dia ou à noite ou uma combinação dos dois, por um período de pelo menos 14 dias letivos durante o ano escolar”. Antes do(a) estudante poder receber estes serviços, um médico licenciado deve completar um formulário exigido pelo estado.

### Para mais informação sobre Instrução em Casa:

- ▶ Educação Especial & Serviços Relacionados 617-635-6633

## Aprendizado em Casa

**P**ais que moram em Boston e querem ensinar seus filhos em casa, devem requerer a aprovação do Serviços Estudantis Unificados das EPB. Eles têm que demonstrar que a proposta de educar seus filhos em casa segue as Orientações para Educação em Casa de Massachusetts e atende aos requisitos da lei estadual de Frequência Obrigatória. Para mais informação sobre Aprendizado em Casa

- ▶ Alternative Education 617-635-8035

# Serviços para Estudantes: Serviços de Saúde

## A Enfermeira da Escola

Toda escola tem uma enfermeira. Algumas escolas têm uma enfermeira no prédio todos os dias, enquanto outras dividem a enfermeira com outra escola. Se você precisa falar com a enfermeira da escola, telefone para a escola dos seus filhos.

Enfermeiras escolares são certificadas pelo Departamento de Educação. Além disso, todas têm certificação em ressuscitar com massagem no coração (CPR) e primeiros socorros. Enfermeiras da escola:

- avaliam e tratam das necessidades de saúde de todos os alunos na escola;
- identificam e tratam dos alunos com necessidades especiais de saúde;
- trabalham com outros grupos na escola para oferecer um ambiente saudável e seguro;
- administram medicamentos receitados por médicos;
- dão primeiros socorros e tratamento de urgência;
- ajudam as famílias a obterem seguro de saúde e a acharem um centro de saúde; e
- tratam do controle de doenças transmissíveis

Você pode ajudar a enfermeira da escola a tomar conta dos seus filhos:

- informando à enfermeira se seu(sua) filho(a) tem doenças crônicas ou sérias;
- comunicando-se diretamente com a enfermeira se houver mudança na medicação ou no tratamento de saúde; e
- atualizando o cartão de emergência dos seus filhos de maneira que a escola possa sempre fazer contacto.

## Vacinas

De acordo com lei estadual, os alunos devem ter as vacinas antes de poderem entrar na escola. As Escolas Públicas de Boston exigem que os alunos estejam com as vacinas atualizadas para poderem ingressar na escola quando vão fazer a matrícula. Isto significa que as seguintes vacinas precisam ser tomadas antes de matricular.

NOTA: Se uma criança completou 4 anos, ela deve ter recebido as vacinas de K1/K2. Contudo, se a criança só tem 3 anos na hora da matrícula, NÃO se espera que ele(a) tenha recebido as vacinas de 4 anos.



O quadro seguinte detalha a normas do Departamento de Saúde Pública de Massachusetts para vacinas e ingresso na escola:

### Vacinas Exigidas para Matrícula Escolar

	Jardim 0 (3 anos)	Jardim 1 & 2 (4-5 anos)	1 <sup>a</sup> -6 <sup>a</sup> séries	7 <sup>a</sup> -12 <sup>a</sup> séries
Hepatite B	3 doses	3 doses	3 doses	3 doses
DtaP/DTP/ DT/Td	≥ 4 doses DtaP/DTP	5 doses DtaP/DTP	≥ 4 doses DtaP/DTP ou ≥ 3 doses Td	4 doses DtaP/DTP ou ≥ 3 doses Td + 1 dose Td reforço
Pólio	≥ 3 doses	4 doses	≥ 3 doses	≥ 3 doses
Hib	1-4 doses	Não se aplica	Não se aplica	Não se aplica
MMR	1 dose	2 sarampo 1 cachumba 1 rubéola	2 sarampo 1 cachumba 1 rubéola	2 sarampo 1 cachumba 1 rubéola
Varicela (catapora)	1 dose *	1 dose *	1 dose*	<13 anos: 1 *; ≥13 aos: 2 *

\* ou prova de que teve a doença

Para mais informação, visite: [www.gov/dph/cdc/epii/imm/school\\_req/schoolentry.pdf](http://www.gov/dph/cdc/epii/imm/school_req/schoolentry.pdf). Por favor, contate os Serviços de Saúde das EPB no número 617-635-6788 se tiver perguntas.

Os pais devem apresentar documento do médico declarando que a criança está vacinada contra difteria, crupe, tétano, poliomielite, sarampo, rubéola, cachumba e hepatite B. O documento deve incluir o mês, o dia e o ano em que as vacinas foram dadas.

**Vacina contra Varicela (catapora)** é exigida se a criança não teve catapora. Uma história de catapora terá de ser verificada em carta do médico ou na carteira de saúde. O registro deve incluir o dia, mês e ano de quando a vacina foi dada. Além disso, nós sugerimos que seus filhos façam um teste de Risco de Tuberculose.

**Vacina meningocócica** não é exigida para ingresso na escola. Contudo, o Departamento de Saúde Pública de Massachusetts recomenda a vacina meningocócica para crianças entre 11–12 anos e para adolescentes ingressando no segundo grau (15 anos). As enfermeiras escolares têm em seu consultório o documento “Doença Meningocócica e os Estudantes: Perguntas Frequentemente Perguntadas”, ou vocês podem obter uma cópia do seu médico.

**Documentação de vacina é extremamente importante.** Pais/responsáveis são responsáveis por manter as vacinas atualizadas e por informarem à enfermeira da escola quando seus filhos receberem vacinas adicionais. As enfermeiras da escola revisam as vacinas regularmente.

Estudantes que não tiverem vacinas atualizadas podem ser excluídos da escola. Se houver uma epidemia de catapora na escola e seus filhos não tiverem documentação de que tiveram a doença ou foram vacinados contra catapora, seus filhos não terão permissão para ir à escola. O Departamento de Saúde Pública de Massachusetts e a Comissão de Saúde de Boston estabelecem esta lei.

**SITUAÇÕES ESPECIAIS.** Exceto em casos de emergência e epidemia, estudantes podem começar as aulas se os pais apresentarem declaração por escrito (1) do médico afirmando que a criança não foi vacinada por motivos médicos ou (2) que a criança não foi vacinada por causa das suas crenças religiosas.

## Exames Físicos

Embora os pais tenham responsabilidade final pela saúde dos seus filhos, a escola é responsável pela segurança e bem-estar dos alunos enquanto eles estão na escola. De acordo com lei estadual, alunos novos no sistema escolar devem apresentar resultados de exame físico completo feito no máximo seis meses após à matrícula.

Durante a primeira semana de aula, a enfermeira da escola pedirá o resultado de um exame físico recente. Se seus filhos tiveram outras doses de vacina durante o verão, mande os documentos de saúde atualizados para a enfermeira.

*Todos* os alunos devem ter um exame físico nas 4ª, 6ª e 9ª séries. Estudantes também precisam do resultado de um exame físico completo arquivado na escola para participarem de eventos desportivos.

Lembre-se que a maioria dos centros de saúde precisa de pelo menos duas semanas para fazerem cópia de documentos.

## Tomando remédio na escola

As enfermeiras escolares supervisionam a administração de remédios. Na maioria dos casos, a própria enfermeira administra o remédio. Contudo, há três circunstâncias específicas em que outra pessoa pode administrar o remédio:

1. Quando a criança está em um passeio, a enfermeira pode delegar ou treinar outro adulto para administrar a medicação.
2. Crianças que sofrem de reações alérgicas graves podem receber medicamento de emergência de outros funcionários da escola. A enfermeira é responsável pelo treinamento e supervisão de todos os indivíduos envolvidos na administração do medicamento.
3. Alguns alunos podem tomar sua própria medicação, como inaladores para asma. Para que isto aconteça, os pais precisam contactar a enfermeira da escola para elaboração de um Plano de Medicação.

Para administrar medicamentos, a enfermeira precisa ter ordens do médico e permissão por escrito dos pais. Medicamentos que não precisam de receita (chamados em inglês “over the counter”), tais como Tylenol ou Motrin, podem ser administrados sem receita médica mas precisam da permissão dos pais. Peça à enfermeira da escola dos seus filhos um formulário de permissão. Os pais têm de dar o remédio que precisa estar na embalagem original da farmácia. Sempre informe à enfermeira se o médico mudou o tipo ou a dose do remédio.

## Seguro de saúde

Existe seguro de saúde para todas as crianças em Massachusetts. Se você precisa de mais informação sobre seguro e cuidados de saúde, telefone para a Linha Telefônica de Saúde do Prefeito, 617-534-5050.

## Situações de transporte especiais

Veja página 37, “Situações Especiais de Transporte” para informação sobre serviços de transporte para estudantes com deficiências e com condições médicas ou físicas que os impeçam de caminhar para a escola ou para a parada de ônibus.

## Emergências médicas

Se uma criança fica doente ou se machuca na escola, a escola fará todo esforço para achar os pais ou a pessoa de contato em caso de emergência, indicada pelos pais no cartão de emergência preenchido na escola. O(a) diretor e a enfermeira da escola decidirão que ação tomar. Muitas doenças e machucados que ocorrem durante o dia escolar não são sérios e podem ser tratadas(os) pela enfermeira. Se o(a) aluno(a), ou aluna, está em estado grave, o(a) diretor(a) ou outro membro da equipe chamará uma ambulância. Um(a) funcionário(a) da escola ficará com a criança na ambulância e permanecerá no hospital, de preferência até que os pais cheguem. Contudo, se os pais não chegarem dentro de um prazo razoável, a emergência do hospital assume responsabilidade pelo(a) estudante. É muito importante que os pais atualizem as fichas de emergência da escola de maneira que possamos contactá-los rápido.

## Centros de Saúde nas escolas

A Comissão de Saúde Pública de Boston, em colaboração com as Escolas Públicas de Boston, com o Centro Médico de Boston e alguns centros de saúde comunitários, opera centros de saúde em algumas escolas das EPB. Eles estão listados na página 30.

Os alunos são encorajados a irem ao centro de saúde para serviços de saúde, inclusive:

- exames;
- tratamento de machucados;
- orientação de nutrição;
- aconselhamento de saúde mental;
- exame dentário;
- exams físicos e esportes físicos;
- inscrição em seguro de saúde; e
- informação e folheto sobre saúde

Os centros de saúde têm um(a) provedor(a) médico(a) (um(a) enfermeiro(a) ou um(a) médico(a) assistente), um(a) conselheiro(a) de saúde mental e um(a) coordenador(a) de saúde. Eles estão disponíveis durante o horário escolar de maneira que estudantes que precisam de serviços de saúde passam o menor tempo possível fora de sala-de-aula.

# Serviços para Estudantes: Serviços de Saúde (continuação)

## Centros de Saúde Escolares

**Boston Community Leadership Academy \***  
617-534-2020  
bclacademy@bphc.org

**Boston Latin Academy \***  
617-534-9930  
latinacademyhs@bphc.org

**Brighton High School \***  
617-635-9880  
brightonhs@bphc.org

**Burke High School \***  
617-534-9943  
jeremiahburkehs@bphc.org

**Charlestown High School \***  
617-534-7699  
charlestownhs@bphc.org

**English High School**  
Brookside Health Center  
617-522-4700

**Dorchester Education Complex**  
Codman Square Health Center  
617-825-9660

**Hyde Park Education Complex**  
Mattapan Health Center  
617-296-0061

**Madison Park Technical Vocational High School \***  
617-534-9965  
madisonparkhs@bphc.org

**O'Bryant High School \***  
617-534-9509  
johnobryanthhs@bphc.org

**Snowden International School \***  
617-534-9514  
snowdenhs@bphc.org

\* Centros de saúde na escola administrados pela Comissão de Saúde de Boston. Para mais informação, contate:

Programa de Saúde na Escola,  
617-534-5198

Email: [schoolhealth@bphc.org](mailto:schoolhealth@bphc.org)

[www.bphc.org/programs](http://www.bphc.org/programs), click  
"Child, Adolescent & Family Health"  
– "School Health."

## Mensagem para os Pais e Guardiões dos Estudantes de 5ª série sobre Aulas de Educação Sexual

Ensinar os jovens a serem saudáveis é um objetivo educacional crítico. Com este fim, as Escolas Públicas de Boston estão elaborando um programa extensivo de saúde para crianças reforçarem sua capacidade de trabalharem na escola e viverem vidas saudáveis e produtivas. Este esforço inclui o oferecimento de educação de saúde do Jardim a 12ª série, o qual ensina as crianças sobre o sistema do seu corpo e as ajuda a desenvolver atitudes saudáveis e a construir habilidades que fortaleçam o bem-estar e mantenham boa saúde.

O propósito desta carta é informá-los sobre o componente que ensinará seus filhos sobre crescimento e desenvolvimento sexual saudável, informá-los sobre HIV e como pega e ensiná-los a dizer não, serem firmes e outras habilidades de comunicação, que os ajudarão a recusar se engajarem em comportamentos de risco. As lições incluirão informação sobre sexualidade humana. Todas as perguntas serão respondidas de maneira factual. A privacidade e os valores pessoais de cada criança serão respeitados.

O objetivo deste programa é ensinar cada estudante a desenvolver hábitos saudáveis duradouros e ter responsabilidade pela sua própria saúde. É importante ensinar esta informação cedo na vida da criança porque isto dá a base para o desenvolvimento de hábitos saudáveis duradouros.

Os seguintes tópicos podem ser incluídos nas lições:

- Crescimento e desenvolvimento do(a) adolescente, inclusive as mudanças na puberdade;
- Como doenças comunicáveis (inclusive HIV/AIDS) se espalham e como prevenir que peguem nos outros;

- Comportamentos que apresentam riscos para uma boa saúde;
- Decisões responsáveis;
- Resistindo a pressões negativas dos(as) colegas;
- Recusa, firmeza e habilidades de comunicação (maneiras de dizer "não" a comportamentos de risco);
- Respeitar o direito à sua privacidade e a dos outros;
- Estabelecer limites na afeição física.

Os pais podem e devem ter uma grande influência nas decisões sobre a saúde dos seus filhos. O Departamento de Serviços de Apoio Estudantil das Escolas Públicas de Boston promovem seminários para os pais que podem ajudá-los a conversar com seus filhos sobre assuntos de saúde sensíveis. Por favor, entre em contato com a escola dos seus filhos ou com o escritório de HIV/Educação Sexual (617-635-8030) se quiserem mais informação.

Basicamente, dois currículos serão usados: Um se chama The Great Body Shop (Uma Ótima Loja) e Retardando o Involvemento Sexual para Pré-Adolescentes. Nós queremos que você veja os materiais e o currículo. Vocês podem marcar para fazer isso na escola dos seus filhos. Se decidirem que NÃO querem que seus filhos participem desta educação, por favor escrevam para o(a) diretor(a) da escola dos seus filhos para informá-los(as) da decisão de vocês. Se necessário, formulários de isenção estão disponíveis para vocês assinarem na escola. Alunos isentos não serão penalizados academicamente. A decisão de vocês será honrada.

## Classes de Educação Sexual

Escolas são obrigadas por lei a notificar os pais sobre quaisquer classes de educação sexual ou assuntos sobre sexo. A nota deve dizer aos pais como eles podem rever o conteúdo e os materiais das classes. Estes avisos aparecem nesta página e na página 31.

Embora os pais não tenham de dar permissão para seus filhos fazer aulas de educação sexual, os pais têm o direito de isentar seus filhos de tais classes. Para fazer isso, escreva uma carta para o(a) diretor(a) ou vice-diretor(a) dizendo que vocês não querem que sua criança participe das classes de educação sexual, ou visite a oficina da escola.

## Conselho de Saúde da Escola

O Conselho de Saúde da Escola é composto de um grupo de membros da comunidade, pais, estudantes e funcionários da escola que trabalham juntos para promover comportamentos e estilos de vida saudáveis para todos os estudantes. O conselho se reúne cinco vezes durante o ano escolar. As reuniões são abertas. Para mais informação sobre o calendário de reuniões ou para saber mais como participar, telefone para os Serviços de Saúde das Escolas Públicas de Boston, 617-635-6788.

## Mensagem para os Pais e Guardiões dos Estudantes de 6<sup>a</sup> a 12<sup>a</sup> séries sobre Aulas de Educação Sexual

O programa de sexualidade humana, inclusive HIV/AIDS (Síndrome da Imuno Deficiência Adquirida) e prevenção de infecções sexualmente transmitidas das Escolas Públicas de Boston continuará este ano, como em anos anteriores. A infecção Vírus da Imuno-deficiência Humana (HIV), que causa a AIDS, é uma doença que com frequência ataca homens e mulheres jovens na flor da idade. Muitos adolescentes estão em grupos de risco para pegarem HIV e outras infecções sexualmente transmitidas. Portanto, os alunos precisam saber que comportamentos os colocam em mais risco.

As escolas estão protegendo a saúde dos seus filhos oferecendo a alunos de 6<sup>a</sup> a 12<sup>a</sup> séries informação básica sobre a natureza da doença HIV, como ela pega e como prevenir uma infecção. Nosso programa ressalta que não fazer sexo e não abusar das drogas injetáveis são as únicas maneiras seguras de prevenir estas doenças. Educar é a melhor forma de ajudar que a doença não se espalhe. Nosso programa ensina todos os métodos de prevenção. Além disso, nós estamos interessados em ensinar sobre como prevenir gravidez na adolescência. Durante este programa de educação, todas as perguntas dos alunos serão respondidas de maneira factual.

Nós somos encorajados a ensinar sexualidade saudável a seus filhos. Esta informação incluiria HIV/AIDS, doenças sexualmente transmitidas e prevenção da gravidez. Como em anos anteriores, nós continuamos a oferecer seminários para os pais. Vocês podem contactar a escola dos seus filhos para tomarem parte em seminários especialmente elaborados para os pais sobre assuntos importante da saúde dos adolescentes.

Vocês também são bem vindos e encorajados a rever todos os materiais de ensino usados neste programa educacional. Entrem em contato com o(a) diretor(a)/vice para marcar uma hora para revisar os materiais.

Em algumas escolas médias e de segundo grau, podemos pedir aos alunos para completar pesquisas sobre comportamento de risco dos jovens e outros tópicos relacionados para ajudar a determinar a necessidade e a eficácia de programas de educação de saúde. Nós precisamos saber se o que ensinamos está fazendo diferença no comportamento dos alunos. Se tiverem perguntas sobre estas pesquisas, entrem em contato com o(a) diretor(a)/vice da escola dos seus filhos para mais informação.

Acreditamos que participar deste programa educacional é muito importante. Contudo, se NÃO quiserem que seu(sua) filho(a) participem dos programas de sexualidade humana e prevenção do HIV/AIDS ou pesquisas associadas, por favor, escrevam para o(a) diretor(a) da escola dos seus filhos para informá-los(as) sobre a decisão de vocês. Se necessário, formulários de isenção estão disponíveis para vocês assinarem na escola. Alunos isentos não serão penalizados academicamente. A decisão de vocês será honrada.

Obrigada por sua cooperação com este programa de educação importante. Nós estamos ansiosos para trabalhar com vocês para assegurar esforços contínuos para educar sobre sexualidade e AIDS nas nossas escolas. A hora de prevenir que HIV/AIDS se espalhem entre os jovens da nossa cidade é AGORA.

## Serviços para Estudantes: Serviços de Nutrição e Alimentícios

As Escolas Públicas de Boston (EPB) oferecem café-da-manhã e almoço nutritivos, diariamente, a todos os alunos de Jardim a 12ª série e em programas de educação alternativa. De acordo com o Ato Nacional de Nutrição, nós servimos refeições a preços baixos ou de graça, determinada pela renda familiar. Depois da escola, nós damos lanches quando solicitado. Durante os meses de verão, nós damos café-da-manhã e almoço em vários locais da cidade.

Formulários de Merenda são distribuídos nas escolas todo setembro. Cada família deve completar e devolver o formulário de merenda escolar. Por favor, faça isso imediatamente!

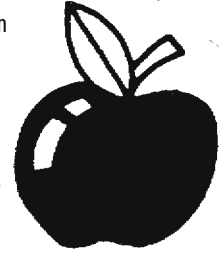
**NOTA:** Algumas famílias são certificadas diretamente pelo Departamento de Assistência Transicional para receber benefícios de merenda escolar. As EPB manda cartas várias vezes ao ano informando aos pais destes benefícios. Alunos que são certificados diretamente não têm de preencher um formulário de merenda escolar grátis.

Depois de processar o formulário, nós mandamos uma carta para casa, através da escola, notificando se o(a) estudante qualifica para merenda de graça, com desconto ou preço normal. Durante os primeiros 30 dias de escola, os alunos recebem merenda com base no que tinha sido aprovado no ano anterior. Depois de trinta dias, a condição do(a) estudante é determinado pelo formulário preenchido recentemente. Se os pais discordarem da decisão, há meios de disputar esta decisão. Os meios para fazer isso estão discriminados no formulário de merenda escolar.



### NORMA PARA REFRIGERANTES E LANCHES

Em resposta a preocupações crescentes com crianças obesas e acima do peso, além de dietas relacionadas com outras doenças, o Comitê Escolar de Boston adotou uma norma relativa à venda de lanches e refrigerantes nas escolas. Esta norma cobre itens “à la carte” vendidos nas lanchonetes das escolas, lojas dos estudantes, corredores, máquinas e área da escola.



Em geral, somente lanches e refrigerantes com baixo teor de gordura e açúcar estarão disponíveis. A porção dos lanches (tais como biscoitos e chips) são limitadas. As escolas não vão vender refrigerantes e sucos de frutas com valor nutritivo baixo ou bebidas desportivas.

As Escolas Públicas de Boston encorajam os pais a reverem sugestões para uma nutrição mais sadia na escola dos seus filhos.

#### Aqui está outra razão boa para completar o formulário:

Mais participação no programa de merenda escolar grátis ou a preço reduzido qualifica a Cidade de Boston para receber mais verba federal para melhoria de computadores nas escolas e nas bibliotecas!

**O que acontece se a criança esquece a merenda?** É norma das EPB não deixar “nenhuma criança com fome”. Refeições alternativas estão disponíveis sem cobrança de pagamento para estudantes que não qualificam para merenda gratuita. Para alunos com restrições especiais, tais como intolerância alimentar, alergia e crença religiosa, provisões para uma merenda alternativa podem ser feitas nas escolas quando solicitado. Por favor, telefone para os Serviços de Nutrição e Alimentícios para solicitar este serviço.

Os cardápios do café-da-manhã e do almoço e os preços das refeições são colocados no web site das EPB: [www.bostonpublicschools.org](http://www.bostonpublicschools.org), clique em “Schools” e depois em “Meals”.

**Educação nutricional** é uma parte importante do nossos serviços alimentícios. Educadores de nutrição ensinam todos os alunos em todas as séries sobre hábitos alimentares saudáveis. Eles também oferecem workshops para administradores, professores, pais e funcionários de serviços alimentícios.

#### Para mais informação

► Serviços Alimentícios e de Nutrição

617-635-9144

---

**Escolas Públicas de Boston**  
**Acordo dos Pais e Alunos**  
**2009–2010**

# **IMPORTANTE!**

Por favor, leia as páginas 34–36 cuidadosamente. Os FORMULÁRIOS e LIBERAÇÕES nestas páginas são DOCUMENTOS LEGAIS.

Pais e estudantes devem assinar cada seção como é exigido.

**ESTUDANTES DE SEGUNDO GRAU:** Se você não quiser seu nome liberado para recrutadores do exército e de faculdades, você tem de marcar e assinar o topo da página 36. Seus pais não precisam assinar esta seção.

Cuidadosamente remova esta seção deste livreto e devolva-a para a escola até dia **SEXTA-FEIRA, DIA 25 DE SETEMBRO DE 2009.**

Obrigada!

# Acordo dos Pais e Alunos das Escolas Públicas de Boston

Por favor, leia as páginas 34–36 cuidadosamente. Complete todas as informações pedidas. Assine onde pedido nas áreas sombreadas em todas as páginas e, cuidadosamente, remova as páginas do Guia. Por favor, devolva esse Acordo para a escola até dia **25 de setembro de 2009**. Sua assinatura depois de cada seção, indica concordância com a seção inteira. Se você não concordar com uma parte específica, por favor risque esta parte. Se tiver perguntas ou precisar de ajuda para entender o Acordo, telefone para o(a) diretor(a).

Nome do Aluno (EM LETRA DE FORMA) \_\_\_\_\_

Número do(a) Aluno(a) (se souber) \_\_\_\_\_

Nome Pai/Mãe (EM LETRA DE FORMA) \_\_\_\_\_

Escola \_\_\_\_\_ Série \_\_\_\_\_ Homeroom \_\_\_\_\_

1. Nós recebemos uma cópia do *Guia das Escolas Públicas de Boston para Famílias e Alunos* e as Regras da Escola da escola que meus filhos freqüentam.
2. Nós entendemos que o Guia contém informação importante sobre a parceria casa-escola, a Norma de Promoção, freqüência escolar, Código de Disciplina, a exigência de comprovar residência em Boston, normas sobre o uso da Internet por alunos, leis contra a discriminação, documentos escolares, cuidado e devolução de livros didáticos e livros pertencentes à biblioteca e outras regras e procedimentos escolares.
3. Nós entendemos que as Regras da Escola foram aprovadas pelo Conselho com Base na Escola e que alunos que violam estas regras podem perder certos benefícios.
4. Nós concordamos em trabalhar com os funcionários escolares para assegurar que nossos filhos freqüentem a escola todos os dias (exceto por faltas justificadas) e completem o dever-de-casa.
5. Nós lemos a síntese do Código de Disciplina e as Regras da Escola nas páginas 39-41 deste Guia. Nós discutimos o Código de Disciplina e as Regras da Escola. Nós concordamos em trabalhar com funcionários escolares para assegurar que nossos filhos sigam o Código de Disciplina e as Regras da Escola.

Assinatura dos Pais \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_

Assinatura do Aluno \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_

## Declaração de Residência em Boston

Eu, pai, mãe ou guardião do(a) estudante acima, declaro que sou residente legal da Cidade de Boston. Eu concordo em notificar as Escolas Públicas de Boston sobre qualquer mudança de residência durante o ano escolar.

Assinatura dos Pais \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_

ALUNOS MAIORES DE 18 ANOS: Declaro que sou residente legal da Cidade de Boston. Eu concordo em notificar as Escolas Públicas de Boston sobre qualquer mudança de residência durante o ano escolar.

Assinatura do Aluno (maior de 18 anos) \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_

# Acordo dos Pais e Alunos das Escolas Públicas de Boston

## Aparições na Mídia

Eu dou permissão para as Escolas Públicas de Boston gravarem, filmarem, fotografarem, entrevistarem e/ou publicamente exibirem, distribuírem ou publicarem o nome do meu filho, ou da minha filha, a aparição e as palavras deles durante o ano escolar de 2009-2010, seja para a equipe da escola, para os alunos ou qualquer pessoa fora da escola, incluindo a mídia. Eu concordo que as Escolas Públicas de Boston possam usar ou permitir a outros o uso daquelas palavras sem limite ou compensação. Eu libero os funcionários da escola da minha criança e das Escolas Públicas de Boston de queixas de qualquer natureza que surjam por causa da aparição de meu filho, ou minha filha, ou participação nestes trabalhos.

Assinatura dos Pais \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_

Assinatura do Aluno (se maior de 18 anos) \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_

## Normas Aceitáveis de Uso de Networks, Incluindo a Internet

É norma das Escolas Públicas de Boston que alunos e funcionários usarão toda tecnologia para acessar network eletrônica ("computadores"). inclusive a Internet e correio eletrônico de forma responsável, legal e ética. A violação dessas normas pode resultar na perda desses privilégios pelo usuário, ação disciplinar de acordo com o Código de Disciplina ou condenação de acordo com leis federais e estaduais.

Eu li e entendi as Normas Aceitáveis de Uso de Internet pelas Escolas Públicas de Boston na página 44 deste Guia. Eu entendo que o uso de Internet e de e-mail na escola é um privilégio e não um direito. Ele se destina estritamente a propósitos educacionais. Eu também entendo que as EPB estão tomando medidas para restringir o acesso a qualquer material considerado inapropriado, mas porque nenhum sistema de filtro é perfeito, meus filhos podem ter acesso a um local inapropriado. Eu concordo que eu não responsabilizarei as EPB por qualquer acesso que meus filhos tenham a matérias inapropriados adquiridos na Internet.

Assinando embaixo, eu dou permissão para meus filhos trabalharem na Internet e usarem e-mail na escola para propósitos educacionais. Eu compreendo que se eu não assinar este Acordo, meus filhos não terão permissão para usar Internet ou e-mail na escola.

Assinatura dos pais \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_

### ALUNOS DEVEM ASSINAR DECLARAÇÃO ABAIXO SOBRE O USO DA INTERNET:

Eu entendo e concordo em seguir os comportamentos das Normas Aceitáveis de Uso das Escolas Públicas de Boston ressaltados na página 44 deste Guia. Eu entendo que qualquer violação desta norma poderá resultar na perda dos privilégios de Internet e de e-mail, e/ou ação disciplinar, e/ou condenação sob leis federais e estaduais. Se eu, por acidente, tiver acesso a um site inapropriado, eu vou contar para o/a professor/a ou o/a bibliotecário(a).

Eu compreendo que se eu não assinar este Acordo, meus filhos não terão permissão para usar Internet ou e-mail na escola.

Assinatura do(a) aluno(a) (maior de 5 anos) \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_

## Liberação de Informação do(a) Estudante

As Escolas Públicas de Boston liberam as seguintes informações sem o consentimento dos pais: nome dos alunos, data de nascimento, bairro de residência, série, frequência escolar, participação em atividades reconhecidas oficialmente, filiação em times atléticos, títulos, honrarias e prêmios e planos para curso superior. Se você não quiser esta informação liberada sem seu consentimento, marque a caixa abaixo e assine:

NÃO Libere a informação abaixo sem meu consentimento.

Assinatura Pais/Guardiães \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_

Assinatura do(a) estudante (maior de 18 anos) \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_

# Acordo dos Pais e Alunos das Escolas Públicas de Boston

## Alunos de 2º Grau: Liberação de Informação para Recrutados do Exército e Educação Superior

De acordo com a Lei Nenhuma Criança é Deixada para Trás, distritos de escolas públicas devem liberar os nomes, endereços e números de telefone de estudantes de escola secundária (segundo grau) para recrutadores do Exército dos USA e de educação superior. O(a) estudante ou os pais têm o direito de solicitar por escrito que estas informações NÃO sejam liberadas. Se você não quiser que estas informações sejam liberadas, por favor marque uma ou ambas as caixas e assine embaixo:

- NÃO libere informação sobre meu(minha) filho(a) para RECRUTADORES DO EXÉRCITO
- NÃO libere informação sobre meu(minha) filho(a) para RECRUTADORES DE EDUCAÇÃO SUPERIOR

Assinatura dos pais OU do(a) estudante \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_

## Importante Informação Médica

Eu li páginas 28–29 deste Guia e entendo as normas que a escola seguirá se meus filhos precisarem de tratamento médico ou/e tomar remédio na escola. Entendo ser extremamente importante para a escola poder se comunicar comigo em caso de emergência médica.

Números de telefone de emergência: (1) \_\_\_\_\_ (2) \_\_\_\_\_

Meu filho (minha filha) tem os seguintes problemas médicos e/ou alergias as quais a escola deve saber:

Problemas de saúde: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Alergias: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Informação adicional sobre a saúde do meu(minha) filho(a) que a escola deve saber:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Eu autorizo a liberação da informação acima para funcionários de outra escola de maneira a coordenar serviços para meus filhos.

Assinatura dos pais \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_

# Serviços para Estudantes:

## Transportes

Os alunos qualificam para transporte escolar se eles moram a mais de:

- 1 milha da escola primária
- 1 1/2 milha de escola média (incluindo de 6ª a 8ª séries atendendo escolas de Jardim a 8ª série)
- 2 milhas da escola de 2º grau

Quando notificamos os pais sobre em qual escola a criança está matriculada, nós também informamos se a criança qualifica para transporte. No final de agosto, se a criança qualifica, nós enviamos uma notificação, com a parada do ônibus, hora da saída da chegada e o número do ônibus.

Alunos de escola de jardim e primária que tomam o ônibus amarelo, são pegados e deixados em uma esquina perto de casa. Transporte escolar para alunos de escola média e de 2º grau que qualificam pode ser nos ônibus escolares amarelos, no MBTA ou uma combinação de ambos. Passes mensais gratuitos do MBTA são distribuídos para alunos que qualificam na escola onde estão matriculados.

Por favor, observe que motoristas de ônibus deixarão os alunos, inclusive de Jardim, na parada de ônibus mesmo quando os pais não estiverem lá.

### Situações de transporte especiais

Nós oferecemos serviços de transporte para alunos com deficiências de acordo com os Programas Individuais de Educação (IEP) ou na Seção Plano 504. Alguns alunos recebem ônibus na porta de casa. Outros alunos de educação especial são apanhados e deixados na esquina perto de casa, recebem um passe do MBTA ou andam para a escola.

Alguns alunos podem ter condições médicas ou físicas que os previnem de andar para a escola ou para a parada de ônibus na esquina de casa. Nestas raras circunstâncias, as Escolas Públicas de Boston (EPB) podem dar transporte médico na porta de casa. Para ser considerado para este serviço especial, o médico do seus filhos deve completar um Plano de Saúde Individualizado Colaborativo. Você pode obter este formulário com a enfermeira da escola. Por favor, devolve o formulário para a enfermeira que determinará se as condições médicas do seu filho, ou da sua filha, estão de acordo com as normas de qualificação estabelecidas pelo Diretor de Medicina das EPB. Se seus filhos não atenderem as normas, a enfermeira da escola os contactará.

### Serviços particulares de transporte

Algumas famílias arranjam para ter as crianças trazidas para a escola e para casa por serviço privado ou individual de transporte. Por razão de segurança, a escola não libera um aluno, ou uma

aluna, para outra pessoa que não seja os pais ou responsáveis sem permissão por escrito dos pais. Se você fizer arranjos de transporte particular para seus filhos, assegure-se de que assinou o formulário de liberação. Você pode obtê-lo na escola ou no Web site das EPB, [www.bostonpublicschools.org/node/190](http://www.bostonpublicschools.org/node/190). É a Circular do Superintendente SAF-8. Este formulário libera as Escolas Públicas de Boston de quaisquer responsabilidades se houver um problema com o serviço particular de transporte.

### Comportamento no ônibus

Nós consideramos o ônibus escolar “uma extensão da sala-de-aula.” Isto significa que nós temos as mesma exigências de comportamento no ônibus escolar (ou no MBTA indo e vindo da escola) que temos na escola. Por exemplo, os alunos devem permanecer sentados; e eles não devem se debruçar nas janelas, empurrar ou brigar com outros alunos, atirar coisas ou tentar distrair o(a) motorista.

### TRANSPORTE ALTERNATIVO

Os pais podem pedir uma parada de ônibus perto do programa de antes ou depois da aula ou creche dos seus filhos, com certas restrições:

1. A parada pedida tem de fazer parte de uma das rotas dos ônibus escolares; e
2. Tem de haver vaga disponível no ônibus.

Os pais devem saber que as EPB não garantem que o pedido de parada alternativa será efetuado. Nós processamos pedidos de parada alternativa na ordem em que são recebidas. Por favor, observe que pedidos recebidos no final de agosto e em setembro levam semanas para serem processados. Quanto mais cedo você faz o pedido, mais chance tem de ser aprovado

Você pode submeter seu pedido diretamente ao diretor do Departamento de Transportes ou ao diretor(a) da escola dos seus filhos, a qual o mandará para o Departamento de Transportes Durante o verão, por favor, submeta seu pedido à: Escolas Públicas de Boston

Departamento de Transporte  
Boston Public Schools  
26 Court St., 4o andar  
Boston, MA 02108

#### Para mais informação e um formulário:

- ▶ Telefone para o(a) diretor(a)
- ▶ Visite: [www.bostonpublicschools.org/info/alttransport.asp](http://www.bostonpublicschools.org/info/alttransport.asp)
- ▶ Telefone para o Departamento de Transporte, 617-635-9520

## Comportamento no ônibus (continuação)

Estudantes que violam regras escolares ou o Código de Disciplina no ônibus podem ser disciplinados, referidos para o Programa de Segurança no Ônibus no Centro de Aconselhamento e Intervenção das EPB e/ou negados

transporte. Alguns ônibus escolares podem ser equipados com câmaras. As fitas de vídeo podem ser usadas como evidência para disciplinar estudantes que se comportam mal no ônibus. (Veja página 42, “Transporte Negado”).

---

## Perguntas e Respostas sobre Transporte

### Se eu mudar durante o ano letivo, como mudo a parada de ônibus dos meus filhos?

Primeiro, vá a qualquer dos Centros de Recursos da Família, com as provas de residência exigidas (veja página 46), e preencha um formulário de “mudança de endereço”. O Departamento de Transporte das EPB não pode processar sua mudança de endereço. Depois que você mudar seu endereço no CRF, o Departamento de Transportes dará uma parada nova para seus filhos se eles qualificarem para transporte. Se você mudar para outra zona de matrícula, seus filhos podem permanecer na mesma escola – mas eles não qualificarão para transporte.

### Meus filhos foram transferidos para outra escola. Como eu troco a parada de ônibus?

As EPB automaticamente darão uma nova parada se a criança qualificar para transporte.

### Se o ônibus atrasar, meus filhos serão marcados atrasados?

Não. Estudantes não são considerados “atrasados” se o ônibus escolar chegar tarde na escola.

### Os ônibus têm rádios e telefones para que o(a) motorista possa ser contactado ou pedir ajuda?

Sim, todos os ônibus têm rádios.

### Meus filhos têm ônibus mas eu planejo levá-los para a escola todos os dias. Devo avisar alguém?

Por favor, avise ao Departamento de Transporte por escrito. Você pode entregar a carta ao(a) diretor(a) ou enviá-la para:

Transportation Department  
Boston Public Schools  
26 Court St.  
Boston, MA 02108

Se você mudar de idéia e quiser que seus filhos pequem o ônibus, geralmente nós podemos reinstalar a parada em uma semana.

### Para quem devo telefonar se meus filhos estiverem tendo problemas com o(a) motorista ou com outro(a) estudante do ônibus?

Sempre diga ao(a) diretor(a) primeiro. Se ele(a) não puder resolver o problema, ligue para o Escritório de Transporte, 617-635-9520.

### Se eu acho que a parada do ônibus dos meus filhos não é segura ou muito longe de minha casa, o que eu posso fazer?

Primeiro, veja na escola se o endereço que temos para

seus filhos é o correto. Ao dar uma parada de ônibus escolar, o Departamento de Transporte considera a segurança dos alunos e a rota mais eficiente possível. Em muitos casos, paradas de ônibus escolares estão localizadas dentro de 1/4 de milha da casa de um(a) estudante. Se você acha que as EPB cometeram um erro na colocação da parada escolar de seus filhos, entre em contato com o Departamento de Transporte. Eles vão rever a parada e podem fazer um ajuste. Mas, por favor, observe que muitos alunos que não recebem transporte andam até uma milha para a escola.

### Os ônibus escolares têm monitores?

Devido a limitações de orçamento, muitos ônibus não têm monitores. Contudo, diretores podem pedir verba para monitores em circunstâncias especiais.

### Quais as responsabilidades do(a) motorista enquanto transporta a criança?

O(a) motorista é responsável por pegar e entregar a criança em segurança e na hora. As responsabilidades incluem: operar o veículo, supervisionar a entrada e saída do ônibus, supervisionar os alunos dentro do ônibus, comunicar ao(a) diretor(a) incidentes de segurança e de comportamento e (se for o caso) ter certeza da existência de cintos de segurança, sistemas para segurar a criança ou sistemas para prender cadeiras de roda.

### Os motoristas têm permissão para deixar crianças pequenas nas paradas se uma pessoa adulta não estiver lá para receber a criança?

Sim. Os pais são responsáveis por ter uma pessoa recebendo a criança todos os dias. Se uma criança está com medo ou não quer ficar sozinha na parada, o(a) motorista continuará a rota e manterá a criança no veículo até que os pais possam ser contactados. Os pais devem assegurar-se de que a criança está familiarizada com a vizinhança da parada e sabe a rota mais segura para caminhar para casa se ninguém a esperar na parada.

### Qual o número máximo de alunos permitidos em cada ônibus?

Isto varia de acordo com o tamanho do ônibus. Ônibus grandes podem acomodar até 71 alunos de escola primária. Não é permitido viajar em pé.

### Os ônibus escolares têm cinto de segurança?

Os ônibus grandes não precisam de cintos de segurança. Todos os ônibus das EPB estão de acordo com as normas federais e estaduais de segurança.

### Para mais informação sobre Serviços de Transporte

► Departamento de Transporte 617-635-9520

# Normas das EPB: Segurança e Emergências Estudantis

Nada é mais importante para nós do que manter a segurança dos nossos estudantes. Aqui estão algumas das normas para proteger nossas crianças.

## Crianças Perdidas e Desaparecidas

Muito raramente, uma criança sai de casa de manhã mas não chega na escola, ou deixa a escola mas não volta para casa. Se seu filho, ou sua filha, está desaparecido(a) ou perdido(a), primeiro telefone para a escola. Se ninguém responder, telefone para “911”. Ligue também para Serviços de Segurança Escolar, 617-635-8000. Segurança Escolar trabalhará com a Polícia de Boston (e com a Unidade de Transporte Escolar das EPB se a criança recebe transporte) e manterá os pais informados até que a criança seja encontrada.

## Emergências Médicas

Veja página 29 para saber quais as normas das EPB no tratamento de emergências médicas que ocorrem na escola e durante atividades promovidas pela escola.

## Liberação da criança para outros adultos que não sejam os pais

As escolas não permitirão que outra pessoa que não seja os pais/responsáveis retire a criança da escola. Se você quiser que um parente, amigo ou babá pegue sua criança na escola, você tem de dar permissão por escrito ou telefonar para a escola. Se você telefonar, o diretor tem de verificar que são mesmo os pais ou responsáveis que estão no telefone. O indivíduo tem de mostrar identificação antes que a escola libere a criança.

Se você quer que um serviço de transporte particular leve sua criança para a escola ou para casa, você tem de preencher e assinar um formulário, “Formulário de Permissão dos Pais para Liberar Alunos para Pessoas Autorizadas.” Você, o pode obtê-lo na secretaria da escola ou no website das EPB. As EPB não são responsáveis por acidentes ou machucados em alunos que não usam transporte escolar das EPB.

## Quando uma criança não é apanhada na escola

O diretor da escola ou um funcionário responsável sabe quais estudantes pegam o ônibus escolar, que estudantes têm permissão de ir para casa a pé e quais estudantes são regularmente apanhados pelos pais ou outro adulto.

### ► LEIA AS CIRCULARES DA SUPERINTENDENTE PARA SABER MAIS

[www.bostonpublicschools.org/node/190](http://www.bostonpublicschools.org/node/190)

SAF-8 Permissão dos Pais para Liberação de Estudantes para Pessoas Autorizadas

SSS-17 Abuso e Negligência de Criança

O(a) diretor(a) é responsável por assegurar-se que todas as crianças cheguem em casa em segurança. Quando uma criança não é pegada na escola, o(a) diretor(a) tentará achar os pais ou a pessoa de contato de emergência. Se o(a) diretor(a) não pode achar membros da família ou um adulto responsável até às 17 horas, as EPB podem transportar a criança para a Escola Mary Lyon, em Brighton, que fica aberta até mais tarde. Depois das 17 horas, equipe das EPB podem contactar o Departamento de Crianças e Famílias de Massachusetts (DCF) para eles terem a custódia da criança.

Quando uma criança é repetidamente deixada na escola, o(a) diretor(a) vai preencher uma 51A (veja “Abuso e Negligência de Criança”) nesta página 39.

## Transferências por segurança

Algumas vezes é necessário mudar a matrícula escolar de um(a) estudante para assegurar um ambiente seguro de aprendizado para aquele(a) estudante. De acordo com o Ato federal Nenhuma Criança é Deixada pra Trás:

- Estudantes que são vítimas de agressão física grave, emocional ou transmitida eletronicamente ou que são vítimas de violenta ofensa criminal enquanto estão em propriedade escolar ou no ônibus escolar ou em atividades promovidas pela escola, qualificam para transferência de segurança para outra escola.
- Alunos que frequentam uma escola designada “insegura ou persistentemente perigosa” pelo Departamento de Educação Primária e Secundária de Massachusetts podem transferir para uma escola segura. (Veja página 60).

Para solicitar transferência por segurança, os pais/guardiães devem completar e assinar o Formulário para Solicitar Transferência por Segurança e submetê-lo ao Diretor da escola ou Diretor do Programa para apreciação e recomendação. Contate o diretor para mais informação.

## Abuso e negligência da criança

Se os funcionários da escola suspeitarem que uma criança está sendo abusada ou negligenciada, por lei (Capítulo 119 Seção 51A) e de acordo com regras das EPB, eles são obrigados a denunciar o caso ao Departamento de Crianças e Famílias de Massachusetts (DCF). Todas as denúncias são estritamente confidenciais. O DCF mantém uma linha telefônica aberta 24 horas por dia: 1-800-792-5200.

A norma também oferece procedimentos sobre como a escola responde a denúncias de abuso ou negligência de criança, inclusive cooperando com investigadores do DCF.

Para ler a Norma sobre Abuso e Negligência de Criança das visite o web site das EPB.

# Normas das EPB:

## Segurança e Emergências Estudantis (continuação)

### **Emergências na escola ou na comunidade**

Cada escola pública de Boston tem um plano de ação em caso de desastre ou emergência comunitária. O plano de preparo de emergência escolar é elaborado de acordo com as características individuais da escola. É importante para os pais e guardiães estarem cientes de que há um plano para cada escola dos seus filhos, particularmente um plano para reunir os pais com as crianças se a escola está sitiada ou tem de ser evacuada.

### **Isolamento da Escola**

Ocasionalmente, com a cooperação do Departamento de Polícia de Boston, nós pedimos as escolas para aumentar o nível de segurança por causa de uma possível alteração na vizinhança. Esta medida preventiva é chamada isolamento (containment).

Quando isso acontece, significa simplesmente que visitantes não têm permissão para entrar na escola, estudantes e funcionários

não têm permissão para sair e medidas de segurança já existentes são reforçadas. Ensino e aprendizado continuam em sala-de-aula sem interrupção quando nós ativamos estas medidas extras de segurança. Nós queremos assegurar às famílias das EPB que a segurança de nossos alunos e de nossos funcionários é nossa prioridade mais importante em todos os tempos. Então todo mundo na escola está familiarizado com o procedimento, nós praticamos exercícios de isolamento em todas as escolas.

Se tiverem quaisquer perguntas sobre estes procedimentos, por favor, contate o(a) diretor(a) ou o(a) vice da escola da escola dos seus filhos.

### **Se houver uma emergência:**

- Telefone para 911 e/ou um destes números das EPB:
- ▶ Segurança Escolar      617-635-8000
  - ▶ Transporte                617-635-9520

## **Mantenha as Informações de Emergência dos seus filhos Atualizadas!**

**Certifique-se de que a escola dos seus filhos tem informação ATUALIZADA!**

- Telefone de casa, do trabalho e o celular dos pais/responsáveis**
- Endereço certo**
- Uma pessoa de contato em caso de emergência, com telefone e endereço atualizados (se os pais não podem ser achados)**
- Informação sobre plano de saúde**

**Telefone imediatamente para a escola se houver mudanças!**

# Normas das EPB:

## Normas contra a Discriminação e Direitos Civis

Opportunidades iguais de educação e leis contra a discriminação protegem os direitos dos estudantes participarem em todas as atividades pertinentes à educação deles. A lei em Massachusetts reza que:

*Nenhuma pessoa deve ser excluída ou discriminada quando matriculada em escola pública de qualquer cidade, ou na obtenção de vantagens, privilégios e matérias de estudo da escola por causa de raça, cor, sexo, religião, nacionalidade ou orientação sexual.*

Embaixo você encontrará uma descrição breve de várias normas contra discriminação das Escolas Públicas de Boston (EPB). Para uma cópia completa dessas normas:

- telefone para o diretor ou vice da escola;
- telefone para o Escritório de Igualdade das EPB, 617-635-9650; ou
- visite nosso web site das EPB

Você também pode contactar o Escritório da Igualdade se tiver perguntas ou achar que seus filhos foram discriminados nas Escolas Públicas de Boston.

### ▶ LEIA AS CIRCULARES DA SUPERINTENDENTE PARA SABER MAIS

[www.bostonpublicschools.org/node/190](http://www.bostonpublicschools.org/node/190)

O número de Circulares da Superintendente relacionadas com este assunto aparecem depois de cada resumo da norma

- ▶ **Alunos e funcionários que violam quaisquer destas normas estão sujeitos a disciplina, passíveis inclusive de expulsão (estudantes) ou de demissão (funcionários).**

### Norma contra a Discriminação e Tolerância Zero

Esta norma determina que as EPB têm o compromisso de manter um ambiente educacional onde fanatismo e intolerância, incluindo discriminação por raça, cor, nacionalidade, sexo, orientação sexual, crença religiosa, deficiência e idade não têm lugar e onde qualquer forma de coerção ou assédio que insulte a dignidade de outros e crie um ambiente que intimida, ameaça ou de abuso educacional é inaceitável. ▶ **EQT-04**

### Discriminação Racial ou Étnica/Assédio de Alunos

Esta norma proíbe a discriminação e assédio de estudantes, inclusive o tratamento diferente de alunos, uso de linguagem ou ações que criem um ambiente que intimida, ameaça ou de abuso educacional ou impeça alunos de participar de uma atividade por causa de sua raça, cor ou nacionalidade. ▶ **LGL-05**

### Norma de Ataque Sexual

Esta norma declara que agressão sexual não será tolerada seja cometida por funcionários, alunos ou terceiros; e retaliação

contra uma pessoa que denuncia tal agressão ou coopera com uma investigação também não será tolerada. Esta norma também estabelece procedimentos para os alunos denunciarem uma agressão sexual. ▶ **LGL-13**

### Norma de Assédio Sexual contra Estudantes (Inclusive Assédio dos Colegas)

Esta norma declara que nenhuma forma de assédio sexual será tolerada em área da escola, em eventos ou atividades patrocinados pelas escolas ou quando viajando para a escola ou voltando da escola. Inclui uma definição e descrição de assédio sexual e o procedimento para fazer uma queixa, entre outras coisas. ▶ **EQT-06**

### Norma de Proteção de Alunos Contra Discriminação Baseada na Orientação de Sexual

Esta norma fala dos esforços do Departamento Escolar para assegurar igualdade e proteger todos os alunos, inclusive estudantes gays e lésbicas, contra a violência, o assédio e a discriminação. ▶ **LGL-11**

### Normas contra a Discriminação de Alunos com Deficiências

As EPB têm um compromisso com uma norma contra a discriminação de alunos qualificados como deficientes, de acordo com a Seção 504 do Ato de Reabilitação de 1973, o Ato Americanos com Deficiências de 1990 e a Lei Anti-Discriminação de Massachusetts (MGL 151B). Alunos deficientes que qualificam não podem ser excluídos ou negados benefícios ou o acesso a qualquer programa ou atividade somente com base na deficiência deles.

### Norma Lei contra o Crime

Esta norma trata de crime, o qual é qualquer conduta ou método de iniciação em qualquer organização estudantil que, querendo ou irresponsavelmente, coloca em perigo a saúde física e mental de um(a)aluno(a) ou outra pessoa. Inclui uma discussão das obrigações legais da pessoa de informar autoridades policiais se a pessoa sabe que uma pessoa é vítima de um crime ou estava no local de um crime. ▶ **LGL-01**

### Norma para Queixas de Alunos de Discriminação

Esta norma trata como fazer uma queixa contra a discriminação por causa de raça, cor, nacionalidade, sexo, religião, idade, orientação sexual e deficiência. ▶ **EQT-03**

### Para mais Informação sobre Assuntos de Discriminação e de Direitos Civis

▶ Oficial Superior de Igualdade

617-635-9650

# Normas das EPB: O Código de Disciplina

**E**studantes precisam de um ambiente seguro e ordeiro para aprender. Para garantir isto, todas as nossas escolas seguem o Código de Disciplina das EPB. Em cada escola, professores e pais também desenvolvem e seguem regras feitas na escola. Uma síntese do Código de Disciplina está nas próximas páginas deste Guia. Você deve receber uma cópia das Regras da Escola da escola dos seus filhos junto com este Guia. Elas são muito importantes.

## Regras da Escola

Cada escola tem suas próprias regras – conhecidas como “Regras da Escola” – que os estudantes devem seguir. Em uma escola média, por exemplo, os estudantes podem ser mandados calados e em fila para a próxima aula. Em outra escola média, os alunos podem ter permissão de irem para a sala-de-aula em pequenos grupos.

Se um(a) estudante não obedece a uma ou mais Regras da Escola, ele(a) pode ser disciplinado(a). O(a) diretor(a) pode pedir para o(a) estudante assinar um contrato prometendo mudar seu comportamento ou manter o(a) estudante detido depois da aula.

As Regras da Escola são escritas por um comitê de administradores, professores e pais em cada escola e são revisadas a cada primavera pelo Conselho Escolar. Em escolas médias e de 2º grau, os alunos também fazem parte do comitê. As Regras da Escola devem ser afixadas em todas as salas-de-aula e mandadas para casa com os alunos em setembro de cada ano.

## O Código de Disciplina das EPB

Além de suas próprias regras, cada escola deve seguir o Código de Disciplina das Escolas Públicas de Boston. O Código lista regras que todos os alunos devem seguir.

Estudantes que desobedecem as regras do Código de Disciplina podem ser suspensos e/ou expulsos da escola. Por exemplo, um(a) aluno(a) pode ser expulso por porte de arma perigosa, posse de substância controlada ou por agressão aos funcionários da escola. Expulsão é coisa séria e é importante que os alunos – especialmente os alunos mais velhos – entendam que suas ações podem ter sérias consequências.

Tanto as Regras da Escola como o Código de Disciplina se aplicam ao comportamento dos estudantes enquanto eles estão na escola, em uma atividade promovida pela escola e a caminho da escola ou de casa (no ônibus escolar, na parada do ônibus, no metrô, e caminhando).

## Não perca os privilégios da escola!

Os alunos têm oportunidade de participar de muitas funções e atividades especiais da escola, tais como viagens de estudo, celebrações, apresentações, aulas, festas e cerimônias de formatura, entre outras. Participação em tais atividades é um privilégio a ser conquistado – não é um “direito”. Ao violar regras da escola ou o Código de Disciplina, ou ao se engajar em atividades ilegais ou ilícitas fora da escola, o(a) estudante pode perder estes privilégios. O(a) diretor(a) ou o(a) vice-diretor(a) têm autoridade para limitar ou negar a participação de um(a) estudante em tais atividades e funções especiais.

## Transporte Negado

Se um(a) estudante coloca em perigo sua própria segurança ou a segurança de outros enquanto estiver no ônibus escolar ou na van, o(a) diretor(a) ou vice-diretor(a) pode negar transporte ao estudante. Alguns ônibus são equipados com câmaras. O(a) diretor(a) ou vice-diretor(a) pode usar o videotape como evidência do mau comportamento do(a) estudante. Transporte pode ser negado por até três dias sem uma audiência. Negar transporte por quatro ou mais dias consecutivos ou por mais de seis dias no bimestre exige uma audiência. Em todos os casos, o(a) diretor(a) ou vice-diretor(a) devem informar os

## DA INTRODUÇÃO DO CÓDIGO DE DISCIPLINA DAS ESCOLAS PÚBLICAS DE BOSTON

As Escolas Públicas de Boston têm a firme convicção de que boa disciplina na escola promove igualdade de oportunidades educacionais e um ambiente educacional seguro e eficaz...

Toda escola deve oferecer um ambiente de ensino que encoraja a excelência acadêmica, troca livre de idéias e crescimento pessoal máximo. Enquanto na escola, o(a) estudante mantém seus direitos constitucionais: por exemplo, direito a processo legal, liberdade de expressão, reunir-se ordeiramente, privacidade e liberdade contra a discriminação. Os alunos também têm a responsabilidade de não interromper o processo educacional ou impor, colocar em risco ou privar outros do direito à educação.

É política das Escolas Públicas de Boston tentar resolver problemas disciplinares por meios que não excluam da escola. Procedimentos justos e razoáveis serão seguidos para assegurar os direitos dos estudantes...

Em troca, os alunos devem reconhecer que, para manter uma atmosfera propícia ao aprendizado, é necessário que funcionários escolares exerçam uma autoridade razoável.

O Comitê Escolar e a administração esperam que todas as pessoas ligadas às escolas demonstrem respeito pelos direitos dos outros e eles esperam que todos envolvidos em ensino e aprendizado aceitem e usem a responsabilidade para com outros e para com o sistema escolar.

## O Código de Disciplina (continuação)

pais antes de retirar o(a) estudante do ônibus. O(a) aluno(a), deve ir para a escola nos dias em que não tiver transporte, a não ser que também tenha sido suspenso(a) da escola.

### Suspensão

**Suspensão** é não ter permissão para frequentar a escola por um número limitado de dias. Para estudantes de 15 anos ou mais velhos, a suspensão pode ser de até seis dias consecutivos. Para estudantes de 16 anos ou mais velhos, a suspensão pode ser de até dez dias consecutivos.

**O Processo de Suspensão.** Antes que o(a) diretor(a) ou vice-diretor(a) possam suspender um(a) estudante, eles têm de fazer uma audiência e convidar o(a) estudante e seus pais/guardiões. Na audiência, o(a) diretor(a) ou vice-diretor(a) ouvem a evidência e decidem se o(a) estudante deve ser suspenso(a). Se o(a) estudante e seus pais/guardiões discordam da suspensão, eles podem apelar da decisão ao Escritório de Audiência do Superintendente dentro de dez dias.

Em alguns casos, o(a) estudante pode ser suspenso(a) antes da audiência. Esta **suspensão de emergência** pode ser imposta somente quando o(a) aluno(a) continua causando problema depois de um incidente sério e somente pelo restante do dia escolar. Antes da suspensão de emergência, o(a) diretor(a) ou vice-diretor(a) devem tentar notificar os pais/guardiões. Tem de haver uma audiência em outro dia.

### Expulsão

**Expulsão** é não poder ir para a escola por um mínimo de 11 dias e um máximo de um ano escolar. O(a) diretor(a) ou vice-diretor(a) podem recomendar que um(a) estudante seja expulso(a) da escola somente nos casos mais sérios.

Estudantes que foram expulsos de outros distritos escolares por posseção de arma perigosa, substância controlada, ataque em equipe escolar ou convicção por crime não podem se matricular nas Escolas Públicas de Boston. Se as EPB descobrirem que o(a) estudante foi expulso(a) de sua escola anterior porque qualquer uma destas razões, o(a) estudante será retirado(a) das EPB.

#### O Processo de Expulsão Passo a Passo

1. Em alguns casos, quando o estudante comete alguma ofensa punível com expulsão, o diretor ou vice-diretor pode ordenar uma suspensão de emergência por razões de segurança.
2. Depois, em muitos casos, o(a) diretor(a), o(a) vice-diretor(a) ou outro(a) funcionário(a) faz uma audiência de suspensão e suspende o(a) estudante. O propósito da suspensão é remover o(a) estudante de sala-de-aula enquanto o(a) diretor(a) ou vice preparam-se para a possível audiência para expulsão. Portanto, uma audiência de suspensão não precisa acontecer se o(a) estudante já está fora da escola por razões legais ou médicas.
3. Durante a suspensão, o(a) diretor(a)/vice começa procedimentos para fazer uma audiência formal de expulsão. Eles também marcam para o(a) estudante ir ao Centro

## OFENSAS PELAS QUAIS ESTUDANTES PODEM SER SUSPENSOS OU EXPULSOS

**O Código de Disciplina diz que um(a) estudante SERÁ expulso(a) por estas violações:**

- posse de arma de fogo;
- uso de arma ou objeto perigoso de uso não razoável durante situação ameaçadora
- agressão e espancamento de funcionário da escola que resulte em dano físico;
- agressão sexual;
- venda ou distribuição de substância controlada (inclusive drogas ilegais) ou posse de substância controlada com intuito de vender ou distribuir;
- posse de arma ou objeto perigoso uma segunda vez depois de frequentar o Centro de Intervenção e Aconselhamento das EPB;
- não frequentar ou não ter frequência consistente no Centro de Intervenção e Aconselhamento das EPB sem uma desculpa razoável; ou violação da seção 7 do Código de Disciplina enquanto estiver no Centro.

**O Código de Disciplina diz que um(a) estudante PODE ser suspenso(a) ou expulso(a) por sérias ofensas, incluindo:**

- agressão ou espancamento de funcionário(a) da escola ou outra pessoa – isto significa machucar, tentar machucar ou ameaçar machucar outra pessoa com ou sem arma ou objeto perigoso;
- posse de substância controlada, álcool ou qualquer tipo de intoxicante;
- trazer arma para a escola;
- ameaçar outra pessoa com um revólver de brinquedo ou outro objeto perigoso;
- incendiar ou ameaçar incendiar;
- danificar ou roubar propriedade particular ou escolar (ou ameaçar fazer isso);
- fazer uma ameaça com bomba, sacar ou anunciar falso alarme de incêndio;
- violar os direitos civis dos outros;
- assediar sexualmente outra pessoa;
- usar expressões raciais ou étnicas ou linguagem obscena;
- violar a lei de uso aceitável de e-mail e internet;
- interromper atividade escolar ou de sala-de-aula, inclusive uso não autorizado de telefone celular;
- estar em parte do prédio escolar que é fora dos limites para estudantes;
- impedir outros de entrar ou sair de edifícios ou uma área do edifício;
- recusar-se a se identificar;
- falsificar documentos escolares;
- sair da escola sem permissão ou matar aula excessivamente.

Em certas circunstâncias, um(a) estudante pode ser suspenso(a) ou expulso(a) indefinidamente por conduta não relacionada com a escola ou com as atividades da escola, tais como quando o(a) estudante é responsabilizado(a) ou condenado(a) por crime e o(a) diretor(a) ou vice determinam que a presença do(a) estudante é prejudicial para a escola.

NOTA: Esta lista é apenas um guia. Por favor, refira-se ao Código de Disciplina, Seção 7, para uma lista completa de ofensas e penalidades.

## O Código de Disciplina (continuação)

de Aconselhamento e Intervenção das EPB (descrito na próxima página). Os pais devem receber notificação sobre a audiência de expulsão por escrito, na língua de casa. Se os pais não puderem comparecer, eles podem pedir um adiamento.

4. Na audiência de expulsão, o(a) diretor(a) ou vice-diretor(a) ouvem testemunhas e examinam a evidência. O(a) estudante ou os pais/guardiães podem trazer um advogado ou uma pessoa que os defenda para a audiência. Se necessário, a escola providenciará um(a) intérprete para os pais de limitada proficiência em inglês. A escola tem de gravar a audiência e dar a fita para os pais ou para o(a) estudante, se solicitado.
5. Após a audiência, o(a) diretor(a) ou vice-diretor(a) mandam uma recomendação por escrito para o(a) Líder Operacional apropriado(a). Se o(a) diretor(a) ou vice-diretor(a) decidirem expulsar um(a) estudante, o(a) estudante e seus pai/guardiães devem ser notificados por escrito.

**Apelando da Expulsão.** Se o(a) estudante e seus pais/guardiães discordarem da expulsão, eles podem apelar da decisão ao superintendente ou alguém designado pelo superintendente, no prazo de 10 dias. Eles também podem pedir ao superintendente para revisar o caso depois de 90 dias.

**Após o Período de Expulsão.** Quando o período de expulsão de um(a) estudante acabar, os pais/guardiães (ou o(a) estudante maior de 18 anos) devem ir a um dos Centros de Recursos para Famílias e matricular o(a) estudante nas Escolas Públicas de Boston. O(a) estudante não será matriculado(a) na escola de onde foi expulso(a) a não ser que o diretor ou o vice-diretor tenham feito esta recomendação na época da suspensão.

### Transferências Disciplinares

O(a) diretor(a) pode recomendar matricular um(a) estudante problema de escola primária em outra escola.

Alunos-problema de escola média e de 2º grau podem ser matriculados somente em programas alternativos para alunos-problema. Esta matrícula é válida até o final do ano letivo. Então, o(a) diretor(a) ou vice, os pais e o(a) diretor(a) do programa alternativo decidirão se o(a) aluno/a (1) voltará para a escola, (2) será transferido para outra escola ou (3) ficará no programa alternativo de educação.

### O Centro de Aconselhamento e Intervenção

O Centro de Intervenção & Aconselhamento das EPB, em Roslindale, é para alunos que trazem arma para a escola ou que estão esperando uma audiência de expulsão. O Centro de Intervenção & Aconselhamento enfatiza alternativas de ensino contra a violência e a importância de seguir regras. Um(a) estudante é matriculado(a) no Centro de Intervenção & Aconselhamento por um certo número de dias. Aqueles que não vão para o Centro de Intervenção & Aconselhamento, como designado, são expulsos automaticamente.

### Punição corporal

De acordo com lei estadual e normas do Comitê Escolar, funcionários da escola não podem punir um(a) estudante batendo, empurrando ou usando de qualquer outra força física. Funcionários da escola podem usar de razoável força física para controlar um(a) estudante somente se (1) intervenção não física é ineficaz e/ou (2) eles acharem que as ações do(a) estudante podem resultar em machucar fisicamente o(a) estudante ou qualquer outra pessoa. Qualquer funcionário da escola que usar força desnecessária estará sujeito a ser disciplinado.

### Alunos com deficiências

O Código de Disciplina se aplica a todos os alunos. Há procedimentos especiais, contudo, para disciplinar estudantes com deficiências. Vocês podem achar estas normas no web site das EPB na internet, sob “Memoranda”. Este arquivo pode ser baixado e impresso. Se vocês preferirem, a escola dos seus filhos pode lhes dar uma cópia deste documento se solicitado. Estas normas também estão incluídas no folheto Direitos dos Pais que vocês receberam com o Programa de Educação Individualizada (IEP). Nenhum(a) estudante com deficiência pode ser suspenso(a) por mais de 10 dias seguidos de aula durante o ano escolar, a não ser como previsto em leis e regulamentações federais.

### Como os pais podem ajudar

Na qualidade de pais, vocês podem ajudar seus filhos a obedecerem as regras e a manter a escola segura:

- dividindo a responsabilidade pelo comportamento dos filhos na escola, em atividades promovidas pela escola e no caminho para a escola e para casa;
- preparando seus filhos para assumir a responsabilidade de ir à escola e de se comportarem
- reforçando as atitudes positivas das crianças em relação a si mesmas, outros, à escola e à comunidade;
- comunicando-se com pessoal da escola sobre seus filhos;
- freqüentando conferências individuais ou em grupo;
- reconhecendo que o pessoal da escola tem o direito de reforçar as normas do Comitê Escolar de Boston;
- comportando-se de maneira civil e não interrompendo a aula quando visitar a escola; e
- assegurando-se que seus filhos trazem para a escola somente o que é apropriado em um ambiente escolar.

### Para uma cópia do Código de Disciplina e das Regras da Escola

- ▶ Peça ao(a) diretor(a) uma cópia de um desses documentos. Ele(a) poderá responder quaisquer perguntas que você tenha.
- ▶ Você também pode obter uma cópia do Código de Disciplina na página das EPB, nos Centros de Recursos da Família das EPB (veja página 5) ou no Escritório do Superintendente, 617-635-9050.

# Normas das EPB: Usando a Internet na Escola

Todas as escolas públicas de Boston são fortuitas de terem uma conexão com a internet pela qual funcionários e alunos têm o mundo todo na ponta dos dedos para apoiar ensino e aprendizado.

O uso da Internet gera responsabilidade de assegurar que praticamos comportamentos seguros e éticos como cidadãos digitais em uma sociedade global. Ao mesmo tempo que recursos e conhecimentos valiosos estão disponíveis na Web, também há sítios e conteúdos que são inapropriados para alunos e não têm valor educacional. Todos os usuários — funcionários e alunos — são responsáveis por assegurar que nas Escolas Públicas de Boston, toda tecnologia, inclusive mas não limitada a computadores, aparelhos móveis, email, e a Internet, é usada somente para propósitos educacionais.

As EPB usam um sistema de filtros para monitorar todos os computadores e o uso da Internet na network das EPB. O sistema foi elaborado para prevenir acesso a sites educacionalmente inapropriados. Os educadores das EPB



podem pedir que um site específico seja bloqueado ou desbloqueado, contactando o órgão tecnológico (OIT Service Desk). Tais decisões serão feitas pelo departamento de tecnologia das EPB em colaboração com a direção da escola.

É importante entender que nenhum sistema de filtro é perfeito. Devido à natureza da Internet e ao avanço da tecnologia, mesmo com supervisão, nós não podemos garantir que os alunos não chegarão a um site inapropriado. É responsabilidade do(a) estudante comunicar ao(a) professor(a) sobre qualquer site inapropriado e retornar para o tópico educacional que lhe foi dado.

A **Norma de Uso Aceitável (AUP)**, nesta página, foi desenvolvida por um comitê de professores, administradores, pais, polícia escolar e o escritório de Conselho Legal das EPB para garantir a segurança de todos os usuários na network das EPB. Todos os pais/guardiões, por favor, revejam esta norma em detalhes com seus filhos antes que comecem a usar a Internet na escola. É importante que você e seus filhos entendam que qualquer violação da AUP pode resultar na perda dos privilégios

da internet e do e-mail ou outra ação disciplinar. Nós pedimos que você converse com seus filhos para reforçar comportamentos online seguros e éticos da AUP e o contrato dos alunos na página 35 deste Guia.

## Norma de Uso Aceitável para Networks, Inclusive a Internet

A norma das Escolas Públicas de Boston estabelecem que toda tecnologia usada para acessar network inclusive nas não limitada à Internet, email das EPB e arquivos/contas da network e todos os aparelhos tecnológicos conectados com a, seja usada de maneira responsável, legal e ética. O não cumprimento dessa norma resultará no cancelamento dos privilégios de network e de e-mail do usuário e/ou outra ação disciplinar.

Usuários individuais da network – estudantes e adultos – são responsáveis pelo uso da network. O uso da network deve ser para apoio à educação e à pesquisa e deve ser consistente com ações acadêmicas das EPB. Seu uso será supervisionado pelos funcionários das EPB. O uso de outras networks de organizações ou recursos de computação devem obedecer às regras apropriadas daquela network. O uso de network para quaisquer atividades ilegais ou comerciais é proibido.

### Um usuário responsável:

- usará linguagem considerada apropriada;
- será educado;
- enviará informação que outros usuários não acharão danosa ou ofensiva;
- obedecerá às leis de copyright e sempre dará crédito ao autor do material usado;
- nunca revelará informação pessoal sobre você ou quaisquer outros usuários, como endereço, número de telefone, número de cartão de crédito, número do social, etc.; e
- também não danificará o sistema nem alterará, apagará ou destruirá arquivos, informação ou imagem de outros.

### Um usuário responsável deve saber que:

- o uso da network e de e-mail é um *privilégio* e não um *direito*;
- a network das EPB é para ser usada somente para propósitos educacionais;
- não há garantia de que endereço eletrônico seja privado;
- é importante sair da internet no final de cada sessão assim outra pessoa não pode usar sua senha;
- identificação de fotos de estudantes com seus nomes e sobrenomes não deve ser usada em um web site, inclusive mas não limitado a: blogs, wikis, foruns de discussão, etc.
- violação desta norma resultará na possível perda de privilégios da internet, e/ou ação disciplinar de acordo com o Código de Disciplina, e/ou condenação sob pena das leis federais e estaduais; e
- pessoas que tenham uma conta são responsáveis pelo seu uso.

### SAIBA MAIS SOBRE SEGURANÇA NA INTERNET DAS EPB

- ▶ Web site de segurança da internet das EPB: [www.bpscybersafety](http://www.bpscybersafety)
- ▶ Blog de segurança na internet ds EPB: [bpsinternetsafety.blogspot.com](http://bpsinternetsafety.blogspot.com)

# Normas das EPB:

## Requisitos de Residência para os Alunos

Somente estudantes que moram na Cidade de Boston podem frequentar as Escolas Públicas de Boston. A residência de uma criança menor de 18 anos é a residência legal dos pais ou guardiães que têm custódia física da criança. Um(a) estudante maior de 18 anos pode estabelecer residência separada dos seus pais ou seus guardiães com o propósito de frequentar escola.

“Residência” é o lugar onde uma pessoa vive permanentemente. Residência temporária na Cidade de Boston, somente com o propósito de frequentar uma escola pública de Boston, não é considerada “residência”.

Esta norma de residência não se aplica a estudantes sem teto. Perguntas sobre estudantes sem teto devem ser dirigidas ao Escritório de Conselho Legal, 617-635-9320.

### Comprovação de Residência na Cidade de Boston

Antes de qualquer aluno(a) ser matriculado(a) ou convidado(a) a frequentar uma Escola Pública de Boston, os pais ou guardiães legais do(a) estudante têm de apresentar três provas de residência na Cidade de Boston. Os documentos devem ser impressos com o nome e endereço dos pais ou guardiães do(a) estudante e devem ser apresentados no Centro de Recurso da Famílias na hora da matrícula. Todos os comprovantes de residência têm de mostrar o mesmo endereço. Por favor, observe que guarda legal exige documentação adicional da corte ou de agência.

Estes documentos também serão exigidos para qualquer mudança de endereço.

**Quando matriculando para a escola, todos os requerentes devem submeter EM PESSOA pelo menos um documento de cada grupo para comprovar residência em Boston: Grupo A, Grupo B e Grupo C. TODOS devem mostrar o mesmo endereço atualizado.**

GRUPO A	GRUPO B	GRUPO C
<p>Você tem de apresentar os DOIS documentos.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Estes 2 documentos: Cópia da Escritura E prova do pagamento mais recente da prestação da casa própria</li> </ul> <p>OU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Estes 2 documentos: Cópia do Aluguel (inclusive BHA e HUD) E prova do pagamento mais recente da prestação</li> </ul> <p>OU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Estes 2 documentos: Declaração legal do(a) proprietário(a) comprovando o aluguel E prova do pagamento mais recente do aluguel</li> </ul> <p>OU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Estes documento: Contrato da Seção 8</li> </ul>	<p>Uma conta utilitária ou ordem de serviço datada dos últimos 60 dias :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Conta de Gás</li> <li>■ Conta do óleo do aquecimento</li> <li>■ Conta de luz</li> <li>■ Conta de telefone residencial</li> <li>■ Conta do cabo de televisão</li> </ul> <p>Não aceitamos contas de telefone celular e contas de água.</p> <p>Se a família está dividindo a casa com um indivíduo ou família e não paga aluguel, a família pode submeter uma conta no nome do(a) proprietário(a) ou do(a) inquilino(a).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Carteira de motorista válida de Massachusetts</li> <li>■ Registro do carro</li> <li>■ Carteira de identidade de Massachusetts válida</li> <li>■ assaporte válido</li> </ul> <p>Datado do último ano:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Formulário W-2</li> <li>■ Taxa rodoviária (Excise tax bill)</li> <li>■ IPTU (Property tax bill)</li> </ul> <p>Datado dos últimos 60 dias:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Carta de agência reconhecida pelo governo</li> <li>■ Contracheque</li> <li>■ Estrato bancário ou de cartão de crédito</li> </ul>
<p>Requisitos adicionais para matrícula: (1) Carteira de vacina atualizada; por favor, veja pag. 28 para detalhes (2) Certidão de nascimento ou passaporte para estudantes de Jardim e 1ª série</p>		

### Residência para Candidatos às Escolas de Exame

Para regras especiais de residência para candidatos as três escolas de exame da cidade – Boston Latin School, Boston Latin Academy e a John D. O’Bryant Escola de Matemática e Ciências – por favor, veja página 27.

### Declaração de Residência em Boston

Pais e guardiães legais de estudantes das Escolas Públicas de Boston e estudantes maiores de 18 anos, têm de assinar uma declaração afirmando que são residentes legais da Cidade de Boston. Eles também têm de concordar em avisar as EPB se mudarem durante o ano letivo. Esta declaração está na página 34 deste Guia. Não esqueça de assinar e devolver as páginas 34–36!

### Se um(a) estudante muda de Boston durante o ano letivo

- ▶ Estudantes de segundo grau podem ficar na escola que frequentam se mudarem depois de iniciar a 12ª série.
- ▶ Estudantes de Jardim a 11ª série que se mudam de Boston antes de 30 de abril serão tirados da escola imediatamente
- ▶ Estudantes de Jardim a 11ª série que se mudam de Boston depois de 30 de abril podem completar o ano letivo em sua escola atual. Eles serão retirados das EPB no final do ano letivo.
- ▶ As EPB não dão transporte para alunos que moram fora de Boston.

## Requisitos de Residência para Estudantes (continuação)

### Verificação dos Requisitos de Residência

Quando o departamento escolar suspeita que uma família de um(a) estudante das EPB mora fora de Boston, uma investigação é iniciada. As EPB podem suspeitar que um(a) estudante não é residente na cidade se, por exemplo, a correspondência é devolvida porque o endereço não corresponde, as provas de residência apresentadas pelos pais são inconsistentes ou suspeitas ou uma denúncia é recebida pelo(a) diretor(a) ou vice-diretor(a) ou de

fonte anônima.

Além da investigação da família suspeita de não residir na cidade, o investigador conduzirá um número reduzido de visitas aleatórias a residências de estudantes das escolas de exame e das outras escolas também. O investigador também trabalhará com o MBTA (serviço de metrô e ônibus) para conduzir blitz de estações de trem de onde estudantes que moram fora de Boston possam vir para as escolas.

### O que acontece a estudantes que violam a norma de residência?

Estudantes descobertos violando a norma de residência serão retirados, imediatamente, das Escolas Públicas de Boston.

Os pais/guardiães de um(a) estudante retirado da escola por causa de residência podem apelar da decisão. O(a) estudante pode receber permissão para permanecer na escola durante o período do apelo. Veja página 9, “Reivindicando pelos seus Filhos”.

Além da retirada da escola, as Escolas Públicas de Boston podem impor penalidades à família, como educacionais recebidos e a retenção de certas bolsas-de-estudo e prêmios.



**LINHA TELEFÔNICA DE DICAS DE RESIDÊNCIA ☎ 617-635-6775**

**Telefone para deixar uma denúncia anônima sobre estudantes frequentando as Escolas Públicas de Boston que não moram na Cidade de Boston.**

## Matrícula Escolar – Comece Cedo a Aprender sobre suas Opções!

A cidade de Boston tem mais de 135 escolas públicas, todas com ofertas distintas. De acordo com a norma de matrícula escolar das Escolas Públicas de Boston (EPB), as famílias têm opção de escolas – mas nenhuma escola é “garantida.” Os estudantes são matriculados por um sistema de loteria que dá prioridade a candidatos com irmãos e irmãs já matriculados na escola e a estudantes na “zona de andar” da escola.

Muitos estudantes precisam solicitar escola nas “séries de transição”: Jardim, 6ª série (o começo da escola média) e 9ª série (o começo do 2º grau). O período de matrícula e para transferência para o ano letivo de 2010–2011 começa em 4 de janeiro de 2010 para as séries de transição e em 10 de fevereiro de 2010 para todas as outras séries. Para uma melhor chance de obter a escola que você quer, matricule-se durante o primeiro período de matrícula para a série dos seus filhos.

Se seus filhos vão ingressar no Jardim de Infância no ano que vem, ou se a criança está agora na última série oferecida na escola onde estuda (geralmente 5ª ou 8ª séries), nós recomendamos que você comece a aprender sobre suas opções de escola neste outono.

### Em outubro:

- Descubra que escolas você pode requerer dentro e fora da sua zona de matrícula.
- Pense sobre o que você procura em uma escola, como localização, programas especiais, progresso dos alunos, estrutura das séries (Pré a 1ª série, Jardim a 5ª, Jardim a 8ª, etc.) e tamanho das classes.
- Vá à “Feira de Escolas das EPB” no dia 24 de outubro no Centro Atlético Reggie Lewis em Roxbury. A Feira de

escolas tem exibições de muitas escolas, tudo no mesmo lugar e você pode conversar com muitos diretores e professores.

### De novembro a janeiro:

- Visite as escolas durante o Tempo de Visitar Escolas (veja página 48). Esta é a melhor maneira de sentir o “clima” da escola e a expectativa para com os estudantes.
- Leia mais sobre cada escola. Não confie no que ouve sobre as escolas de amigos e familiares. Cada escola é diferente e as escolas podem mudar com o tempo. Introduzindo as Escolas Públicas de Boston tem informação sobre cada escola das EPB e sobre o processo de matrícula escolar. Está disponível em janeiro em muitas línguas em todas as escolas, Centros de Recursos das Famílias, bibliotecas públicas de Boston e no website das EPB. Boletim das Escolas (veja página 56) tem Informação detalhada sobre cada escola. Eles estão disponíveis nos Centros de Recursos das Famílias e no site [www.bostonpublicschools.org/schools](http://www.bostonpublicschools.org/schools).
- Solicite matrícula em pessoa durante o primeiro período de matrícula para a série na qual seus filhos vão ingressar. Você precisará trazer comprovantes de residência (veja página 46), a carteira de vacina atualizada do(a) estudante e, para alunos ingressando no Jardim e na 1ª série, a certidão de nascimento ou passaporte. Para informação completa sobre como se matricular na escola, visite [www.bostonpublicschools.org/register](http://www.bostonpublicschools.org/register), telefone para qualquer Centro de Recursos da Família (veja página 5), ou pegue uma cópia do *Introduzindo as Escolas Públicas de Boston*.

## Matrícula Escolar (continuação)

### “Hora de Visitar as Escolas”

**Hora de Visitar as Escolas** é 2 de novembro de 2009 até 22 de janeiro de 2010, antes e durante o primeiro período de matrícula escolar. Durante este tempo, as escolas estão abertas para visitas dos pais e têm atividades especiais para ajudar os pais a tomarem decisões informadas sobre a próxima escola dos filhos. Visite o web site das EPB para uma lista do horário de visita de cada uma das escolas.

A Cidade de Boston e um número crescente de outros funcionários da área de Boston permitem funcionários em horário integral, que são pais ou guardiões de crianças em idade escolar, a tirarem até quatro horas de trabalho durante o período de “Exposição das Escolas” para visitar escolas. Para qualificar para este benefício, os funcionários têm de ter uma criança que está se matriculando nas EPB pela primeira vez ou que já está matriculada e está pedindo outra escola em uma das séries de transição (Jardim e 6ª e 9ª séries). Estas horas não serão deduzidas das férias, dias doentes ou pessoais. Funcionários que qualificam devem contactar o departamento de Recursos Humanos para detalhes.

De acordo com a **Ordem de Saída da Escola para Pais da Cidade de Boston**, pais de estudantes de Jardim a 12ª série podem tirar até 21 horas por ano letivo para visitar escolas. Geralmente eles devem usar férias, dias pessoais ou hora compensada. Para mais informação, veja a Circular SUP-3 do Superintendente das EPB, “Visita dos Pais às Escolas,” no website das EPB. Funcionários que qualificam devem contactar o Departamento de Recursos Humanos antes de usar estes benefícios.

### Transferências e outras situações especiais

Pedidos de Transferências Voluntárias. Os pais ou um(a) estudante maior de 18 anos podem pedir transferência para outra escola. Transferência voluntária – aquela que não acontece por razões de mudança de endereço, segurança, programática ou disciplinar – podem ser requeridas nos seguintes casos:

- **Escola primária:** uma transferência por ano escolar.
- **Escola média:** somente uma transferência durante os anos de escola média: 6ª a 8ª séries
- **Escola de 2º grau:** somente uma transferência durante os anos de 2º grau

Para pedir uma transferência voluntária, visite qualquer um dos Centros de Informação para Pais. Todas as transações exigem identificação válida. Antes de preencher o formulário, pergunte se há vaga na escola que você quer.

**Transferências de escolas identificadas como precisando melhorar.** O Departamento de Educação Primária e Secundária de Massachusetts mantém uma lista de escolas que não conseguiram fazer Progresso Anual Adequado (AYP) baseado nos resultados do MCAS e outros indicadores (participação em testes, frequência ou índice de graduação). De acordo com a lei federal Nenhuma Criança é Deixada para Trás, alunos freqüentando uma escola, que não atingiu o AYP por dois anos consecutivos, têm o direito de transferir para outra escola que não esteja na lista, desde que haja vaga disponível. Período e regras de transferência precisam ser respeitados. (Por favor, veja página 55.)

**Transferências por segurança.** Às vezes, é necessário mandar um(a) estudante para uma escola diferente para assegurar a segurança do ambiente de ensino para aquele(a) estudante. (Por favor, veja a página 37, Segurança e Emergências dos Estudantes e página 61, NCLB Escolha de Escola Insegura).

**Estudantes problemáticos.** As EPB podem matricular alunos de primário em outra escola por motivos disciplinares. Contudo, alunos problemáticos de escola média e de 2º grau serão matriculados somente em programas alternativos. Por favor, veja a página 44, “Transferências Disciplinares,” para detalhes.

**Transferências devido à mudança de endereço.** Alunos que mudam para uma zona de matrícula diferente devem se transferir para uma escola na nova zona. Contudo, o(a) aluno(a) pode continuar a freqüentar a escola na zona original se os pais concordarem por escrito em providenciarem o transporte.

**Estudantes sem teto.** Estudantes cujas famílias ficam sem teto, têm o direito de ficar na escola até o último dia de aula, ou de ir para uma escola na zona ou cidade onde eles vivem temporariamente. Para informação, telefone para a Iniciativa Estudante sem Teto, 617-635-8037.

**Estudantes fora de faixa.** Estudantes de 20 a 22 anos serão matriculados na Academia Técnica de Adultos de Boston. Isso inclui alunos atualmente matriculados bem como novos alunos e aqueles que estão rematriculando nas EPB. Contudo, diretores podem permitir que alguns alunos permaneçam na mesma escola de 2º grau. Os estudantes também têm o direito de apelar da matrícula na Academia Técnica para Adultos. Telefone para o Escritório de Serviços de Matrícula, 617-635-9516.

### ANTES DE VISITAR UMA ESCOLA

As escolas dão as boas-vindas aos visitantes em quase todos os dias de aula. É melhor telefonar antes de visitar para ter certeza de que alguém estará disponível para lhe mostrar a escola e responder as suas perguntas. Procure saber se há horário especial para visitantes visitarem a escola e encontrarem com (o) diretor(a).

### O Que Procurar E Perguntar Quando Você Visitar As Escolas

- A escola os recebe bem e respeita crianças e adultos?
- É bem organizada, com exibição dos melhores trabalhos dos alunos na parede?
- O diretor, os professores e a equipe parecem carinhosos e profissionais?
- Os alunos passam a maior parte do tempo estudando as matérias acadêmicas – leitura, redação, matemática, ciências e estudos sociais?
- Os alunos estão interessados e engajados em aprendizado?
- Há oportunidades para música, artes e exercício físico?
- A escola tem programas antes e depois das aulas? Quais os horários e custos? Que atividades são oferecidas? Como elas são supervisionadas?
- A escola tem fama de ser segura?
- A que horas a criança pode ser deixada na escola? Qual o último horário que a criança pode ser apanhada?

### Para Mais Informação

- ▶ Contate os Centros de Recursos das Famílias listados na página 5.
- ▶ Para mais perguntas sobre alunos de todas as idades quando visitar as escolas, vá à página: [www.countdownkindergarten.org/checklist](http://www.countdownkindergarten.org/checklist).

# Normas das EPB:

## Histórico Escolar

O “histórico escolar” inclui toda informação referente ao(a) aluno(a), mantida pelas Escolas Públicas de Boston (EPB) e que é organizada sob o nome do(a) aluno(a), ou de maneira que ele(a) possa ser identificado(a) individualmente.

O histórico escolar, ou **Arquivo Permanente**, inclui o nome do(a) estudante, data de nascimento, endereço, séries e anos completadas e cursos e notas recebidos. O Arquivo Permanente fica retido por 60 anos após o(a) estudante deixar o sistema escolar.

Todos os outros arquivos sobre o(a) estudante são **Arquivos Temporários** e são destruídos sete anos depois que o(a) estudante deixa o sistema. Pais e guardiães têm o direito de receber uma cópia do Arquivo Temporário antes da sua destruição. Eles podem pedir uma cópia contactando o administrador do prédio escolar que o(a) estudante frequentava.

Os pais de qualquer estudante ou de um(a) estudante ingressando na 9ª série, de pelo menos 14 anos, têm o direito de inspecionar o histórico escolar após requerer. Os pais ou o(a) aluno(a) devem receber os documentos dois dias após requerer e podem pedir para os documentos serem interpretados por um profissional qualificado ou emendado pelo diretor. Telefone para a escola dos seus filhos se você quiser ver os documentos escolares dos seus filhos.

Para mais informação sobre documentos estudantis, visite [www.doe.mass.edu/lawsregs/603cmr23/](http://www.doe.mass.edu/lawsregs/603cmr23/)

## Documentos de Saúde

De acordo com as Regulamentações estaduais de Documentos Estudantis, documentos de saúde estão sujeitos a rigorosa proteção de confidencialidade. Embora, os documentos de saúde dos estudantes sejam parte do arquivo temporário, eles não estão disponíveis como o histórico ou documentos temporários. Geralmente, somente a enfermeira escolar pode acessar completamente informação sobre documentos de saúde no arquivo temporário.

## Obtendo Documentos de Ex-Alunos das EPB

- Se a última escola que o(a) estudante frequentou ainda funciona, contate a escola.
- Se a antiga escola fechou ou se a escola não tem o documento, telefone para Serviços de Orientação das EPB, 617-635-8030
- Você talvez tenha de submeter um pedido por escrito e/ou apresentar identificação para receber seus documentos.

## Documentos de Estudantes saindo das Escolas Públicas de Boston

Quando um(a) estudante sai das Escolas Públicas de Boston (EPB) para ingressar em outra escola, as EPB enviarão o histórico

escolar diretamente para a nova escola. Lembre-se que quando um(a) estudante transfere para uma escola nova durante o verão, pode demorar vários dias ou semanas para os pais receberem os documentos da escola. Funcionários estão na escola por tempo bem limitado em julho e agosto.

## Liberação de Informação de Estudantes

Geralmente, de acordo com lei estadual, nenhum indivíduo ou organização tem permissão para obter informação sobre a vida escolar do(a) estudante sem permissão por escrito dos pais ou do(a) estudante que qualifica. Contudo, há umas poucas exceções que permitem às escolas liberarem informação sobre o(a) estudante sem permissão dos pais:

- De acordo com lei estadual, quando um(a) estudante transfere para uma nova escola, o histórico escolar (inclusive o histórico de educação especial) pode ser transferido para a escola nova sem o consentimento dos pais, desde que os pais recebam notificação anual sobre esta lei.
- Liberação de informação é necessária para proteger a saúde ou segurança de uma pessoa ou quando solicitada pelo Departamento de Crianças e Famílias de Massachusetts (DCF), Departamento de Serviços para Jovens (DYS) ou um policial, entre outras várias outras exceções.
- De acordo com o Ato Nenhuma Criança Fica para Trás, distritos escolares têm de liberar os nomes, endereços e telefones de estudantes de escolas secundárias para recrutadores do exército dos Estados Unidos e de escolas de nível superior. Contudo, os pais ou o(a) estudante têm o direito de solicitar por escrito que estas informações NÃO sejam liberadas. Há duas formas para solicitar isso:
  - Complete a seção “Liberação de Informação para Recrutadores do Exército e Faculdades” na página 33 deste Guia. Marque uma ou mais caixas. Tanto o(a) estudante como os pais podem assinar esta seção.
  - Submeta seu pedido por escrito ou por e-mail ao diretor(a) ou vice-diretor(a) da escola. Como os recrutadores geralmente pedem esta informação no início do ano letivo, você deve submeter seu pedido até dia 1o de outubro para evitar ser abordado por eles.
- As Escolas Públicas de Boston liberam as seguintes informações sem o consentimento dos pais: nome do(a) estudante, data de nascimento, bairro de residência, sala

### O CONSELHO ACESSOR DOS ESTUDANTES DE BOSTON DIZ...

As EPB têm a responsabilidade de assegurar que os estudantes e seus pais sabem que têm o direito de pedir para sair do programa. Você pode decidir, depois de pensar sobre suas opções, que o serviço é para você. Você deve conhecer o material que os recrutas usam e estar atendo(a) a informação incompleta ou confusa. Nós temos o direito de escolher nosso futuro mas também temos o direito de saber onde estamos nos metendo.

## Histórico Escolar (continuação)

ou série, dias frequentados, participação em atividades oficialmente reconhecidas, filiação em times desportivos, títulos, honorarias e prêmios e planos para educação superior. Se você não quer estas informações liberadas sem seu consentimento, deve notificar o diretor(a) ou o vice-diretor(a) até trinta dias após o recebimento deste Guia. Veja página 35.

Uma lei de Massachusetts de 1998 descreve o procedimento pelo qual escolas públicas informam sobre a vida escolar dos alunos para pais que não têm custódia.

Cópias das normas das EPB sobre histórico escolar e os direitos dos pais e dos alunos ao histórico escolar estão disponíveis em cada escola. Pais e estudantes podem dar entrada em uma queixa no Escritório de Atendimento às Normas da Família no Departamento de Educação dos Estados Unidos por alegação de violação do Ato de Privacidade e Direitos Educacionais da Família (FERPA) e suas regulamentações.

## Cerimônias de Formatura

**F**ormar-se no segundo grau é uma ocasião muito importante e especial. Todas as escolas de segundo grau das EPB honram seus formandos com cerimônias formais durante as quais eles ganham diplomas, bolsas-de-estudo e outros reconhecimentos. Somente aqueles estudantes que preencheram todos os requisitos de promoção das EPB e preencheram os requisitos do estado de Determinação de Competência para linguagem (ELA), matemática, história/estudos sociais, e ciências/tecnologia/engenharia nos testes MCAS podem participar da formatura e receber diplomas. *Alunos que não preencheram os requisitos de graduação não podem “subir no palco” e receber uma folha de papel em branco em lugar do diploma.*

Há três exceções a esta regra:

1. Alunos que completaram dois anos em um programa técnico-vocacional na Madison Park e que receberam um **Certificado de Competência** podem participar de cerimônias de graduação.
2. Estudantes de Educação especial com deficiências significantes, que têm 22 anos e que estão saindo da escola por causa da idade e com base nos objetivos do IEP receberão um **Certificado de Frequência** e também têm permissão para participar da cerimônia de formatura.
3. Outros estudantes com deficiências que preenchem estes requisitos podem decidir participar:
  - Estudante que não tenha mais de 9 faltas sem justificativas no ano letivo anterior
  - Estudante que fez o MCAS de 10ª série pelo menos 3 vezes em cada disciplina em que não passou ou submeteu pelo menos 2 portfólios “avaliação alternativa”
  - Estudante que completou a 12ª série com bom desempenho como definido no IEP e preencheu todos os padrões da escola e não acadêmicos das EPB da escola.

Muitas escolas promovem assembleias de final do ano letivo para reconhecer os estudantes que são promovidos no Jardim, na 5ª série e na 8ª série. Contudo, **estas celebrações não são formaturas**. As escolas são desencorajadas de chamar estas cerimônias de formatura, dar “diplomas” e ter os alunos vestidos de beca e outras vestimentas de formatura.

Todos os estudantes, exceto os formandos de segundo grau, devem frequentar a escola até o último dia de aula (180 dias) – mesmo que a cerimônia de reconhecimento de final de ano aconteça antes do último dia de aula – e serão marcados “ausentes” se não estiverem presentes.

## Dever-de-casa

**A**s Escolas Públicas de Boston acreditam que quando os alunos fazem o dever-de-casa bem, eles têm mais chances de se saírem bem na escola. Dever-de-casa reforça os ensinamentos da sala-de-aula e encoraja o desenvolvimento de auto-disciplina e responsabilidade pessoal. Também é um meio importante de promoção da cooperação entre a casa e a escola. Todos os alunos das EPB devem receber dever-de-casa diariamente: Veja página 18 (escola primária), 20 (escola média) e 22 (segundo grau) para normas de dever-de-casa por nível. Os professores são responsáveis por mandarem deveres-de-casa.

Se você tem alguma pergunta sobre dever-de-casa ou se seus filhos estão preocupados com a quantidade e o valor do dever-de-casa passado, contate o(a) professor(a) primeiro depois o(a) diretor(a) ou vice-diretor(a).

Na primavera de 2008, o Comitê Escolar de Boston começou a rever a norma de dever-de-casa a fim de considerar mudanças propostas pelo Conselho Estudantil Assessor de Boston (BSAC) e o Time Executivo da Superintendente. Quaisquer mudanças nas normas serão colocadas no web site do distrito e estarão disponíveis nas escolas.

## Atrasos

**T**odos os estudantes devem chegar na escola na hora todo dia. Estudantes que chegam depois do início das aulas estão atrasados. Eles devem seguir os procedimentos de atraso da escola para serem considerados presentes naquele dia. Escolas não devem nunca contar atrasos excessivos como uma ausência. As escolas de segundo grau podem contar atrasos em excesso como ausência. (Veja página 14 para mais informação).

É norma do Comitê Escolar de Boston que alunos atrasados sejam permitidos a entrar no prédio da escola. Vice-diretores e diretores devem (a) rever suas normas atuais de atraso com seus

### O CONSELHO ACESSOR DOS ESTUDANTES DE BOSTON DIZ...

A norma de atraso é sobre respeito pelos alunos e seus educadores. A administração das epb viu que era errado punir alunos atrasados impedindo-os de assistir aula. As escolas precisam continuar desenvolvendo incentivos positivos que farão os(as) estudantes quererem vir para a escola, por exemplo, melhorando a cultura da escola e enfatizando ajuda para estudantes que atrasam, ao invés de detê-los ou puni-los. E os estudantes precisam mostrar quando educação é importante para eles — chegando na hora.

Conselhos com base na Escola, (b) desenvolver conquências razoáveis para lidar com atraso estudantil e incentivos positivos para encorajar a pontualidade e (c) monitorar de perto o cumprimento destas normas.

## Armários

Escolas médias e de 2º grau dão um armário para cada estudante guardar seu material escolar e pertences pessoais. A escola dá os cadeados e as chaves. Os estudantes não podem trazer cadeados de casa. É importante que os pais e os alunos entendam que os armários são propriedade das Escolas Públicas de Boston enquanto estão sendo usados pelos alunos. Funcionários da escola têm o direito de inspecionar os armários e quaisquer pertences pessoais guardados dentro do armário (tais como os bolsos dos casacos).

Funcionários da escola inspecionam todos os armários pelo menos uma vez por ano para limpeza geral. Eles também inspecionam os armários quando suspeitam de problema de segurança. Quaisquer itens ilegais, proibidos ou potencialmente perigosos ou evidência de crime achada durante uma busca serão entregues às autoridades responsáveis.

Observe as Normas da sua Escola para mais detalhes sobre normas de armários.

## Telefones Celulares

As regras das Escolas Públicas de Boston para telefones celulares objetivam assegurar que o uso de celulares não interfere com o ensino e a aprendizagem durante o dia escolar. Elas foram desenvolvidas em cooperação com os membros do Conselho Assessor dos Estudantes de Boston, representando todas as escolas de segundo grau de Boston. A norma se aplica a todos os alunos das escolas das EPB em todos os níveis, inclusive alunos de escolas pilotos e escolas Charter Horace Mann.

1. Os alunos têm permissão de usar celulares somente durante os seguintes horários:
  - antes e depois do horário de aulas, dentro ou fora do prédio da escola;
  - em atividades depois da aula ou esportivas somente com a permissão do técnico, instrutor ou diretor de programa;
  - em atividades à noite ou de fins-de semana dentro do prédio da escola.
2. O uso de telefone celular com qualquer propósito – incluindo chamadas telefônicas, mensagens de texto e outras funções – não é permitido em qualquer outro horário na escola.
3. Telefones celulares não devem ficar a mostra durante o horário de aula
4. Telefones celulares devem estar completamente desligados (não em silencioso ou vibrador) durante o horário de aula.

### O CONSELHO ACESSOR DOS ESTUDANTES DE BOSTON DIZ...

Telefones celulares são importantes para muitos estudantes se comunicarem com a família ou com o trabalho depois da aula. Nós precisamos deles—mas não queremos que atrapalhem a educação dos outros. A norma de telefone celular das EPB foi desenvolvida pelos e para os estudantes acharem um equilíbrio justo entre respeitar nosso ambiente de ensino e o respeito aos direitos dos(as) estudantes.

Penalidades para alunos que violarem estas regras serão as seguintes:

- **Primeira ofensa:** o celular será confiscado e devolvido para o aluno no final do dia escolar
- **Segunda e ofensas subsequentes:** o celular será confiscado e devolvido somente para os pais ou guardiões do(a) estudante. O(a) estudante ficará proibido(a) de trazer um celular para a escola pelo restante do ano escolar.
- **Violações repetidas desta norma:** Estudantes podem ficar sujeitos a ação disciplinar adicional, consistente com o Código de Disciplina.

## Propriedade Pessoal

É desagradável tanto para alunos quanto para funcionários escolares quando itens pessoais valiosos, tais como jóias, brinquedos ou eletrônicos são perdidos ou roubados na escola. Nós encorajamos as famílias a terem certeza que seus filhos não levam objetos valiosos para a escola.

Se estes itens causam transtornos, as regras da escola podem permitir que funcionários tirem o objeto do(a) estudante enquanto ele(a) estiver na escola. As Regras da Escola também podem prever que certos itens não podem ser levados para a escola de jeito nenhum.

Nós fazemos todo esforço possível para devolver aos estudantes ou seus pais todos os objetos pessoais dos alunos. Contudo, nós não podemos nos responsabilizar por repor propriedade perdida ou roubada ou compensar a família pelo valor daquela propriedade.

## Boletim Escolar

As escolas emitem boletins escolares no final de cada bimestre. Escolas primárias e escolas de Jardim a 5ª série em escolas de Jardim a 8ª série têm três bimestres. Escolas médias, escolas de 6ª a 8ª séries em escolas de Jardim a 8ª séries e escolas de segundo grau, que não são as escolas de exame, têm quatro bimestres. As escolas de exame têm cinco bimestres. Você achará os bimestres para 2009-2010 dentro da contra-capa deste Guia. Um Conselho Escolar pode determinar um calendário para os bimestres diferente do calendário da administração central.

Geralmente, os alunos trazem seus boletins para casa para os pais assinarem. Os alunos, então, devolvem o boletim para o(a) professor(a). Algumas escolas entregam os boletins durante “open houses” ou reuniões de pais e mestres.

No meio de cada bimestre, as escolas devem enviar para casa avisos de alerta sobre estudantes em risco de perder o ano.

Para saber como seus filhos estão progredindo, telefone para a escola para marcar uma reunião com os professores de seus filhos. Os Centros de Recursos da Família podem aconselhar os pais sobre como ter uma conversa boa com os professores dos seus filhos. Os números de telefone estão na página 5. Veja também a página 10, “Preparando para uma Reunião de Pais e Mestres Produtiva.”

## Cancelamento das Aulas

Em certas ocasiões, as EPB podem ter de fechar as escolas por causa do mau tempo ou uma situação de emergência. Nós comunicamos informação sobre cancelamentos desta forma:

- Chamadas telefônicas Connect-Ed para a casa dos estudantes
- Principais estações de rádio e televisão, começando às 5:30 horas
- Centro de Tempestade da Cidade 617-635-3050
- Central telefônica das EPB 617-635-9000
- Website das EPB: [www.bostonpublicschools.org](http://www.bostonpublicschools.org)
- Website da Cidade de Boston: [www.cityofboston.gov/snow](http://www.cityofboston.gov/snow)★

★ Registre-se para ser notificado(a) sobre emergências de neve, proibição de estacionamentos e cancelamento de aulas pelo telefone ou por e-mail.

Qualquer que seja nossa decisão sobre o funcionamento das escolas, os pais devem fazer a decisão final se é seguro ou não para seus filhos irem à escola. Se os pais decidirem manter os filhos em casa por causa de problemas de segurança, a ausência será justificada quando os pais mandarem uma nota. (Veja página 14, “Norma de Promoção: Freqüência”).

- ▶ **Se as escolas fecharem:** O dia será compensado no final do ano letivo.
- ▶ **Se o tempo fica ruim durante o dia:** A saída será no horário normal.
- ▶ **Programas para depois da aula:** Quando as aulas são canceladas, todos os programas para depois da aula das EPB, eventos atléticos e classes à noite também serão canceladas.

Lei estadual determina que o ano letivo para os alunos deve ser de 180 dias, e que o último dia de aula tem de ser até 30 de junho. Se necessário, nós ajustaremos o calendário das EPB para cumprir a lei. Você receberá informação da escola do(a) seu(sua) filho(a).

## Governo e Engajamento Estudantil

Toda escola pública de 2° grau de Boston (inclusive escolas de 2° grau do distrito, escolas de exame e toda escola alternativa e piloto de nível de 2° grau) deve ter uma norma de engajamento por escrito, documentando oportunidades para alunos terem papel de liderança dentro das salas-de-aula e na comunidade escolar como um todo.

Como parte desta norma, cada escola deve ter um governo estudantil funcionando. Estudantes líderes neste colegiado servem como orientadores, pesquisadores e participantes no processo de decisão a nível de escola e de distrito. Cada diretor(a) é responsável por assegurar que o governo estudantil seja estabelecido até 15 de outubro.

Escolas médias e primárias também podem estabelecer governos estudantis. Contudo, não é obrigatório.

O **Conselho Assessor de Estudantes de Boston (BSAC)** é um colegiado municipal de estudantes líderes representando suas respectivas escolas de 2° grau. BSAC serve como a voz dos

estudantes no Comitê Escolar de Boston. Representantes do BSAC oferecem perspectivas sobre os esforços de reforma de 2° grau e informam suas respectivas escolas sobre assuntos escolares municipais relevantes. Eles também tratam de assuntos estudantis, desenvolvendo normas municipais. Cada escola de 2° grau das EPB tem de ter pelo menos um e, se desejado, dois representantes no BSAC.

## Uniformes Escolares

As Escolas Públicas de Boston não têm um uniforme escolar para todo o distrito. Contudo, nós temos uma Norma de uniforme Escolar. De acordo com esta norma, O Conselho Escolar de cada escola tem de escolher uma das três opções:

- não ter uniforme;
- uniforme ou norma de vestir voluntária; ou
- uniforme mandatório (obrigatório) ou norma de vestir.

Mesmo que sua escola exija uniforme, você tem o direito de não participar. Para fazer isso, mande uma carta para o diretor(a) explicando porque seus filhos não vão participar. Funcionários escolares devem permitir que crianças sem uniforme freqüentem a escola.

## Cuidados com Livros Didáticos

Nossas escolas dão aos alunos livros didáticos e outros materiais que eles precisam para a escola, gratuitamente. Os livros didáticos e livros da biblioteca são propriedade das EPB. Muitos dos livros em uso atualmente nas escolas têm menos de cinco anos e estão em boas condições. Os alunos devem devolvê-los em bom estado. Todos os livros didáticos levados para casa devem ser encapados.

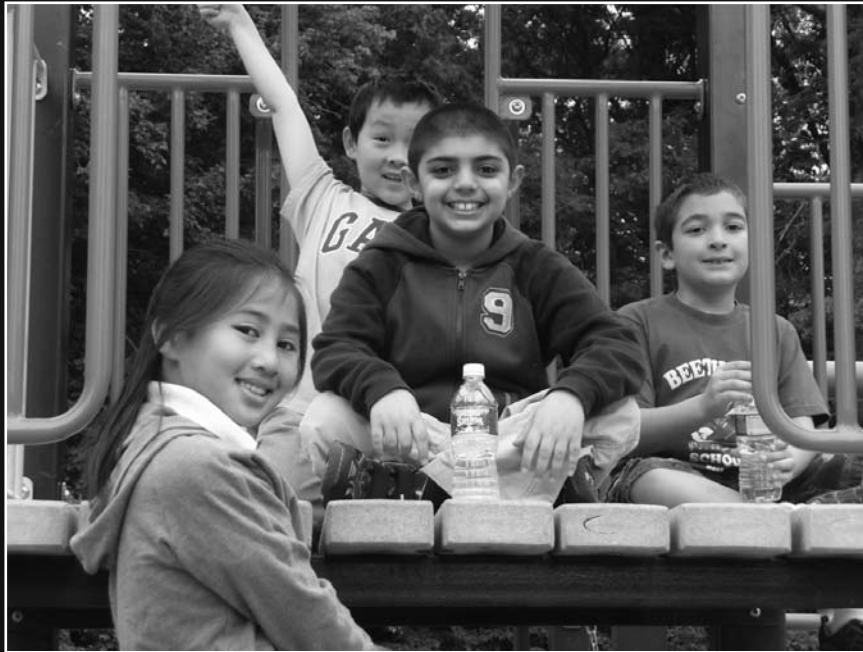
Se um(a) estudante danificar ou perder um livro ou outra propriedade da escola, o(a) estudante ou seus pais podem ter de pagar pela substituição. As famílias devem saber que livros didáticos são caros.

## Norma do Bem-Estar

O governo federal exige que todos os sistemas escolares recebam verba para programas nacionais de merenda escolar para implementar a norma do bem-estar em todas as escolas do distrito. Todas as escolas devem oferecer educação sobre nutrição, educação física e atividade física e alimentos saudáveis. Nós encorajamos os pais a aprenderem e serem parte das atividades de bem-estar da escola dos seus filhos. Pergunte ao(a) diretor(a) ou ao Conselho da Escola como a escola está implementando a norma de bem-estar.

## Proibido Fumar

É proibido fumar em todos os prédios das Escolas Públicas de Boston ou em qualquer propriedade da escola. Esta norma se aplica aos funcionários, alunos e visitantes.



## Mais Recursos para as Famílias

Lei Nenhuma Criança é Deixada para Trás	52
▪ NCLB e Progresso Anual Adequado	52
▪ NCLB e Escolha de Escola	53
▪ NCLB e Serviços Educacionais Suplementares	54
▪ Boletins Escolares das Escolas e Distritos	54
▪ NCLB e Qualificação dos Professores	55
▪ NCLB e Norma de Envolvimento dos Pais	56
▪ NCLB e o Compacto Escola-Casa	57
▪ Plano de Melhoria de Toda a Escola	57
▪ NCLB e Alunos Aprendendo Inglês	58
▪ NCLB e Opções de Escolas Sem Segurança	58
Organizações que Oferecem Treinamento para os Pais e Aperfeiçoamento Profissional	59
Catálogo das Escolas Públicas de Boston	62
Calendário dos Bimestres e dos Boletins Escolares, 2009–2010	Dentro da 2ª Contra-capa

## “Nenhuma Criança é Deixada para Trás”

O Ato de Educação Primária e Secundária, conhecido como Nenhuma Criança é Deixada para Trás (NCLB) é o maior programa federal financiando a educação primária e secundária nos Estados Unidos. NCLB trás muitas mudanças importantes à maneira como as escolas operam. Por exemplo, NCLB:

- insiste em grandes expectativas e modelos bons para todos os alunos;
- faz as escolas responsabilizarem-se pelos resultados;
- promove métodos de ensino que já provaram que dão certo;
- dá mais opções de escolha aos pais; e
- em muitas regras que ajudam os pais a ter presença forte na educação dos filhos.

Há dez programas educacionais ou “títulos” que formam NCLB. O maior programa é Título I. O programa Título I dá verbas às escolas que servem alunos de baixa renda para ajudá-las a oferecer a melhor educação para seus alunos. Em 2009–2010, todas as escolas públicas de Boston recebem fundos do Title I com exceção da Escola Boston Latin e da Escola Primária Manning.

Em troca, espera-se que as escolas preencham os objetivos de ensinar todos os alunos de acordo com o padrão do estado e façam um esforço grande para envolver os pais na educação dos alunos. De fato, NCLB diz que os pais são parceiros chave para ajudar os filhos a se saírem bem na escola e em ajudar as escolas a melhorarem.



Esta seção do Guia às Escolas Públicas de Boston explica as diferentes partes do NCLB e detalha todos os direitos dos pais.

Estes direitos cobrem estes assuntos:

- Progresso Anual Adequado (AYP);
- Escolha da escola;
- Serviços Suplementares de Educação;
- Boletins Escolares e dos Distritos;
- Qualificação dos professores;
- Normas de Envolvimento dos Pais;
- Compacto Escola-Casa;
- Plano de Melhoria da Escola Toda;
- Alunos Aprendendo Inglês; e
- Opção de Escolher Escola Insegura.

## NCLB e Progresso Anual Adequado

Progresso Anual Adequado (AYP) é o tanto de melhoria acadêmica que escolas, distritos e o estado têm de fazer todos os anos para atingir o objetivo estabelecido pelo NCLB. O objetivo é que todos os alunos sejam proficientes em linguagem e matemática até o ano 2014. “Proficiente” significa que o(a) estudante adquiriu habilidades sólidas e conhecimentos em uma matéria. Em Massachusetts, uma nota proficiente no MCAS significa que o(a) estudante tem um entendimento profundo de “matéria desafiadora” e pode “solucionar uma grande variedade de problemas.”

### Como o AYP é determinado?

AYP é baseado em três dos seguintes fatores. Aqui estão os alvos de cada um:

- A. **Participação:** 95% dos estudantes têm de fazer o MCAS
- B. **Desempenho:** Resultados do MCAS têm de ser iguais ou mais altos que os padrões de desempenho do estado
- C. **Melhoria:** Resultados do MCAS têm de melhorar de acordo com a taxa que vai assegurar que todos os alunos são proficientes até 2014
- D. **Fator adicional:**
  - 1ª–8ª series:* taxa de frequência de 92% ou mais alta ou subir 1% sobre a do ano anterior.
  - Escolas de 2ª grau:* o índice de formatura em 4 anos é de 65% ou mais alto; OU formatura em 5 anos com índice de 70% ou mais alto (se aprovado pelo Depart. de Educação dos USA

para 2009–2010); OU aumento de 2% dos pontos em 4 anos sobre o índice do ano anterior.

Para cada disciplina, as escolas podem achar o AYP chegando a A + B ou A + C + D. Em quase todas as escolas das EPB, o AYP é determinado por A + C + D.

As escolas devem atingir seus objetivos AYP todos os anos em linguagem e matemática. Mas não é suficiente para a escola como um todo fazer progresso se alguns grupos ficam para trás. Então, para uma escola (ou distrito) atingir o AYP, cada um destes grupos também tem de atingir o AYP:

- alunos de limitada proficiência em inglês;
- alunos de educação especial;
- alunos que recebem merenda escolar grátis ou a preço reduzido;
- estudantes afro-americanos;
- estudantes asiáticos ou das ilhas do Pacífico;
- estudantes hispânicos;
- estudantes índios; e
- alunos brancos.

**Lembre-se:** Com relação aos resultados de testes, AYP é uma medida tanto para o desempenho quanto para a melhoria. A escola com resultados baixos no MCAS ainda pode atingir o AYP se o índice de melhoria está no alvo ou excede o alvo. Uma escola com resultados MCAS relativamente altos (mas ainda mais baixos do que o alvo determinado), pode não atingir o AYP se o seu índice de melhoria estiver abaixo do alvo esperado.

## NCLB e Progresso Anual Adequado (continuação)

### O que acontece se a escola não atinge o AYP?

O AYP é determinado a cada ano. Se a escola não atinge o AYP por dois anos seguidos, a escola é identificada como necessitando de melhoria. A escola deve fazer tudo para ajudar os alunos na escola a terem uma educação melhor. O plano de melhoria da escola deve incluir maneiras pelas quais os pais podem trabalhar com o(a) diretor(a) e os professores para ajudar a escola a melhorar. Depois de dois ou três anos sem atingir o AYP, as escolas também devem oferecer novas opções aos pais. (Veja a seção sobre “Escolha de Escola” e “Serviços Suplementares de Educação” para mais informação).

### Como eu posso saber se a escola dos meus filhos atingiu o AYP?

1. Todos os anos, a escola lhe enviará um Boletim Escolar da Escola que dá informação sobre como a escola está se saindo. Este Boletim Escolar mostra se a escola atingiu o AYP. (Veja “Boletins Escolares da Escola e do Distrito”, página 52, para mais informação).
2. Se a escola dos seus filhos não atingiu o AYP, o distrito escolar tem de enviar uma carta para casa com o(a) estudante, informando-os.
3. Se você não receber uma carta, você pode perguntar o(a) diretor(a) da escola ou descobrir na internet: [www.bostonpublicschools.org/nclb/](http://www.bostonpublicschools.org/nclb/)

## NCLB e Escolha da Escola

De acordo com a norma de matrícula estudantil de Boston, os pais pedem as escolas que escolhem dentro de suas zonas. Mas de acordo com NCLB, os pais também têm o direito de transferir seus filhos das escolas que não atingiram o AYP por dois anos consecutivos desde que haja vaga disponível.

### Para quais escolas os meus filhos podem ser transferidos de acordo com NCLB?

Um(a) estudante pode ser transferido(a) para qualquer escola que não é designada “precisando melhorar” dentro de sua zona ou para qualquer escola municipal, desde que a escola tenha vaga disponível. Transferências NCLB não têm prioridade sobre outras transferências e nenhum(a) estudante será transferido para uma escola que já está lotada.

### Quando eu posso transferir meus filhos para outra escola?

Transferências de acordo com NCLB e outras transferências podem ser feitas entre um ano escolar e outro e durante o ano letivo durante o período regular de transferência aberto a todos os alunos.

### Se a escola dos meus filhos não atingiu o AYP, devo transferi-los para outra escola?

Não necessariamente. AYP é um dos muitos fatores a serem pensados na hora de decidir para qual escola enviar a criança. Uma taxa “não” AYP, não significa que a escola é uma “escola ruim”. Quando você escolher escola, observe muitos fatores, não apenas resultados de testes.

O mais importante a ser considerado é como seus filhos estão se saindo na escola atual. Discuta o progresso acadêmico da criança com os professores. Em geral, mudar de escola perturba e pode ser ruim para a criança. Outras coisas a serem consideradas são:

- a média de notas da escola;
- os resultados dos testes de um grupo particular de estudante que interessa a você;

- o currículo da escola;
- o horário e local da escola;
- programas especiais oferecidos na escola;
- os professores da escola;
- seus sentimentos a respeito;
- o que seus filhos querem; e
- o que seus filhos precisam.

Assegure-se de visitar várias escolas e conversar com os professores e diretores antes de tomar uma decisão.

### Como eu transfiro meus filhos para outra escola?

Visite qualquer Centro de Recursos da Família, para saber mais sobre opção de escola e/ou pedir transferência. Veja a página 5 para informação sobre os FRCs.



## Serviços Suplementares de Educação e NCLB

**S**erviços Suplementares de Educação (SES) são serviços grátis de reforço que acontecem fora do horário de aula. Estes serviços objetivam ajudar estudantes que estão academicamente em risco de perder o ano.

Escolas têm de oferecer SES após o terceiro ano em que não atingirem o Progresso Anual Adequado (AYP). A escola dos seus filhos vai notificá-los se eles têm de oferecer SES. Vocês também podem contactar a escola diretamente.

### Quem qualifica para Serviços Suplementares de Educação?

Um(a) aluno em uma escola que não atingiu o AYP por três anos consecutivos pode qualificar para SES se:

- o(a) estudante pediu e qualifica para merenda escolar grátis ou com desconto; e
- o(a) estudante é educacionalmente necessitado, com base nos resultados do MCAS ou outros fatores.

Alunos de educação regular, educação especial e programas bilíngües podem qualificar para SES. Por causa de limitações financeiras, pode não ter vaga suficiente no programa SES de uma escola para todos os alunos que qualificam. Quando isso acontece, a renda mais baixa e os alunos mais fracos terão prioridade.

### Posso transferir meus filhos para outra escola e também obter SES?

De acordo com NCLB, você pode escolher pedir transferência OU ficar na mesma escola e requerer serviços suplementares de educação, mas não os dois.

Contudo, você pode pedir transferência de acordo com a norma regular de transferência (não NCLB) das EPB. Se você escolher transferir para uma escola que oferece Serviços Suplementares de Educação (SES), você pode pedir SES na escola nova.

### Quem oferece SES?

Programas SES são oferecidos por organizações privadas e públicas que foram aprovadas pelo estado. As Escolas Públicas de Boston são uma das agências aprovadas para oferecer o programa. Para receber uma lista das organizações qualificadas, visite a escola dos seus filhos ou o website do Departamento de Educação de Massachusetts: [www.doe.mass.edu/ses/search.asp](http://www.doe.mass.edu/ses/search.asp). A escola dos seus filhos lhes enviará a lista das organizações que qualificam e uma descrição breve dos serviços com a informação de que seus filhos talvez qualifiquem para SES.

### Quem escolhe quem oferece SES para meus filhos?

Vocês! Quando fizer sua decisão, considere o que cada organização oferece e a localização. Se você precisar de ajuda para escolher uma organização, pergunte aos professores dos seus filhos ou ao(a) diretor(a). Tenha em mente que as EPB não dão transporte para a organização SES.

### Como eu requeiro matrícula para meus filhos nos SES?

1. Complete o formulário que seus filhos trarão para casa da escola com a carta de notificação sobre suas opções. Se você não receber uma carta e formulário, a escola dos seus filhos talvez não tenha de oferecer estes serviços. Contate a escola dos seus filhos para verificar a situação deles e obter os formulários.
2. Marque a organização que você quer e devolva o formulário para a escola dos seus filhos. Guarde uma cópia para você.
3. Encontre com a organização e complete um acordo por escrito sobre os serviços que seus filhos vão receber.
4. Dê o acordo para o(a) diretor(a) do provedor de SES.
5. O provedor de SES mandará o acordo para o Escritório de Programas Federais e Estaduais das EPB para aprovação. Um contrato será feito com a organização e os serviços podem começar.

## Boletins Escolares das Escolas e Distritos

**C**ada ano, todos os estados e escolas do distrito têm de distribuir um boletim escolar sobre as escolas. Estes boletins são diferentes dos boletins escolares que mostram como seus filhos estão se saindo na escola.

### O que este boletim escolar inclui?

De acordo com NCLB, o boletim da escola deve informar sobre:

- quantos professores são altamente qualificados (quer dizer, treinados e certificados) para ensinar o que eles estão ensinando
- como os estudantes da escola se saíram na última rodada dos testes MCAS de matemática e linguagem
- como os diferentes grupos se saíram no MCAS:
  - homens e mulheres
  - estudantes de diferentes grupos raciais e étnicos
  - estudantes que qualificam para merenda escolar grátis ou com desconto

- estudantes de limitada proficiência em inglês
- estudantes com deficiência em classes de educação especial
- estudantes migrantes

- a percentagem de alunos em cada subgrupo que fez os testes MCAS;
- como as escolas do distrito e do estado se deram de uma maneira geral nos testes MCAS;
- índices de frequência;
- índices de alunos que se formam no segundo grau se a escola dos seus filhos atingiu o Progresso Anual Adequado (AYP); e
- se a escola dos seus filhos foi identificada como precisando melhorar, em ação correiva ou reestruturando porque não conseguiu atingir o padrão de Massachusetts para AYP

O boletim do distrito também deve incluir informação sobre:

- Como todos os diferentes grupos de estudantes se saíram no MCAS em comparação à média de todos os alunos no estado;

## Boletins Escolares das Escolas e Distrito (continuação)

- número e percentual de escolas identificadas como precisando melhorar e há quanto tempo estas escolas foram identificadas como precisando melhorar.

### Por que boletins das escolas e dos distritos são importantes?

Estes boletins oferecem aos pais informações que os ajudam a tomar decisões sobre a educação dos seus filhos antes do próximo ano letivo. Eles podem ajudar os pais a pensarem sobre para qual escola mandar os filhos. Eles também permitem que os pais saibam se qualificam para Serviços de Educação Suplementares (Para mais informação, veja Serviços Suplementares de Educação, página 56).

### Quando e como eu recebo uma cópia do boletim escolar da escola e do distrito dos meus filhos?

As escolas devem enviar boletins escolares para os pais, pelo correio ou com o(a) estudante. As escolas devem dar o boletim escolar e do distrito aos pais se eles pedem. As escolas enviam o boletim para casa em janeiro. Eles também estão disponíveis nos Centros de Recursos da Família e no website das EPB.

### Onde posso pedir ajuda para ler o boletim da escola e do distrito dos meus filhos?

O boletim deve ser um documento fácil para os pais e fornecer informação que possa ser lida e entendida facilmente. Peça ajuda ao(a) diretor(a) da escola se não entender alguma coisa.

## NCLB e Qualidade dos Professores

**D**e acordo com NCLB, todas as escolas do distrito têm de assegurar que todos os professores de matérias acadêmicas sejam “altamente qualificados.” As matérias acadêmicas essenciais são matemática, ciências, leitura, história, linguagem, línguas estrangeiras, economia, civismo e governo, geografia e artes. Os professores que não ensinam as matérias acadêmicas essenciais não precisam ser altamente qualificados.

### O que altamente qualificado significa?

“Altamente qualificado” significa que os professores dos seus filhos devem:

- ter bacharelado ou graduação mais alta
- ter uma licença preliminar, inicial ou profissional para lecionar
- ser capaz de mostrar que têm os conhecimentos e habilidades necessários para ensinar a disciplina que estão ensinando, passando um teste estadual ou tendo um Plano Individual de Aperfeiçoamento Profissional pelo qual vão adquirir os conhecimentos.

De acordo com NCLB, as escolas de Título I só podem contratar novos professores se forem altamente qualificados. Mesmo professores que ensinam há muitos anos podem precisar treinamento contínuo para atingir os padrões para serem altamente qualificados.

### O que você pode descobrir sobre a qualificação dos professores dos seus filhos?

Você tem o direito de saber sobre a qualificação dos professores da escola e informação específica sobre os professores dos seus filhos. As escolas devem ter informação sobre a qualificação dos professores na escola e devem fornecê-la se solicitada. Algumas escolas podem pedir que você faça a solicitação por escrito.

Você pode descobrir:

- se os professores atendem os padrões de ensino do estado

para as séries e matérias que ensina

- se o(a) professor(a) está ensinando em regime de emergência devido a circunstâncias especiais;
- qual a área de concentração do(a) professor na faculdade
- se o(a) professor(a) tem títulos avançados e em quais áreas de estudo
- se paraprofissionais estão oferecendo serviços aos seus filhos e quais são suas qualificações.

Uma vez por ano o distrito escolar deve informar quantos professores da escola dos seus filhos são altamente qualificados. Esta informação será parte do boletim da escola dos seus filhos. (Veja seção sobre “Boletins escolares das Escolas e Distritos”, páginas 54-55).

### O que NCLB diz sobre os paraprofissionais?

Paraprofissionais são adultos que dão assistência a professores e aos pais. Todos os paraprofissionais novos que assistem os professores em escolas do Título I têm de ter, pelo menos, dois anos de faculdade e passar um teste ministrado pelo distrito escolar. Paraprofissionais que já trabalham com escolas do Título I têm de ter pelo menos dois anos de faculdade e passar em um teste dado pelo distrito escolar.

Paraprofissionais que trabalham como tradutores e em programas de envolvimento com os pais não precisam preencher estes requisitos.

### Eu serei notificada se os professores dos meus filhos não são altamente qualificados?

De acordo com NCLB, o(a) diretor(a) da escola deve avisar se a criança tem um(a) professor(a) que não é altamente qualificado(a). O(a) diretor(a) também deve dizer aos pais se a criança tem um(a) professor(a) substituto(a) por mais de quatro semanas consecutivas que não é altamente qualificado(a). Os diretores devem notificar os pais sobre substituições a longo prazo durante a quinta semana consecutiva de serviços.

## NCLB e Norma de Envolvimento dos Pais

Os pais são importantes para o sucesso dos filhos na escola. De acordo com NCLB, escolas do Título I têm de ter uma Norma Escrita sobre Envolvimento dos Pais, desenvolvida e aprovada pelos pais. Esta norma deve explicar como os pais serão envolvidos como parceiros na educação dos filhos. Este plano deve ser revisto freqüentemente à medida que as preocupações dos pais mudam. Os pais devem ser incluídos no desenvolvimento, revisão e avaliação da norma.

### Qual informação consta da Norma de Envolvimento dos Pais?

NCLB diz que a norma deve cobrir três áreas principais: (1) norma de desenvolvimento, (2) responsabilidade dividida para o sucesso dos alunos e (3) a habilidade de educadores e pais trabalharem juntos para ajudar todos os alunos a atingirem os objetivos do ensino.

- **Desenvolvimento da Norma.** A norma deve dizer como os pais serão envolvidos no desenvolvimento e aprovação da norma da escola para envolvimento dos pais. Por exemplo, deve haver um plano de consulta aos pais sobre as grandes decisões sobre como usar verba do Título I. Esta norma deve dizer como a escola ajudará os pais a comparecer a reuniões importantes sobre Título I, tais como oferecendo transporte, alimentação e babá.
- **Responsabilidade dividida.** A norma deve incluir uma cópia do Compacto Casa-Escola, a qual estipula como a escola vai trabalhar com os pais para ajudar os alunos a melhorarem academicamente. A norma deve traçar os objetivos do compacto. Também deve dizer como os pais e a escola vão criar o compacto juntos. (Para mais detalhes sobre o compacto veja a página 57, “NCLB e o Compacto Casa-Escola”).
- **Habilidades e conhecimentos de Educadores e dos pais.** A norma deve tratar do treinamento e da informação necessária para pais e educadores. Os pais devem ter uma chance de aprenderem sobre:
  - os padrões e objetivos específicos do ensino que os alunos devem atingir
  - como o progresso dos alunos é medido
  - como os alunos serão avaliados
  - como os pais podem trabalhar com os professores para melhorar o desempenho dos filhos
  - os materiais e oportunidades de treinamento disponíveis para ajudar os pais com seus filhos.

A equipe deve ter uma chance de aprender sobre a importância de incluir os pais como parceiros iguais. Sempre que possível, os pais devem ser parte das sessões de treinamento da equipe.

### Quem escreve a norma?

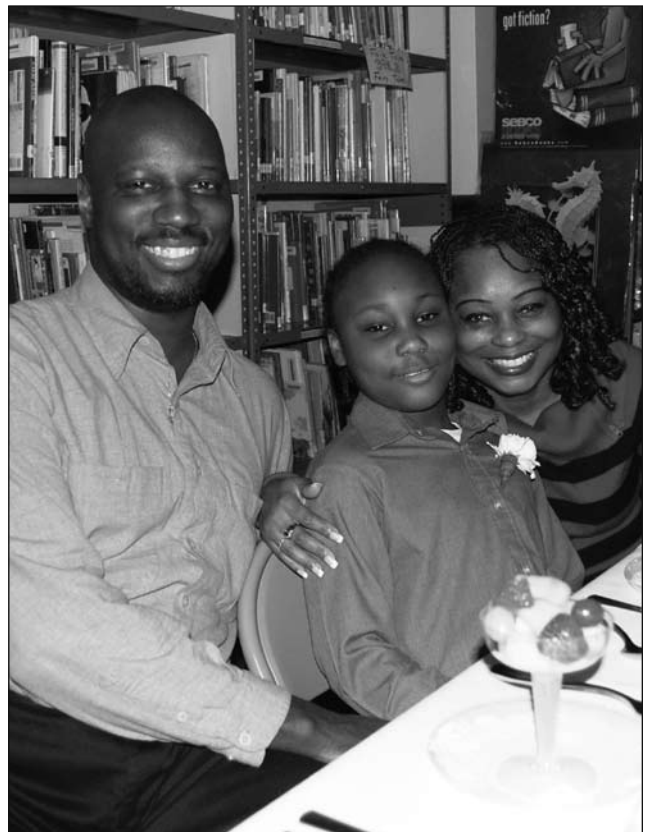
As escolas devem envolver os pais na redação da norma de envolvimento dos pais. A escola dos seus filhos fará uma reunião no começo do ano letivo para obter sua opinião.

### Como posso obter uma cópia da norma de envolvimento dos pais da escola dos meus filhos?

Pergunte ao(a) diretor(a) da escola ou à pessoa de ligação com os pais por uma cópia. Este documento deve ser de fácil compreensão. Se precisar de ajuda para entendê-lo, pergunte ao(a) diretor(a) da escola. A norma está traduzida em outras línguas além do inglês.

### Como posso me envolver na redação da Norma de Envolvimento dos Pais da escola dos meus filhos?

A escola deve explicar o programa Título I durante uma reunião anual, geralmente chamada de Open House. A maioria das escolas fazem a “Recepção” no início do ano letivo. A escola deve informar os pais que eles têm o direito de se envolverem e como eles podem se envolver na escola como um todo e na redação da norma de envolvimento dos pais. Se você não puder comparecer a esta reunião, sua participação ainda interessa -para seus filhos e para a escola. Telefone para o diretor e pergunte como você pode participar.



## NCLB e o Compacto Casa-Escola

**T**oda escola do Título I tem de ter um Compacto Casa-Escola. Ele descreve como os pais e a escola se tornarão parceiros para ajudar os alunos a se saírem bem academicamente. Ele detalha como a escola atenderá as necessidades de todos os alunos e o papel e a responsabilidade dos pais e dos alunos. Ele serve de base para um acordo escrito entre alunos individualmente, seus pais/guardiães e a escola. Os pais/guardiães, os alunos, os professores e o diretor da escola assinarão o acordo.

### O que este compacto inclui?

O compacto inclui todas as responsabilidades e tarefas que os pais, alunos, professores e diretores concordam em ter para ajudar os estudantes a aprenderem. Compactos diferem de escola para escola.

O compacto deve especificar como as escolas vão oferecer ensino eficaz de alta qualidade para ajudar todos os alunos a se saírem bem academicamente. Deve cobrir o que a escola vai fazer para:

- assegurar que todos os professores são altamente qualificados
- oferecer instrução de alta qualidade para todos os alunos
- monitorar o progresso dos alunos
- ter certeza de que todos os alunos recebem dever difícil e instrução de alta qualidade
- relatar para as famílias mais de uma vez por ano sobre como a escola está ajudando os alunos a progredirem

- criar maneiras dos pais e professores terem boas relações de trabalho
- assegurar que os professores mandam relatórios para os pais frequentemente sobre o progresso dos filhos
- assegurar-se que os pais têm acesso razoável à equipe da escola
- assegurar que famílias tenham a informação, materiais e treinamentos para ajudar alunos com matérias difíceis, tais como matemática e ciências
- oferecer aos pais recursos, tais como transporte e babá que eles precisam para participar de eventos na escola.

O compacto também deve explicar o que é esperado dos pais e dos estudantes. Por exemplo, deve incluir:

- ter certeza de que todos os deveres-de-casa estão concluídos
- ler em casa
- evitar faltas e atrasos
- respeitar a equipe da escola.

### Como posso obter uma cópia do Compacto Casa-Escola?

Você deve receber uma cópia para assinar no início do ano letivo. Você também pode pedir uma cópia na escola.

## Plano de Melhoria da Escola como um Todo

**U**m Plano de Melhoria da Escola como um Todo (WSIP) é o plano que a escola dos seus filhos tem para orientar ensino e aprendizado durante o ano letivo. O plano diz o que a escola está fazendo para assegurar que todos os alunos são promovidos para a próxima série ou se formam.

O WSIP é também o Plano do Projeto do Título I para a escola toda e deve atender todos os requisitos do Título I.

### O que o WSIP inclui?

O WSIP inclui:

- uma avaliação necessária que inclui informação sobre desempenho
- objetivos e estratégias instrucionais
- estratégias de reforma escola
- estratégias de apoio ao estudante para ajudar alunos com dificuldades
- como a escola vai incluir os pais no ensino dos filhos
- o treinamento que os professores receberão para ajudá-los a trabalharem melhor

- como a escola pode utilizar melhor todos os recursos
- como informação sobre o resultado dos testes será usada para melhorar o ensino
- que tipo de apoio é melhor para os alunos
- o que a escola fará para atingir o AYP
- o orçamento da escola para verbas locais e para todas as verbas da escola.

### Como posso ver o WSIP da escola dos meus filhos?

Você será bem vindo(a) se quiser ler o WSIP na escola.

As escolas devem ter resumos do plano para dar aos pais e a outras pessoas, que queiram saber sobre os planos da escola. As escolas devem traduzir os resumos nas principais línguas dos alunos das escolas.

Se você precisar de ajuda para entender o WSIP da escola dos seus filhos, peça ao (à) diretor(a) para revê-lo com você.

## NCLB e Alunos Aprendendo Inglês

**N**CLB diz que se você é o pai/mãe de um(a) estudante que aprende inglês (ELL), você deve esperar que:

- nível de inglês dos seus filhos será testado e você será informado(a) sobre os resultados.
- se as Escolas Públicas de Boston acharem que seus filhos devem estar em um programa para alunos aprendendo inglês, você tem o direito de escolher o programa que achar melhor. Por favor, veja páginas 24-25, Alunos Aprendendo Inglês e Apoio, para informação sobre os diferentes programas ELL oferecidos nas EPB.

- programas ELL para alunos com deficiências também devem atender às necessidades dos Programas de Educação Individualizada (IEPs)
- além do ensino do inglês, seus filhos devem ser ensinados o mesmo currículo ensinado a todos os alunos em matemática, história e outras matérias.
- a informação que você recebe deve ser de fácil entendimento. Tanto quanto possível, você deve receber a informação na língua que conhece melhor.

---

## NCLB e Opção de Escolha de Escolas que não são Seguras

**A** Opção de Escolha de Escolas que não são Seguras de NCLB permite aos pais:

- remover uma criança da escola (escola primária e secundária) designada como “insegura ou persistentemente perigosa”
- remover uma criança da escola (escola primária e secundária) se ela é:
  - vítima de séria agressão física e/ou emocional
  - vítima de agressão com arma perigosa (incluindo, mas não limitado a, revólver ou uma faca); ou
  - vítima de violenta ofensa criminoso enquanto em propriedade da escola, no ônibus escolar, ou em atividade promovida pela escola.

### O que é uma escola insegura ou persistentemente perigosa?

Até o momento nenhuma das Escolas Públicas de Boston foi designada escola insegura. Em Massachusetts, uma escola insegura ou persistentemente perigosa é uma escola onde, por três ou mais anos consecutivos:

- um ou mais alunos foram expulsos por trazer arma de fogo para a escola; ou

- número de estudantes expulsos da escola por causa de arma, agressão física ou crimes violentos durante mais de 45 dias é mais de 15% do total de alunos da escola.

### Como eu sei se uma escola é considerada insegura?

Os pais serão notificados se a escola for identificada como escola insegura. Você também pode contactar o(a) diretor(a) da escola.

### O que posso fazer se meus filhos se sentirem inseguros na escola?

Para solicitar uma transferência de segurança, os pais/guardiões devem completar e assinar o “Formulário de Pedido de Transferência de Segurança” e submetê-lo ao(a) diretor(a), vice-diretor(a), ou diretor(a) do program para revisão e recomendação. Entre em contato com o(a) diretor(a), vice-diretor(a) para mais informação.

Você pode pedir transferência no Centro de Recursos da Família da sua zona. Veja página 39, “Segurança do Estudante e Emergências.”

## Organizações que Oferecem Treinamento para Pais e Aperfeiçoamento Profissional

Organização	Telefone e Website	Treinamento e Recursos para Pais
Action for Boston Community Development (ABCD)	bostonabcd.org 617-348-6000	Uma variedade de recursos para famílias em Boston, inclusive Head Start, programas para jovens, treinamento profissional e moradia.
BOSTnet (Constrói a network fora da escola)	bostnet.org 617-720-1290	Informação e treinamento sobre cuidados infantis programas depois da aula disponíveis. BOSTnet, ex-Parents United for Childcare, é uma organização para pais de baixa renda ou renda moderada, babás e outros residentes da comunidade comprometidos com o aumento de suprimento de qualidade e cuidados infantis a preço baixo em Massachusetts.
Boston After School & Beyond	bostonbeyond.org/parents 617-345-5322	Ajuda para pais e babás para acharem programas depois da escola nos bairros de Boston, além de outras informações úteis relacionadas com cuidando de crianças durante o horário que não estão na escola.
Boston BEST Initiative	youthworkcentral.org 617-451-0049 TTY 617-451-0007	Trabalha para melhorar as habilidades de trabalhadores jovens e o acesso a oportunidades de aperfeiçoamento profissional. Oferece um program de Certificado para Trabalhar com Jovens.
Boston Career Link	bostoncareerlink.org 617-536-1888	Centro profissional, desenvolvimento da força do trabalho, serviços empregatícios.
Boston Centers for Youth and Families (Community Centers)	cityofboston.gov/bcyf 617-635-4920	Programas e serviços para infantes, crianças, jovens e adultos de todas as idades. Programas de educação e recreação que enriquecem e são divertidos em todos os bairros de Boston.
Boston Children's Museum	bostonkids.org 617-426-8855 TTY 617-426-6466	Oportunidades divertidas e educacionais para todo mundo, com exposições e programas que dão às crianças e às famílias uma nova visão e um novo entendimento das diferenças entre os povos. Também: recursos e apoios para educadores
Boston Chinatown Neighborhood Center	bcnc.net 617-635-5129 ramal 1035	Programas depois da aula, artes e enriquecimento, desenvolvimento juvenil, ESL para adultos. Programa Serviços para a Família, que inclui seminários para os pais, classes e apoio individualizado. Apoio para os pais cujos filhos têm necessidades especiais ou estão em educação especial. Serviços oferecidos no dialeto nativo dos chineses como cantonês ou mandarim.
Boston Connects	bc.edu/bc_org/avp/soe/ bostonconnects/ 617-635-6666	Uma parceria com 10 escolas das EPB, schools em Allston, Brighton e Mission Hill, Boston College e o YMCA. Os recursos oferecidos pelos dois centros em Allston e Mission Hill incluem: informação sobre padrões do currículo para os pais, pessoas que trabalham fora da escola e para agências comunitárias, assistência direta aos alunos e suas famílias, informação sobre serviços comunitários e acesso a estes serviços (isto é, saúde, serviços sociais, moradia) e recursos; acesso a famílias e educação e mais.
Boston Digital Bridge Foundation – Technology Goes Home @ School (TGH@S)	dbfboston.org/programs.html 617-918-4343	Treinamento tecnológico para pais e alunos das EPB pelos professores das crianças, em escolas que participam do programa, depois da aula ou aos sábados. O programa está ligado ao currículo da escola e também ajuda os pais a se prepararem para oportunidades de emprego, as famílias podem comprar computadores com empréstimos a 0% de juros após acabarem o treinamento.
Boston Parent Advisory Council for Title I (BPAC)	617-635-9210	Oportunidades para famílias se envolverem com as Escolas Públicas de Boston e participarem de decisões sobre serviços do Title I.
Boston Parent Organizing Network (BPON)	bpon.org 617-522-2766	Uma iniciativa municipal, centralizada na organização dos pais e da comunidades para trabalharem pela melhoria das Escolas Públicas de Boston.
Boston Partners in Education	bostonpartners.org 617-451-6145	Informação para famílias sobre como podem se envolver na educação dos filhos, dentro e fora da sala-de-aula. Treinamento sobre como voluntariar nas escolas, ajudando com alfabetização das crianças, preparando-se para o trabalho e envolvimento dos pais.
BPS Department of Extended Learning Time, Afterschool, and Services (DELTAS)	bpsdeltas.org 617-635-1578	Colabora com agências comunitárias e governamentais, organizações de saúde, instituições de educação superior e famílias para assegurar que todos os alunos das EPB têm acesso a atividades e a serviços de qualidade depois da aula. Ajuda os pais e guardiães a escolherem o melhor programa para seus filhos, a obter informação e recursos sobre programs nas escolas e na comunidade. Apoia grupos de pais e guardiães que queiram começar programas em suas escolas ou comunidades.

## Organizações que Oferecem Treinamento para Pais e Aperfeiçoamento Profissional (continuação)

Organização	Telefone e Website	Treinamento e Recursos para Pais
BPS Family Literacy Programa/Adult Learning Center	617-635-9300	Aulas de educação de adulto para pais de crianças em idade escolar, inclusive ESL, alfabetização e matemática, do nível básico à preparação ao GED, mais currículo de preparação para como ser pai/mãe. Seminários mensais para os pais e as crianças, instrução de computador e aconselhamento disponíveis.
BPS Special Education and Related Services	617-635-8599	Serviços para estudantes e apoio para famílias, inclusive serviços de saúde, aconselhamento, estudantes sem teto, orientação e mais.
BPS Special Needs Parent Advisory Council (SpedPAC)	617-635-9210	Apoio, treinamento e reivindicação para famílias de alunos das EPB em programas de educação especial.
BPS Training Center for Families	617-635-7750	Oportunidades para treinamento e envolvimento dos pais, inclusive seminários para famílias sobre as Escolas Públicas de Boston, a nova Universidade dos Pais e serviços disponíveis através de financiamentos do Title I.
BPS Welcome Services	617-635-9085	Colaboração com muitos departamentos das EPB e com várias organizações comunitárias para fortalecer oportunidades para recepcionar famílias e oferecer o apoio necessário para ajudar na transição para nossas escolas, focalizando no ingresso no Jardim de infância, na escola média e na escola de segundo grau. Serviços de Boas Vindas oferecem apoio para os estudantes, treinamentos para pais e aperfeiçoamento profissional para administradores escolares e funcionários.
Child Care Choices of Boston	childcarechoicesofboston.org 617-542-KIDS (5437)	Informação e recursos sobre creches-centros licenciadas e pessoas e programas depois da aula disponíveis em Boston
Citywide Parents' Council (CPC)	617-635-9210	Reivindica por educação de qualidade para todos os alunos das Escolas Públicas de Boston, assistência técnica, serviços de reivindicação, treinamento, apoio e recursos para os pais das EPB.
Countdown to Kindergarten	countdowntokindergarten.org 617-63LEARN 617-635-6816	Informação para ajudar crianças e famílias a se prepararem para o Jardim de Infância. Countdown envolve famílias, educadores e membros da comunidade em um esforço municipal para celebrar e apoiar a transição para o Jardim.
Dudley Street Neighborhood Initiative (DSNI)	dsni.org 617-442-9670	Mantém os pais, famílias, residentes e organizações informados sobre futuras reuniões relacionadas com educação, treinamento, conferências e audiências que afetam famílias da área de Dudley Street.
East Boston Ecumenical Community Center	ebecc.org 617-567-2750 (Inglês e espanhol)	Apoio de bairro para imigrantes latinos de todas as idades através da educação, serviços, reivindicação, organização comunitária e desenvolvimento de lideranças.
EDCO Collaborative	edcollab.org 617-738-5600	Oferece um programa acadêmico completo, aconselhamento e serviços de apoio e emprego part-time para alunos que largaram a escola, faltosos e outros em risco.
Families First	families-first.org 617-868-7687	Programas para pais com um background e circunstâncias de vida bem diversos, em muitos locais e em Boston. Ênfase na disciplina, auto-estima e comunicação.
Family Nurturing Center	nurturingparenting.com/ trainersconsultants/mass.htm 617-474-1143 ramal 236	Programas e recursos dirigidos para famílias em risco de abuso, que fortalecem as habilidades dos pais, melhoram o relacionamento, connecta as famílias umas com as outras com vistas a recursos comunitários culturalmente apropriados.
Federation for Children with Special Needs	fcsn.org 1-800-331-0688	Informação, treinamento e encaminhamento relacionados com educação especial, reivindicação de saúde, intervenção precoce para apoiar os pais de crianças com deficiências. Linha de telefone grátis para famílias que precisam de ajuda com os Programas de Educação Individualizada (IEPs).
Freedom House	freedomhouse.com 617-445-3700	Ajuda depois da aula com o dever-de-casa, atividades para o crescimento e desenvolvimento e programas para jovens, que concentram em organização comunitária.
Greater Boston Center for Healthy Communities	masspreventioncenter.org 617-451-0049	Informação e ferramentas para ajudar indivíduos, profissionais, grupos comunitários, coalisões e organizações trabalhando pela melhoria da saúde de suas comunidades. Programas de liderança de jovens que focalizam no fortalecimento dos jovens.

## Organizações que Oferecem Treinamento para Pais e Aperfeiçoamento Profissional (continuação)

Organização	Telefone e Website	Treinamento e Recursos para Pais
Hyde Square Task Force/ City Life	hydesquare.org 617-524-8303 (Inglês e espanhol)	Programas educacionais e organização comunitária para jovens e adultos da área de Hyde Square/Jackson Square de Jamaica Plain/Roxbury. Explicações e atividades de enriquecimento para melhorar o desempenho acadêmico dos alunos, particularmente em língua e alfabetização, programas depois da aula, preparação à faculdade.
La Alianza Hispana	laalianza.org 617-427-7175 (inglês e espanhol)	Treinamento profissional e colocação de emprego
Massachusetts 4-H	mass4h.org 1-781-891-0650	Programas comunitários, de família e de jovens para rapazes e moças de 5 a 18 anos. 4-H tem acampamentos de verão em cinco localidades de Massachusetts. Um programa da Universidade de Massachusetts – Extensão.
Massachusetts Advocates for Children	massadvocates.org (inglês e espanhol) 617-357-8431	Apoia a organização comunitária entre os pais, ministros e líderes comunitários de Boston para assegurar a equidade e excelência educacional para todas as crianças que frequentam as Escolas Públicas de Boston.
Massachusetts Families for Kids/Children's Services of Roxbury	csrox.org (inglês e espanhol) 617-445-6265	Recursos, treinamento e ajuda para famílias envolvidas em adoção.
Parents Forum	parentsforum.org 617-864-3801	Organização de base sediada em Cambridge, oferecendo networking, apoio e workshops (em inglês e espanhol) para ajudar pais de bebês a jovens adultos a terem mais confiança e competência no gerenciamento de desafios, crises e conflitos da vida familiar. Onde o coração Escuta (manual) e outros recursos estão disponíveis no website. Workshops em Roxbury e outros locais de Boston.
Parents' PLACE	pplace.org (inglês, espanhol e português) 1-877-471-0980 (gratuito) 617-236-7210	Seminários, treinamento de aperfeiçoamento profissional, informação e recursos gratuitos para famílias interessadas em aprender sobre maneiras de se envolverem e se engajarem na educação dos seus filhos. Informação e treinamento em inglês, espanhol e português em todo o estado sobre o Ato Nenhuma Criança é Deixada para Trás (NCLB), escolas que recebem bem famílias e envolvimento dos pais.
Project Hope	prohope.org 617-442-1880	Agência de serviços múltiplos, oferecendo acesso a educação, empregos, moradia e serviços de emergência para mulheres de baixa renda com filhos.
ReadBoston	bostonredevelopmentauthority. org/ReadBoston/JCSRB_ FamilyLit.asp 617-918-5290 or 617-635-READ	Programas na casa da família e sediados na escola para alfabetizar para assegurar que todas as crianças em Boston são fluentes em leitura até o final da 3ª série. Workshops para pais, verba para biblioteca de empréstimo, ajuda com programas de leitura em casa, escola tem pessoas de ligação com os pais.
TERI College Planning Centers	tericollegeplanning.org 1-877-332-4348	Informação sobre planejamento educacional e aconselhamento grátis para pessoas de todas as idades. Localizado na Biblioteca Pública de Boston, Copley Square, Asian-American Civic Center (Chinatown), Harborside Community Center e nestas sucursais da biblioteca: Codman Square, Egleston Square, Hyde Park e South Boston.
Urban League of Eastern Massachusetts	ulem.org 617-442-4519	Programas direcionados para transformar as condições educacionais e econômicas dos membros da comunidade. Serviços para indivíduos, famílias, negócios e organizações comunitárias que estão procurando treinamento em computação e/ou tecnologia e certificação. Treinamento sobre como procurar trabalho.
Urban Pride	urbanpride.org 617-989-3929	Apoio direto às famílias com crianças e adultos jovens com deficiências de nascença, até 22 anos de idade. Ajuda a preparar as famílias e indivíduos para participarem eficazmente de reuniões do Plano Individual de Educação (IEP) e/ou reuniões do Plano de Treinamento (ITP). Ajuda no entendimento sobre os direitos e o papel dos pais e dos indivíduos. Grupos de apoio à família.
WAITT House	waitthouse.org 617-445-2520	Alfabetização de adultos, Educação Básica para Adultos (ABE), Programa de Diploma (EDP), classes para ajudar alunos aprendendo inglês a receber credencial de Segundo grau, instrução por computador, Programa Profissional e de Habilidades para a Vida, Programa Conexão com a Faculdade.

# Catálogo das Escolas Públicas de Boston

## Escolas Primárias e Escolas de Jardim a 8ª Série (K–8)

### Adams Elementary School

Margarita Ruiz, Diretora  
165 Webster Street, East Boston 02128  
617-635-8383  
adams@boston.k12.ma.us

### Agassiz Elementary School

Maria Cordon, Diretora  
20 Child Street, Jamaica Plain 02130  
617-635-8198  
agassiz@boston.k12.ma.us

### Alighieri Elementary School

Anthony Valdez, Diretora  
37 Gove Street, East Boston 02128  
617-635-8529  
alighieri@boston.k12.ma.us

### Baldwin Early Learning Center

Graciela Hopkins, Diretora  
121 Corey Road, Brighton 02135  
617-635-8409  
nzelc@boston.k12.ma.us

### Bates Elementary School

Kelly Hung, Diretora  
426 Beech Street, Roslindale 02131  
617-635-8064  
bates@boston.k12.ma.us

### Beethoven Elementary School

Eileen Nash, Diretora  
5125 Washington Street, West Roxbury 02132  
617-635-8149  
beethoven@boston.k12.ma.us

### Blackstone Elementary School

Mildred Ruiz-Allen, Diretora  
380 Shawmut Avenue, Boston 02118  
617-635-8471  
blackstone@boston.k12.ma.us

### Boston Teachers Union School

Berta Berriz e Betsy Drinan, Professor-líderes  
25 Walk Hill Street, Jamaica Plain 02130  
617-635-7717  
btuschool@boston.k12.ma.us

### Bradley Elementary School

Anne Kelly, Diretora  
110 Beachview Road, East Boston 02128  
617-635-8422  
bradley@boston.k12.ma.us

### Channing Elementary School

Deborah Dancy, Diretora  
35 Sunnyside Street, Hyde Park 02136  
617-635-8722  
channing@boston.k12.ma.us

### Chittick Elementary School

Michelle Burnett-Herndon, Diretora  
154 Ruskindale Road, Mattapan 02126  
617-635-8652  
chittick@boston.k12.ma.us

### Clap Elementary School

Mary Tormey-Hamilton, Diretora  
35 Harvest Street, Dorchester 02125  
617-635-8672  
clap@boston.k12.ma.us

### Condon Elementary School

Ann Garofalo, Diretora  
200 D Street, South Boston 02127  
617-635-8608  
condon@boston.k12.ma.us

### Conley Elementary School

Kathleen Armstrong, Diretora  
450 Poplar Street, Roslindale 02131  
617-635-8099  
conley@boston.k12.ma.us

### Curley K–8 School

Mirna Vega-Wilson, Co-Diretora, Lower School  
Jeffrey Slater, Co-Diretor, Upper School  
40 Pershing Road (K-5) y 493 Centre Street (6-8),  
Jamaica Plain 02130  
617-635-8239  
curley@boston.k12.ma.us

### Dever Elementary School

Vivian Swoboda, Diretora  
325 Mt. Vernon Street, Dorchester 02125  
617-635-8694  
dever@boston.k12.ma.us

### East Boston Early Education Center

Olga Frechon, Diretora  
135 Gove Street, East Boston 02128  
617-635-6456  
ebostoneec@boston.k12.ma.us

### East Zone Early Learning Center

Corrinna Horton, Diretora  
370 Columbia Road, Dorchester 02125  
617-635-8604  
ezelc@boston.k12.ma.us

### Edison K–8 School

Mary Driscoll, Diretora  
60 Glenmont Road, Brighton 02135  
617-635-8436  
edison@boston.k12.ma.us

### Eliot K–8 School

Traci Walker Griffith, Diretora  
16 Charter Street, Boston 02113  
617-635-8545  
eliot@boston.k12.ma.us

### Ellis Elementary School

Patricia Niles-Randolph, Diretora  
302 Walnut Avenue, Roxbury 02119  
617-635-8257  
ellis@boston.k12.ma.us

### Ellison/Parks Early Education School

Nora Toney, Diretora  
108 Babson Street, Mattapan 02126  
617-635-7680  
ellison-parks@boston.k12.ma.us

### Emerson Elementary School

C. Sura O'Mard, Diretora  
6 Shirley Street, Roxbury 02119  
617-635-8507  
emerson@boston.k12.ma.us

### Everett Elementary School

Nicole Mack, Diretora  
71 Pleasant Street, Dorchester 02125  
617-635-8778  
everett@boston.k12.ma.us

### Farragut Elementary School

Yolanda Burnett, Diretora  
10 Fenwood Road, Boston 02115  
617-635-8450  
farragut@boston.k12.ma.us

### Fifield Elementary School

Craig Lankhorst, Diretor  
25 Dunbar Avenue, Dorchester 02124  
617-635-8618  
ffifield@boston.k12.ma.us

### Gardner Pilot Academy

Erica Herman, Diretora  
30 Athol Street, Allston 02134  
617-635-8365  
gardner@boston.k12.ma.us

### E. Greenwood Elementary School

Maudlin Wright, Diretora  
612 Metropolitan Avenue, Hyde Park 02136  
617-635-8665  
egreenwood@boston.k12.ma.us

### S. Greenwood K–8 School

Isabel Méndez, Diretora  
189 Glenway Street, Dorchester 02121  
617-635-8710  
sgreenwood@boston.k12.ma.us

### Grew Elementary School

Ronald Jackson, Diretor  
40 Gordon Avenue, Hyde Park 02136  
617-635-8715  
grew@boston.k12.ma.us

## Escolas Primárias e Escolas de Jardim a 8ª Série (continuação)

### **Guild Elementary School**

Cynthia Paris Jeffries, Diretora  
195 Leyden Street, East Boston 02128  
617-635-8523  
guild@boston.k12.ma.us

### **Hale Elementary School**

Sandra Mitchell-Woods, Diretora  
51 Cedar Street, Roxbury 02119  
617-635-8205  
hale@boston.k12.ma.us

### **Haley Elementary School**

Ross Wilson, Diretor  
570 American Legion Highway, Roslindale 02131  
617-635-8169  
haley@boston.k12.ma.us

### **Harvard/Kent Elementary School**

Richard Martin, Diretor  
50 Bunker Hill Street, Charlestown 02129  
617-635-8358  
harvard-kent@boston.k12.ma.us

### **Haynes Early Education Center**

Valerie Gumes, Diretora  
263 Blue Hill Avenue, Roxbury 02119  
617-635-6446  
haynesec@boston.k12.ma.us

### **Henderson Elementary School**

(anteriormente nomeado O'Hearn School)  
Patricia Lampron, Diretora  
1669 Dorchester Avenue, Dorchester 02122  
617-635-8725  
henderson@boston.k12.ma.us

### **Hennigan Elementary School**

Eleanor Kearse-Perry, Diretora  
200 Heath Street, Jamaica Plain 02130  
617-635-8264  
hennigan@boston.k12.ma.us

### **Hernandez K–8 School**

Margarita Muñoz, Diretora  
61 School Street, Roxbury 02119  
617-635-8187  
hernandez@boston.k12.ma.us

### **Higginson/Lewis K–8 School**

Joy Salesman-Oliver, Diretora  
131 Walnut Avenue, Roxbury 02119  
617-635-8247  
higginsonlewis@boston.k12.ma.us

### **Holland Elementary School**

Jeichael Henderson, Diretor  
85 Olney Street, Dorchester 02121  
617-635-8832  
holland@boston.k12.ma.us

### **Holmes Elementary School**

Catherine Constant, Diretora  
40 School Street, Dorchester 02124  
617-635-8681  
holmes@boston.k12.ma.us

### **Hurley K–8 School**

Marjorie Soto, Diretora  
70 Worcester Street, Boston 02118  
617-635-8489  
hurley@boston.k12.ma.us

### **Jackson/Mann K–8 School**

Andy Tuite, Diretor  
40 Armington Street, Allston 02134  
617-635-8532  
jackson-mann@boston.k12.ma.us

### **J. F. Kennedy Elementary School**

Eileen Morales, Diretora  
7 Bolster Street, Jamaica Plain 02130  
617-635-8127  
jkennedy@boston.k12.ma.us

### **P. J. Kennedy Elementary School**

Marice Diakite, Diretora  
343 Saratoga Street, East Boston 02128  
617-635-8466  
pkennedy@boston.k12.ma.us

### **Kenny Elementary School**

Suzanne Federspiel, Diretora  
19 Oakton Avenue, Dorchester 02122  
617-635-8789  
kenny@boston.k12.ma.us

### **Kilmer K–8 School**

Jerome Doherty, Diretor  
K–3ª série: 35 Baker Street, West Roxbury 02132  
617-635-8060  
4ª–8ª séries: 140 Russett Road, West Roxbury 02132  
617-635-6855  
kilmer@boston.k12.ma.us

### **King K–8 School**

Jessica Bolt, Diretora  
77 Lawrence Avenue, Dorchester 02124  
617-635-8212  
king@boston.k12.ma.us

### **Lee Academy**

Genteen Lacet Jean-Michel, Diretora  
155 Talbot Avenue, Dorchester 02124  
617-635-6619  
leeacademy@boston.k12.ma.us

### **Lee Elementary School**

Kimberly Curtis, Diretora  
155 Talbot Avenue, Dorchester 02124  
617-635-8687  
lee@boston.k12.ma.us

### **Lyndon K–8 School**

Kate Johnson e Sherry Brooks-Roberts,  
Equipa directiva  
20 Mt. Vernon Street, West Roxbury 02132  
617-635-6824  
lyndon@boston.k12.ma.us

### **Lyon School (K–9)**

Deborah Rooney, Diretora  
K–6ª série: 50 Beechcroft Street, Brighton 02135  
617-635-7945  
7ª–9ª séries: 95 Beechcroft Street, Brighton 02135  
617-635-8351  
lyon@boston.k12.ma.us

### **Manning Elementary School**

Ethan d'Ablemont Burnes, Diretor  
130 Louder's Lane, Jamaica Plain 02130  
617-635-8102  
manning@boston.k12.ma.us

### **Marshall Elementary School**

Teresa Harvey-Jackson, Diretora  
35 Westville Street, Dorchester 02124  
617-635-8810  
marshall@boston.k12.ma.us

### **Mason Elementary School**

Harolyn Bowden, Diretora  
150 Norfolk Avenue, Roxbury 02119  
617-635-8405  
mason@boston.k12.ma.us

### **Mather Elementary School**

Emily Cox, Diretora  
1 Parish Street, Dorchester 02122  
617-635-8757  
mather@boston.k12.ma.us

### **Mattahunt Elementary School**

Ruby Ababio-Fernandez, Diretora  
100 Hebron Street, Mattapan 02126  
617-635-8792  
mattahunt@boston.k12.ma.us

### **McKay K–8 School**

Marco Curnen, Diretor  
122 Cottage Street, East Boston 02128  
617-635-8510  
mckay@boston.k12.ma.us

### **Mendell Elementary School**

Karen Cahill, Diretora  
164 School Street, Roxbury 02119  
617-635-8234  
mendell@boston.k12.ma.us

### **Mildred Avenue School (1–8)**

Kris Taylor, Diretora  
5 Mildred Avenue, Mattapan 02126  
617-635-1642  
mildredave@boston.k12.ma.us

## Escolas Primárias e Escolas de Jardim a 8ª Série (continuação)

### Mission Hill K–8 School

Ayla Gavins, Diretora  
67 Alleghany Street, Roxbury 02120  
617-635-6384  
missionhill@boston.k12.ma.us

### Mozart Elementary School

James Brewer, Diretor  
236 Beech Street, Roslindale 02131  
617-635-8082  
mozart@boston.k12.ma.us

### Murphy K–8 School

Albert Taylor, Diretor (provisório)  
1 Worrell Street, Dorchester 02122  
617-635-8781  
murphy@boston.k12.ma.us

### O'Donnell Elementary School

Robert Martin, Diretor  
33 Trenton Street, East Boston 02128  
617-635-8454  
odonnell@boston.k12.ma.us

### O'Hearn Elementary School

Veja por favor O'Escola de Hearn, página 65.

### Ohrenberger School

Eileen Nash, Diretor  
175 West Boundary Road, West Roxbury 02132  
617-635-8157  
ohrenberger@boston.k12.ma.us

### Orchard Gardens K–8 School

Norman Townsend, Diretor  
906 Albany Street, Roxbury 02119  
617-635-1660  
orchardgardens@boston.k12.ma.us

### Otis Elementary School

Leo Flanagan Jr., Diretor  
218 Marion Street, East Boston 02128  
617-635-8372  
otis@boston.k12.ma.us

### Perkins Elementary School

Barney Brawer, Diretor  
50 Burke Street, South Boston 02127  
617-635-8601  
perkins@boston.k12.ma.us

### Perry K–8 School

Mary Jane Dotson, Diretora  
745 E. Seventh Street, South Boston 02127  
617-635-8840  
perry@boston.k12.ma.us

### Philbrick Elementary School

Laurie Carr, Diretora  
40 Philbrick Street, Roslindale 02131  
617-635-8069  
philbrick@boston.k12.ma.us

### Quincy Elementary School

Simon Ho, Diretor  
885 Washington Street, Boston 02111  
617-635-8497  
quincy@boston.k12.ma.us

### Roosevelt K–8 School

Emily Glasgow, Diretora  
K1–1ª série: 30 Millstone Road, Hyde Park 02136  
2ª–7ª séries: 95 Needham Road, Hyde Park 02136  
617-635-8676  
roosevelt@boston.k12.ma.us

### Russell Elementary School

Tamara Blake, Diretora  
750 Columbia Road, Dorchester 02125  
617-635-8803  
russell@boston.k12.ma.us

### Sumner Elementary School

Lourdes Santiago, Diretora  
15 Basile Street, Roslindale 02131  
617-635-8131  
sumner@boston.k12.ma.us

### Taylor Elementary School

Elie Jean-Louis, Diretor  
1060 Morton Street, Mattapan 02126  
617-635-8731  
taylor@boston.k12.ma.us

### Tobin K–8 School

Cheryl Watson-Harris, Diretora  
40 Smith Street, Roxbury 02120  
617-635-8393  
tobin@boston.k12.ma.us

### Trotter Elementary School

Mairead Nolan, Diretora  
135 Humboldt Avenue, Dorchester 02121  
617-635-8225  
trotter@boston.k12.ma.us

### Tynan Elementary School

Carlene Shavis, Diretora  
650 E. Fourth Street, South Boston 02127  
617-635-8641  
tynan@boston.k12.ma.us

### Warren/Prescott K–8 School

Domenic Amara, Diretor  
50 School Street, Charlestown 02129  
617-635-8346  
warren-prescott@boston.k12.ma.us

### West Zone Early Learning Center

Eunice da Silva Fernandes, Diretora  
200 Heath Street, Jamaica Plain 02130  
617-635-8275  
wzelc@boston.k12.ma.us

### Winship Elementary School

Louise Kuhlman, Diretora  
54 Dighton Street, Brighton 02135  
617-635-8399  
winship@boston.k12.ma.us

### Winthrop Elementary School

Walter Henderson, Diretor  
35 Brookford Street, Dorchester 02125  
617-635-8379  
winthrop@boston.k12.ma.us

### Young Achievers Science and Math K–8 School

Virginia Chalmers, Diretora  
20 Outlook Road, Mattapan 02126  
617-635-6804  
youngachievers@boston.k12.ma.us

---

## Escolas Médias

### Dearborn Middle School

Jose Duarte, Diretor  
35 Greenville Street, Roxbury 02119  
617-635-8412  
dearborn@boston.k12.ma.us

### Edwards Middle School

Justin Vernon, Diretor  
28 Walker Street, Charlestown 02129  
617-635-8516  
edwards@boston.k12.ma.us

### Frederick Pilot Middle School

Debra Socia, Diretora  
270 Columbia Road, Dorchester 02121  
617-635-1650  
frederick@boston.k12.ma.us

### Gavin Middle School

Alexander Mathews, Diretor  
215 Dorchester Street, South Boston 02127  
617-635-8817  
gavin@boston.k12.ma.us

### The Harbor School

Amy Marx, Diretora  
11 Charles Street, Dorchester 02122  
617-635-6365  
harbor@boston.k12.ma.us

### Irving Middle School

Arthur Unobskey, Diretor  
105 Cummins Highway, Roslindale 02131  
617-635-8072  
irving@boston.k12.ma.us

## Escolas Médias (continuação)

### McCormack Middle School

DaQuall Graham, Diretor  
315 Mt. Vernon Street, Dorchester 02125  
617-635-8657  
mccormack@boston.k12.ma.us

### Quincy Upper School (6–12)

Veja por favor página 68.

### Rogers Middle School

Andrew Bott, Diretor  
15 Everett Street, Hyde Park 02136  
617-635-8700  
rogers@boston.k12.ma.us

### TechBoston Academy (6–12)

Veja por favor página 68.

### Timilty Middle School

Valeria Lowe-Barehmi, Diretora  
205 Roxbury Street, Roxbury 02119  
617-635-8109  
timilty@boston.k12.ma.us

### Umana Middle School Academy

Alexandra Montes McNeil, Diretora (provisório)  
312 Border Street, East Boston 02128  
617-635-8481  
umana@boston.k12.ma.us

## Escolas de Segundo Grau

### Another Course to College

Lisa Gilbert-Smith, Diretora  
20 Warren Street, Brighton 02135  
617-635-8865  
acc@boston.k12.ma.us

### Boston Adult Technical Academy

Sheila Azores, Diretora  
429 Norfolk Street, Dorchester 02124  
617-635-1542  
adultacad@boston.k12.ma.us

### Boston Arts Academy

Linda Nathan e Carmen Torres, Co-Directoras  
174 Ipswich Street, Boston 02215  
617-635-6470  
artsacademy@boston.k12.ma.us

### Boston Community Leadership Academy

Nicole Bahnam, Diretora  
20 Warren Street, Brighton 02135  
617-635-8937  
boston@boston.k12.ma.us

### Boston Day and Evening Academy

Beatriz Zapater, Diretora  
20 Kearsarge Avenue, Roxbury 02119  
617-635-6789  
evening@boston.k12.ma.us

### Boston International High School

Oscar Santos, Diretor  
100 Maxwell Street, Dorchester 02124  
617-635-9373  
bihs@boston.k12.ma.us

### Boston Latin Academy

Emilia Pastor, Diretora (provisório)  
205 Townsend Street, Dorchester 02121  
617-635-9957  
academy@boston.k12.ma.us

### Boston Latin School

Lynne Mooney Teta, Diretora  
78 Avenue Louis Pasteur, Boston 02115  
617-635-8895  
latin@boston.k12.ma.us

### Brighton High School

Kathleen Dawson, Diretora  
25 Warren Street, Brighton 02135  
617-635-9873  
brighton@boston.k12.ma.us

### Brook Farm Business and Service Career Academy

Edmund Donnelly, Diretor  
1205 VFW Parkway, West Roxbury 02132  
617-635-6956  
brookfarm@boston.k12.ma.us

### Burke High School

Linda McIntyre, Diretora  
60 Washington Street, Dorchester 02121  
617-635-9837  
burke@boston.k12.ma.us

### Charlestown High School

Margaret Ranny Bledsoe, Diretora  
240 Medford Street, Charlestown 02129  
617-635-9914  
charlestown@boston.k12.ma.us

### Community Academy

Carol Bradley Moore, Diretora  
76 Shirley Street, Roxbury 02119  
617-635-7734  
commacad@boston.k12.ma.us

### Community Academy of Science and Health

Tanya Freeman-Wisdom, Diretora  
655 Metropolitan Avenue, Hyde Park 02136  
617-635-8950  
CASH@boston.k12.ma.us

### Dorchester Academy

(anteriormente nomeado Noonan Academy of Business, Public Service & Law/APS)  
Kwesi Moody, Diretor  
9 Peacevale Road, Dorchester 02124  
617-635-9730  
noonan@boston.k12.ma.us

### East Boston High School

Michael Rubin, Diretor  
86 White Street, East Boston 02128  
617-635-9896  
eboston@boston.k12.ma.us

### The Engineering School

Mweusi Willingham, Diretor  
655 Metropolitan Avenue, Hyde Park 02136  
617-635-6425  
engineering@boston.k12.ma.us

### The English High School

Sito Narcisse, Diretor  
144 McBride Street, Jamaica Plain 02130  
617-635-8979  
english@boston.k12.ma.us

### Excel High School

Ligia Noriega, Diretora  
95 G Street, South Boston 02127  
617-635-9870  
excel@boston.k12.ma.us

### Fenway High School

Peggy Kemp, Diretora  
174 Ipswich Street, Boston 02215  
617-635-9911  
fenway@boston.k12.ma.us

### Greater Egleston Community High School

Julie Coles, Diretora  
80 School Street, Roxbury 02119  
617-635-6429  
egleston@boston.k12.ma.us

## Escolas de Segundo Grau (continuação)

### Health Careers Academy

Caren Walker-Gregory, Diretora  
110 The Fenway, Boston 02115  
617-373-8576  
healthcareers@boston.k12.ma.us

### Lyon School (K–9)

Veja por favor página 65.

### Madison Park Technical Vocational High School

Charles McAfee, Diretor  
75 Malcolm X Boulevard, Roxbury 02120  
617-635-8970  
madison@boston.k12.ma.us

### Media Communications Technology High School

Rudolph Weekes, Diretora  
1205 VFW Parkway, West Roxbury 02132  
617-635-8935  
mediacomm@boston.k12.ma.us

### Monument High School

Nadia Cyprien, Diretora  
95 G Street, South Boston 02127  
617-635-9865  
monument@boston.k12.ma.us

### New Mission High School

Naia Wilson, Diretora  
67 Alleghany Street, Roxbury 02120  
617-635-6437  
newmission@boston.k12.ma.us

### Noonan Academy of Business, Public Service & Law/APS

Veja por favor Dorchester Academy, página 68.

### O'Bryant School of Math and Science

Steven Sullivan, Diretor (provisório)  
55 Malcolm X Boulevard, Roxbury 02120  
617-635-9932  
obryant@boston.k12.ma.us

### Odyssey High School

Rodney Peterson, Diretor  
95 G Street, South Boston 02127  
617-635-9860  
odyssey@boston.k12.ma.us

### Parkway Academy of Technology and Health

Pamela Hilton, Diretora  
1205 VFW Parkway, West Roxbury 02132  
617-635-6732  
parkway@boston.k12.ma.us

### Quincy Upper School

Bak Fun Wong, Diretor  
152 Arlington Street, Boston 02116  
617-635-8940  
quincyyupper@boston.k12.ma.us

### Snowden International School at Copley

Gloria Coulter, Diretora  
150 Newbury Street, Boston 02116  
617-635-9989  
snowden@boston.k12.ma.us

### Social Justice Academy

Winston Cox, Diretor  
655 Metropolitan Avenue, Hyde Park 02136  
617-635-6960  
socialjustice@boston.k12.ma.us

### TechBoston Academy (6–12)

Mary Skipper, Oficial principal da instrução  
6<sup>a</sup>–9<sup>a</sup> séries: 18 Croftland Avenue, Dorchester 02124  
10<sup>a</sup>–12<sup>a</sup> séries: 9 Peacevale Road, Dorchester 02124  
617-635-1615  
tbainfo@techboston.org

### Urban Science Academy

Rasheed Hakim Meadows, Diretor  
1205 VFW Parkway, West Roxbury 02132  
617-635-8930  
urbanscience@boston.k12.ma.us

---

## Escolas e Programas Especiais

### Carter Development Center

Marianne Kopaczynski, Diretora  
396 Northampton Street, Boston 02118  
617-635-9832  
carter@boston.k12.ma.us

### Community Transition School

Habiba Davis, Diretora  
7 Palmer Street, Roxbury 02119  
617-635-1295  
commtransition@boston.k12.ma.us

### Counseling and Intervention Center

Stephen Squillante, Diretor de Programa  
515 Hyde Park Avenue, Roslindale 02131  
617-635-8123  
cic@boston.k12.ma.us

### Horace Mann School for the Deaf and Hard of Hearing

Jeremiah Ford, Diretora  
40 Armington Street, Allston 02134  
617-635-8534  
hmann@boston.k12.ma.us

### McKinley Elementary School

Christine Stella, Diretora de Programa  
90 Warren Avenue, Boston 02116  
617-635-9978  
mckelem@boston.k12.ma.us

### McKinley Middle School

Joseph Brown, Diretor de Programa  
50 St. Mary Street, Boston 02215  
617-635-9853  
mckmid@boston.k12.ma.us

### McKinley Preparatory High School

Joseph Brown, Diretor de Programa  
97 Peterborough Street, Boston 02215  
617-635-9907  
mckprep@boston.k12.ma.us

### McKinley South End Academy

Christine Stella, Diretora de Programa  
90 Warren Avenue, Boston 02116  
617-635-9976  
mckseacad@boston.k12.ma.us

### Middle School Academy

Yvonne Vest, Diretora de Programa  
2 McLellan Street, Dorchester 02121  
617-635-1534  
middleacad@boston.k12.ma.us

### Newcomers Academy

Eric Johnson, Diretora de Programa (provisório)  
100 Maxwell Street, Dorchester 02124  
617-635-7993  
newcomers@boston.k12.ma.us

### Roland Hayes School of Music

Greg Gazzola, Diretor de Programa  
55 Malcolm X Boulevard, Roxbury 02120  
617-635-8973  
rolandhayes@boston.k12.ma.us

# Boletins Escolares

## Ano Escolar 2009–2010

### Jardim–5ª série ▲

#### Três Bimestres

	1º Bimestre	2º Bimestre	3º Bimestre
Avisos	Semana 19 outubro	Semana de 25 janeiro	Semana de 10 maio ★
Encerramento	4 dezembro	19 março	24 junho ★
Boletins prontos	Semana de 14 dezembro	Semana de 29 março	Semana de 21 junho ★

▲ Inclui séries de Jardim–5ª em escolas de Jardim–8ª série.

### 6ª–12ª séries (exceto Escolas de Exame) ▶

#### Quatro Bimestres

	1º Bimestre	2º Bimestre	3º Bimestre	4º Bimestre 6ª–11ª séries	4º Bimestre 12ª série
Avisos	13 outubro	18 dezembro	11 março	25 maio ★	
Encerramento	13 novembro	29 janeiro	16 abril	24 junho ★	9 junho ★
Boletins prontos	24 novembro	9 fevereiro	4 maio	Correio	Correio

▶ Inclui séries de 6ª–8ª em escolas de Jardim–8ª série. Não se aplica a Academia de Artes de Boston e a Escola de 2º Grau New Mission.

### 7ª–12ª séries — Escolas de Exame

#### Cinco Bimestres

	1º Bimestre	2º Bimestre	3º Bimestre	4º Bimestre	5º Bimestre 7ª–11ª séries	5º Bimestre 12ª série
Avisos	5 outubro	30 novembro	1 fevereiro	5 abril	1 juho ★	
Encerramento	30 outubro	23 dezembro	5 março	7 maio	24 junho ★	9 junho ★
Boletins prontos	10 novembro	11 janeiro	16 março	18 maio	Correio	Correio

★ O último bimestre será ajustado na primavera de 2010 depois que o último dia de aula for determinado.



# FOCUS On Children

Boston Public Schools

